MONTRÉAL — JUILLET 1964

Le Bulletin des AGRICULTEURS

Un cultivateur progressif n'a pas de préjugés

(page 12)

47e année — LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE

BUDGÉTAIRE

Vous offre ce SPECTACULAIRE ensemble de

61

MORCEAUX
de haute qualité
WABASSO
ou TEX-MADE

Un ensemble dans lequel vous obtenez en plus de la haute qualité WABASSO ou TEX-MADE une aubaine extraordinaire. Des grands draps — 81" x 100", des taies d'oreillers — 42" WABASSO ou TEX-MADE, en plus de tous les autres articles illustrés ci-contre.

POUR Seulement

$1.00 Comptant
par semaine ou 5.00 par mois

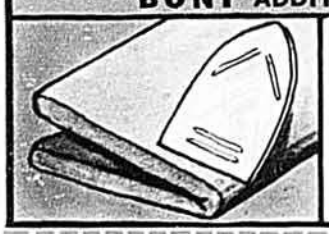
Valeur rég. de $69.95

$49.95



Le tout empaqueté dans cette magnifique
MALLE D'UTILITÉ

BONI ADDITIONNEL



POUR PAIEMENT COMPTANT

Vous recevez en plus cet utile dessus feutré de planche à repasser avec plaque protectrice en aluminium. 3 MCX

BONI

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ

- **6** grands draps 81" x 100" WABASSO ou TEX-MADE
- **12** lavettes à vaisselle
- **3** grandes serviettes de bain carrelées rose, jaune ou bleu
- **3** serviettes pour la figure carrelées rose, jaune ou bleu
- **6** débarbouillettes carrelées teintes harmonisantes
- **6** poignées à poêlons
- **6** taies d'oreillers 42" WABASSO ou TEX-MADE
- **6** serviettes de vaisselle en pure toile
- **3** grandes serviettes de bain unies rose, jaune ou bleu
- **3** serviettes pour la figure unies rose, jaune ou bleu
- **6** débarbouillettes unies teintes harmonisantes
- **1** magnifique malle d'utilité contenant le tout

Un grand total de 61 morceaux

LA CIE BUDGÉTAIRE, 3521 boul. St-Laurent, Montréal, P.Q. 61 mcx.

Veuillez me faire parvenir l'ensemble de 61 morceaux à $49.95. ☐ Wabasso ou ☐ Tex-Made. Tél. 842-5820

- ☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de $5.00 par mois.
- ☐ Ci-joint chèque ou mandat-poste de $49.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas ma prime gratuite.
- ☐ Je paierai la somme totale sur livraison. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Nous payons les frais de port sur toutes les commandes payées ou contre remboursement C.O.D.

Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Téléphone .....

Ville ..... Comté .....

Province ..... J'ai déjà un compte No .....

Où travaillez-vous? .....

Adresse de la Cie .....

Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous s.v.p

Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐ LB-7-64

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT!

LA CIE
BUDGÉTAIRE
3521, boulevard St-Laurent, Montréal, P.Q.

Nous payons les frais de port sur toutes les commandes payées ou contre remboursement C.O.D.



Quand il n'y a pas de temps à perdre...

Prestolite fournit une bougie d'allumage qui convient à *tout* genre de moteur pour un fonctionnement continu. Lorsque le temps est de prime importance, vous voulez que chaque pièce d'équipement fonctionne parfaitement bien. Toutes les bougies d'allumage Prestolite sont de conception technique pour éliminer les ennuis d'allumage. Ces bougies possèdent des isolants fixés à chaud et des montures de fabrication spéciale pour empêcher les ratés d'allumage et garantir un alignement parfait dans toutes les conditions. Voilà pourquoi vous n'avez pas d'inquiétude lorsque vous installez les bougies d'allumage Prestolite. Vous savez que le travail sera bien fait.

installez prestolite...n'y pensez plus!

Prestolite Limited: Toronto, Sarnia, Calgary et Drummondville. Fabricants de batteries, bougies et systèmes complets d'allumage de qualité pour l'automobile.

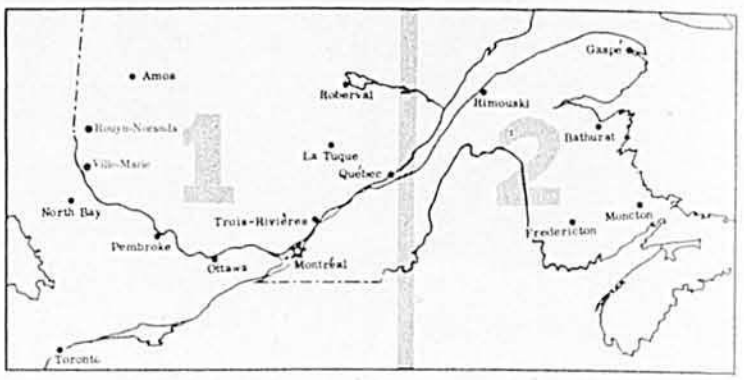




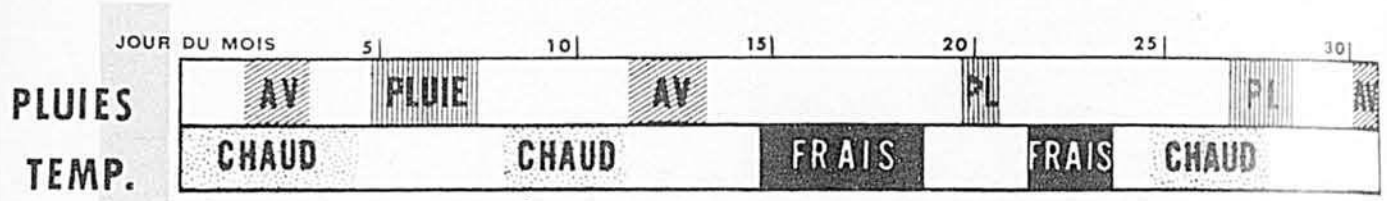
Nos Pronostics *

pour le mois d'AOÛT

RÉSUMÉ : Un mois d'août pluvieux semblable à celui de l'an dernier avec des précipitations au-dessus de la normale dans les provinces Maritimes et toute la Vallée du St-Laurent. Température au-dessous de la normale partout, surtout après le 15. La première moitié du mois sera chaude. Pluvieux la première semaine et les dix derniers jours. Plusieurs jours chauds au cours des deux premières semaines, plus frais la semaine commençant vers le 15.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais bien pour votre région. Aussi, si on prévoit de la pluie entre le 5 et le 7 août, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.



1

RÉGION DE L'ABITIBI — TÉMISCAMINGUE

La moyenne de la température pour le mois sera légèrement au-dessous de la normale. Il fera vraiment chaud les premiers jours du mois avec seulement quelques averses dispersées vers les 2 et 3. Généralement pluvieux entre le 5 et le 7. Un autre intervalle de temps chaud vers le 10, avec averses les 12 et 13. Frais dans presque toute la région entre le 15 et le 19 et aussi vers le 22. Précipitations totales au-dessus de la moyenne. Un peu de pluie vers le 20 et averses dispersées autour du 24. Il pleuvra probablement une couple de jours après le 27.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

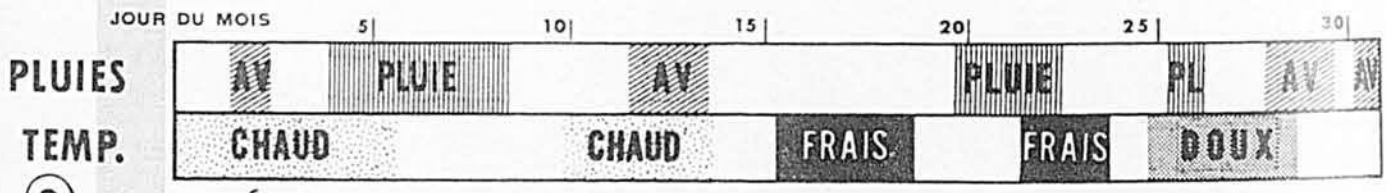
Précipitations abondantes au cours du mois d'août. Des orages sont attendus pour une couple de jours vers le 6 et le 20, les 27 et 28. Averses dispersées le 2, le 3, le 12 et à la fin du mois. Chaud plusieurs jours au cours des dix premiers jours. Frais après le 15 et ce, jusqu'au 23. Cette température fera descendre le thermomètre et donnera une moyenne au-dessous de la normale. Plus doux entre le 25 et le 27.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Le thermomètre enregistrera 80° ou plus dans plusieurs localités de cette région au cours d'une période fort humide au début du mois. Chaud aussi entre le 9 et le 11. Temps frais commençant vers le 15 pour se prolonger jusqu'au 23 environ. La nuit, le mercure pourrait bien descendre autour de 40° à deux ou trois reprises. La moyenne de la température pour le mois sera au-dessous de la normale. Le total des précipitations sera au-dessus de la moyenne. Des averses et des orages fréquents accompagnés de tonnerre la première semaine. Ensoleillé plusieurs jours les deux semaines qui suivront avec averses occasionnelles vers les 12 et 13. Pluvieux vers le 20. Nuageux et pluvieux jusqu'à la fin du mois.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Précipitations au-dessus de la normale. Nuageux avec averses vers le 3; orages accompagnés de tonnerre entre le 5 et le 7. Précipitations en quelques endroits seulement au cours des deux semaines subséquentes. Incertain les derniers jours du mois avec pluies occasionnelles. Légèrement plus frais que la normale en août. Chaud les dix premiers jours, devenant plus frais vers le 15 jusqu'au 23. Plus doux entre le 25 et le 27.



2

GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Les précipitations pour le mois atteindront probablement 5" en plusieurs endroits. Averses dispersées ou orages accompagnés de tonnerre vers le 2, pluie entre le 4 et le 8. Beau la deuxième semaine, mais pluvieux vers le 13. Précipitations abondantes entre le 20 et le 22 et les derniers jours du mois. Il fera chaud surtout au cours des deux premières semaines. Température au-dessus de la normale et très humide entre le 1er et le 5. Très chaud du 10 au 13. Plus frais entre le 16 et le 18, les 22 et 23. Le soir, le mercure descendra autour de 40° dans la plupart des localités de cette région. Légèrement plus chaud entre le 25 et le 28. La moyenne de la température pour le mois sera au-dessous de la normale.

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc.

Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal. Succursales : Toronto : 4, Collier Street; Londres : George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street, Londres. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : Districts ruraux seulement : $1.50 pour un an, $3.00 pour trois ans, $4.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et cités situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa et les Etats-Unis, $2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL AGRICOLE

(Cours moyen agricole)

1. L'exploitation d'une ferme est devenue une entreprise complexe qui nécessite aujourd'hui l'immobilisation de capitaux considérables et exige de celui qui s'y livre un bagage de connaissances aussi nombreuses que variées.

   Qui oserait s'y aventurer sans une préparation spéciale risquerait d'y perdre son temps et son argent.

   Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, en collaboration avec les écoles d'agriculture, offre gratuitement à la jeunesse agricole du Québec cette formation professionnelle indispensable à l'exercice intelligent et fructueux du métier d'agriculteur. Puisse-t-elle venir nombreuse y forger les armes de son succès futur.

2. COURS PROFESSIONNEL D'AGRICULTURE

   Matières enseignées :
   Religion
   Français
   Mathématiques
   Agriculture (théorie et pratique)
   Economie et doctrine sociale
   Génie rural (ateliers)
   Cercles d'études
   Chant

3. DURÉE DU COURS

   Le cours professionnel d'agriculture comporte deux années scolaires allant généralement du début de novembre à la fin d'avril, soit deux périodes de scolarité d'environ 22 semaines chacune.

4. CONDITIONS D'ADMISSION

   a) Se destiner à la profession d'agriculteur;

   b) Etre âgé d'au moins 16 ans;

   c) Etre porteur d'un certificat de 9e année du cours secondaire et avoir au moins 16 ans. On pourra accepter l'équivalence en maturité, sinon en scolarité;

   d) Accepter de suivre les règlements de l'institution;

   e) Avoir une bonne conduite.

   L'expérience acquise dans les travaux de la ferme est un facteur précieux de succès au cours professionnel d'agriculture. Voilà pourquoi l'âge idéal se situe entre 18 et 20 ans.

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL AGRICOLE

Collège Macdonald, Ste-Anne-de-Bellevue, (Jacques-Cartier).
*Institut de technologie agricole, Ville La Pocatière, (Kamouraska).

ÉCOLES D'AGRICULTURE DE :	(COMTÉ)
*Brigham	Brome
*Chicoutimi	Chicoutimi
*Grande-Rivière	Gaspé-Sud
La Ferme	Abitibi
La Pérade	Champlain
*Mont-Laurier	Labelle
*Nicolet	Nicolet
Rimouski	Rimouski
*St-Barthélémy	Berthier
*Ste-Croix	Lotbinière
Ste-Martine	Châteauguay
St-Rémi	Napierville
*Ville-Marie	Témiscamingue

Les écoles marquées d'un * offrent de plus un cours ménager agricole au bénéfice des jeunes filles du milieu rural. On obtiendra de plus amples renseignements en s'adressant au directeur de l'une ou l'autre des écoles sus-mentionnées.

LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION DU QUÉBEC

ALCIDE COURCY, *agronome*
ministre

ERNEST MERCIER, *agronome*
sous-ministre

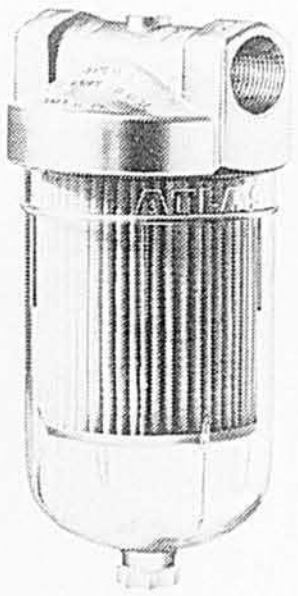
vous recevez plus

4
huiles à moteur
de qualité



Votre agent Esso a l'huile qui convient à chacun de vos moteurs agricoles, quels qu'en soient le type et la marque! Chacune de ces huiles a été mise au point par Esso Imperial pour remplir, mieux que toute autre huile sur le marché, son rôle spécifique.

Offre spéciale
Nouveau
FILTRE
ATLAS
POUR RÉSERVOIR
DE FERME



Il retient poussières, rouille et eau de condensation qui pénètrent dans le carburant pendant l'entreposage. S'adapte à tous les types de réservoirs à carburant.

PRIX NORMAL: $10.95

SEULEMENT: $4.95

avec l'achat de 3 filtres à huile Atlas

chez votre agent Esso

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

Juillet 1964 — 47e année, No 5

AGRICULTURE

Production végétale ..... Moïse Cossette, agronome 7
Aviculture ..... P. H. Marsot, agronome 8
Télé-Bulletin 10
La belle vache n'est pas toujours une bonne vache — André Normandeau, agronome 11
Un cultivateur progressif n'a pas de préjugés — Moïse Cossette, agronome 12
Soyez prudents avec les clôtures électriques — Yves Chartier, agronome 16
Machinerie et construction ..... Jean-Marie Fortin, agronome 19
Protection des cultures ..... Thomas Simard, agronome 20
Industrie animale ..... Jean Perron, agronome 24
Production laitière ..... Jean Perron, agronome 38

CHRONIQUES

Nos pronostics pour le mois d'août 4
C'est nouveau! 22
Onésime ..... Albert Chartier 40
Le Bulletin sportif ..... André Trudelle 42
Séraphin ..... Claude-Henri Grignon 45
Pour les jeunes 48
Le cultivateur devant la loi 50

NOUVELLES

Mme J. René Floche ..... Monique Laroche 25
Le Père Bougonneux ..... Claude-Henri Grignon 46

VOTRE DOMAINE MADAME

Si on se parlait ..... Alice Ber 27
Vers l'école (patrons) 28
Des légumes et des fruits en salade ..... Berthe Mireault 30
Elément de décoration, le tapis tissé (tissage) — Germaine Galerneau 33
Mme Mille Tours 34
Conseils de santé, conseils de bonheur ..... Jeanne Verdon, inf. 34
Le courrier ..... Alice Ber 35

ARTHUR FONTAINE ..... *président*

Rédaction
CLAUDE CHOQUETTE, agronome ..... *rédacteur en chef*
MOISE COSSETTE, agronome ..... *rédacteur*
ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard) ..... *rédactrice féminine*
P.-H. MARSOT, agronome ..... *aviculture*
JEAN PERRON, agronome ..... *industrie animale, production laitière*
JEAN-MARIE FORTIN, agronome ..... *machinerie et construction*

Service du tirage
J.-P. RUEST ..... *directeur*

Service de la publicité
JACQUES LAUZON ..... *directeur*

PRODUCTIONS VÉGÉTALES

On vise rarement le maximum

La meilleure fertilisation est celle qui est faite dans le but de tirer du sol le maximum de rendement.

D'une façon générale, rares sont les cultivateurs qui ont cet objectif en tête quand ils établissent leurs besoins d'engrais chimiques pour l'année. Dans bien des cas, la raison principale qui les fait se tourner vers les engrais chimiques semble être la suivante : ils craindraient de n'être pas satisfaits de leur récolte s'ils ne fertilisaient pas et ils ne voudraient pas avoir des reproches à se faire advenant que la récolte soit mauvaise.

Cette attitude est négative et le manque de connaissances dont elle est l'indice permet de conclure qu'il est impossible de tirer, de cette façon, le maximum de profit qu'on peut tirer de la fertilisation de ses cultures. Il faut savoir pourquoi on fertilise et surtout pourquoi on fertilise de cette façon; il faut toujours fertiliser pour des rendements maximums. Et la formule la plus sûre pour y arriver consiste à fertiliser selon le verdict de l'analyse de sol.

Cependant, il y a des règles fixes qui s'appliquent partout, même quand on possède une analyse de sol; nous pensons particulièrement à la fertilisation des prairies et pâturages.

Quand le gazon (prairie ou pâturage) est fait de **plus de 50% de** légumineuses, on applique seulement du phosphore et de la potasse; on ne met pas d'azote parce que les légumineuses ont le pouvoir de fixer de l'azote pour leurs besoins et les besoins des plantes qui les accompagnent, et aussi parce qu'un surcroit d'azote aurait pour effet de stimuler la pousse des graminées qui pourraient finir par étouffer les légumineuses. En sols lourds, par exemple, une formule comme le 0-20-20 est généralement bonne. L'analyse de sol pourra préciser la recommandation.

Quand le gazon est plus pauvre en légumineuses et qu'il en contient moins de 50%, la fertilisation azotée est recommandée. Une formule comme le 8-16-16 est à considérer.

Enfin, quand le gazon contient très peu de légumineuses, soit **moins** de 25%, la formule doit fournir encore plus d'azote : le 16-8-8, par exemple.

Toutes ces règles sont des principes plus ou moins souples auxquelles des ajustements doivent être faits selon ce que dit l'analyse du sol.

En résumé, pour des rendements maximums, les plantes doivent trouver au niveau de leurs racines tous les éléments dont elles ont besoin, que ces éléments proviennent de la fertilité naturelle du sol ou d'engrais fertilisants complémentaires.

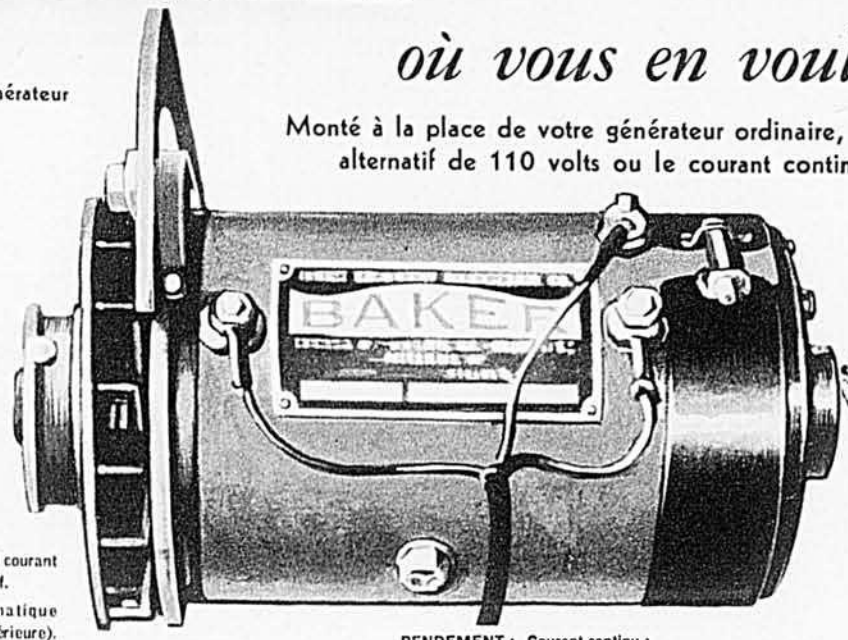
Moïse Cossette, agronome

MAINTENANT! DE L'ÉLECTRICITÉ

où vous en voulez !

Monté à la place de votre générateur ordinaire, il débite le courant alternatif de 110 volts ou le courant continu de 12 volts.

Robuste générateur automobile tout-usage Baker





Modèle: AC2MV
Modèle combiné à courant continu ou alternatif.
Amorçage automatique (sans excitation extérieure).

RENDEMENT : Courant continu : 50 ampères à 12 volts. Courant alternatif : Jusqu'à 3,000 watts — surcroit pour démarrer les moteurs lourds 2,000 watts — service économique normal — pour actionner foreuses, marteaux, fouloirs, lumières, tarauds, scies, etc.

MONTAGE : sur le moteur du camion à la place du générateur actuel du véhicule, avec les mêmes supports de montage; besoin d'un régulateur de voltage de haut rendement.

COMMANDE : Tableau de commande pourvu de fils codés, destiné au tableau de bord du véhicule. Il comprend sortie duplex, interrupteur, voltmètre, ampèremètre et réglage à blocage automatique du papillon.


La foreuse aux cent usages.


La scie mécanique en action.


Un des maints usages de la foreuse.


Action de la tarière motivée par le générateur.

BONS TERRITOIRES DISPONIBLES POUR AGENTS ACTIFS.

POWER PUMP CORPORATION OF CANADA

1010 ouest, Ste-Catherine, Chambre 312, Montréal, Qué.

☐ Je serais intéressé à l'achat d'un générateur.
☐ Je serais intéressé à devenir dépositaire ou agent.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... CTÉ .....

Tous les cultivateurs lisent

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

parce qu'il est préparé spécialement pour eux.

CHOISISSEZ LE MÉTIER QUI ASSURERA VOTRE AVENIR!



M. Claude Lévesque

Je remercie l'Institut d'orientation des Métiers du Québec, de m'avoir donné une très bonne formation en dessin-industriel, qui me permet aujourd'hui de travailler dans un bureau d'architecte à Rimouski :

M. Albert Leclerc, Architecte, A.O.B.A. 33ième avenue de l'Evêché, Rimouski, P.Q.

M. Claude Lévesque, 43 rue Ste-Thérèse, Rimouski, P.Q

Tél. : 845-9163

12 COURS

1. Télévision
2. Radio, électronique
3. Dessin industriel
4. Lecture de Plans
5. Réfrigération et Climatisation
6. Auto, électricité, carburation
7. Moteur Diesel
8. Transmission automatique
9. Mécanique automobile
10. Débossage, peinture
11. Soudure, gaz, électrique, découpage, oxygène, etc.
12. Soudure tuyauterie (Haute pression)

ATTENTION! L'Institut d'Orientation des Métiers peut vous aider même si vous n'avez complété qu'une 4e ou 5e année. Venez nous voir, téléphonez 845-9163 ou remplissez ce coupon avant de commencer un entrainement technique.

L'institut d'ORIENTATION des métiers du Québec

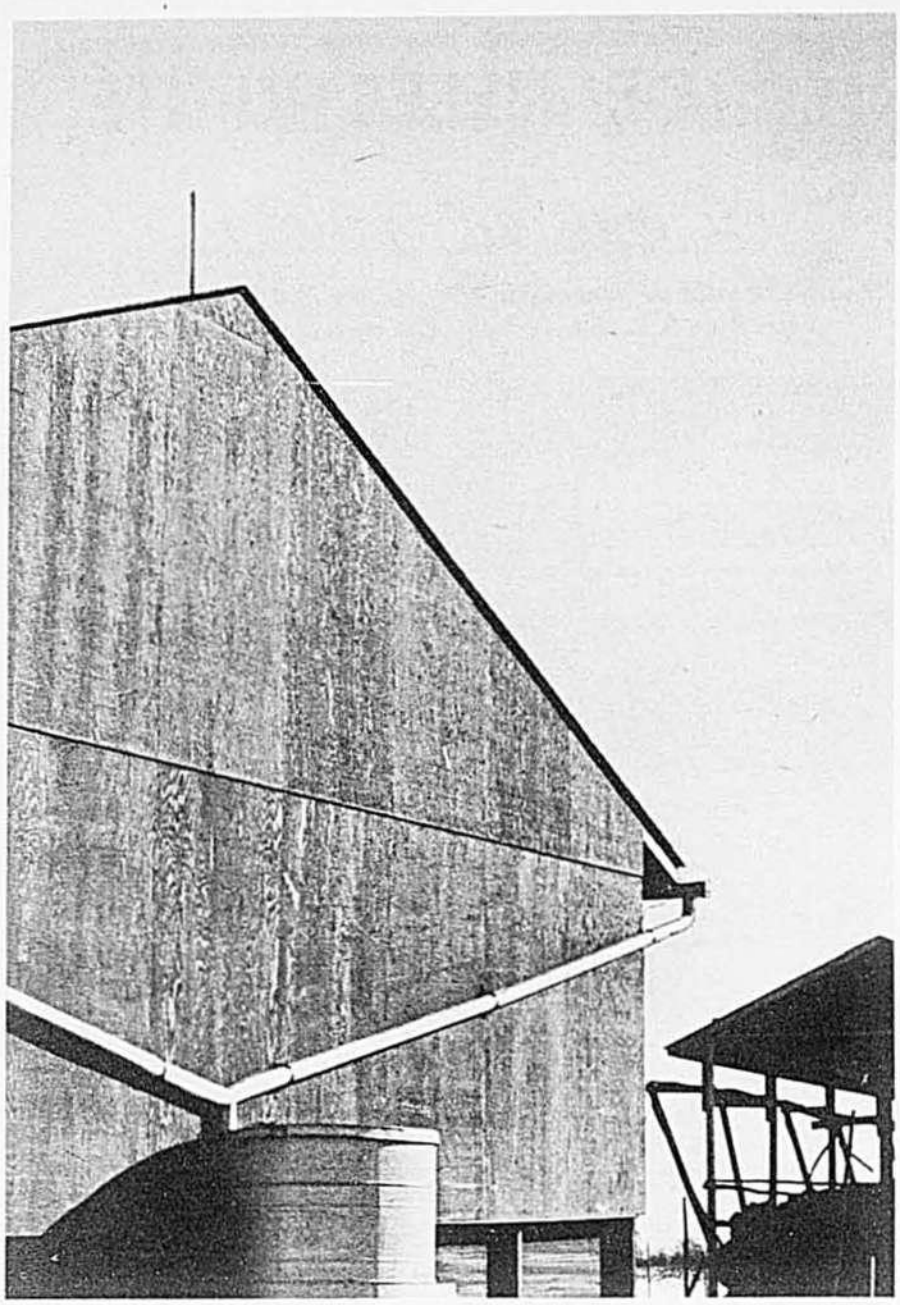
ATTENTION AUX SOUDEURS
Nous préparons les soudeurs pour le test officiel du gouvernement provincial en tuyauterie, (Haute pression) etc.

4443, rue DROLET, Montréal, P.Q.

Je suis intéressé à votre cours No ..... et j'aimerais obtenir plus de détails sans aucune obligation.

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE

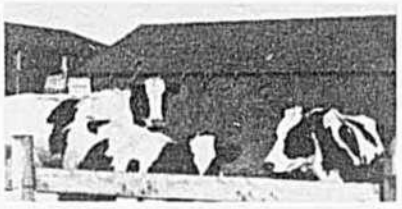
Nom .....
Adresse .....
Comté ..... Tél.: .....
Nom du père ..... Âge ..... BA.



VOS BÂTIMENTS DE FERME DEMEURENT RIGIDES ET D'APLOMB LORSQUE VOUS LES REVÊTEZ DE CONTREPLAQUÉ DE SAPIN

Le contreplaqué de sapin assure l'étanchéité aux bâtiments de ferme. Les grandes feuilles de 4 pi. par 8 pi. de contreplaqué de sapin et de bois mous (marqués PMBC) sont légères, faciles à manier et, par leur conception, fournissent une rigidité et une robustesse de longue durée à des bâtiments de toute dimension. Les clous s'y ancrent solidement.

Construisez à moins de frais avec le contreplaqué marqué PMBC. Les panneaux de grandeur uniforme se dressent rapidement avec peu ou sans pertes. La construction avec du contreplaqué réduit le coût de la main-d'oeuvre car elle n'exige aucune aptitude spéciale et aucun outil coûteux. En plus de l'économie d'installation, vous bénéficierez d'une plus grande robustesse. Demandez les plans gratuits de structure sur cadres et de structure rigide, à votre marchand de matériaux de construction ou écrivez-nous à 550, rue Burrard, Vancouver 1, C.B.



Les contreplaqués de sapin et de bois mous de l'Ouest sont aussi idéals pour le revêtement intérieur des bâtiments de ferme. Ils résistent aux coups rudes et aux dommages que peuvent causer le bétail ou la volaille. La condensation est, en fait, très réduite et les revêtements intérieurs sont faciles à maintenir hygiéniques.

CONTREPLAQUÉ DE SAPIN

à colle imperméable

Les contreplaqués marqués PMBC sur l'épaisseur sont lamellés avec de la colle imperméable.

Plywood Manufacturers Association of B.C., Vancouver 1, B.C.

F-64-H f

Sur l'épaisseur, recherchez la marque

PMBC

AVICULTURE

Main-d'oeuvre requise pour les pondeuses commerciales

Un homme seul peut-il prendre soin de 15,000 à 20,000 pondeuses ? Voici la question que se pose M. Denver Bragg, spécialiste à l'Institut de la Virginie.

Tout d'abord, il faudrait savoir si l'expression "prendre soin" s'applique seulement à l'alimentation et au ramassage des oeufs ou si elle comprend l'ensemble des opérations : alimentation, nettoyage des parquets, ramassage et emballage des oeufs, soins d'hygiène, etc.

Le nombre de poules qu'un seul homme peut garder variera nécessairement suivant l'équipement du poulailler, la disposition de l'outillage et le nombre d'oiseaux par parquet. Il n'y a pas de doute que les opérations qui demandent le plus de temps, même dans un poulailler moderne, sont la cueillette et la préparation des oeufs pour le marché et le nettoyage des locaux.

De nombreuses enquêtes faites sur les fermes avicoles aux Etats-Unis démontrent que le soin d'une pondeuse commerciale requiert de 15 à 16 minutes par année. Notons qu'il s'agit là de poulaillers très mécanisés où les oeufs sont ramassés à l'aide de convoyeurs, placés en carton et expédiés au poste de mirage sans être lavés. Cela signifie qu'un homme travaillant en moyenne neuf heures par jour peut garder de 11,000 à 13,000 pondeuses, suivant qu'elles sont en cage ou sur litière et suivant aussi le type de trémie automatique. Si le ramassage se fait à la main et si les oeufs sont nettoyés ou lavés, le temps nécessaire par poule sera sensiblement augmenté.

Voici quelques détails intéressants sur le temps requis pour certaines opérations : 13 à 15 minutes par caisse pour le ramassage et la mise des oeufs dans des cartons disposés sur convoyeurs. Le transfert manuel des oeufs des paniers aux caisses demande 10 à 12 minutes par caisse.

D'après M. Bragg, la manipulation des oeufs sur les fermes hautement spécialisées sera de plus en plus mécanisée et suivra un processus bien établi, du nid à la chambre de réfrigération : cueillette, lavage, asséchage, mirage, pesée, emballage en caisse et refroidissement dans des chambres à température et à humidité contrôlées.

La cage... pour ou contre ?

L'élevage en cage est connu depuis longtemps, mais sa popularité a grandi surtout aux Etats-Unis, dans les régions chaudes où le poulailler se résume à un simple abri protégeant les oiseaux des rayons solaires et des averses. Graduellement, cette popularité s'est étendue aux états du nord où il fallait construire des poulaillers plus chauds et parfaitement ventilés.

Les techniques de construction dans les modèles de cages connues ont été grandement perfectionnées dans les dernières années, de même que les lignées de pondeuses et les régimes alimentaires qui sont mieux adaptés à ces conditions de vie tout-à-fait artificielles et mécanisées.

Les élevages en cage conviennent assez bien à certains travaux d'expérience et de recherches et aussi commercialement chez certains spécialistes qui connaissent à fond tous les détails de gestion. L'opinion générale demeure que cette méthode n'est pas prête à substituer entièrement, aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis, les élevages en parquets (sur "toute litière", ou 2/3 lattes et 1/3 litière) tels qu'on les connait dans la majorité des poulaillers actuels.

Les résultats dépendent plus des connaissances de l'aviculteur que du système utilisé

Certains problèmes de gestion sont résolus par les systèmes de cages, entre autres, le cannibalisme, les litières entassées et humides. D'un autre côté, d'autres problèmes se présentent comme : généralement un plus grand nombre d'oeufs craqués, d'oeufs avec taches de sang et légèrement souillés. Cependant, les grandes cages logeant de 20 à 25 pondeuses chacune, que l'on rencontre dans le Nord-Est de l'Etat de New-York, sont à surveiller en ce qui a trait au picage et au cannibalisme.

Un nettoyage fréquent et l'élimination des déjections sont d'une grande importance si l'on veut éviter les maladies, éliminer les odeurs et éloigner les mouches. Certaines pondeuses, ayant accès à des trémies, mécaniques ou non, développent une mauvaise habitude de gaspiller et de trier dans leur moulée quand d'autres, par contre, ne mangent pas suffisamment. Ces inconvénients ne se rencontrent pas si fréquemment chez les pondeuses

en parquet. Cela signifie qu'il faut apporter une attention spéciale à la composition des rations destinées aux oiseaux en cage.

Pour être effectif, considérant le coût élevé de telles installations, il faut viser à utiliser à 100% les espaces disponibles. Pour cette raison, l'aviculteur devra prévoir les dates des achats de poulettes à un jour, s'il fait lui-même son propre élevage, ou des poulettes de 22 semaines pour faire un remplacement régulier, à chaque mois ou plus tôt, des pondeuses qui meurent ou qui cessent de pondre pour diverses raisons. Un tel remplacement peut aller jusqu'à 10% et plus par mois dans la moyenne des élevages.

Il est facile de comprendre que dans de telles conditions dispendieuses de logement, il faut obtenir une très forte production d'oeufs par poule, par année, et de bons prix de vente pour ses oeufs.

Il va sans dire que toutes les lignées de Leghorn ne réagissent pas de la même manière en cage et sur parquet. Certaines lignées maintiennent leur vigueur et leur ponte beaucoup plus longtemps que d'autres. Egalement, tous les problèmes de construction en regard de la ventilation, la chaleur, l'humidité et l'éclairage ne sont pas tous résolus, surtout sous notre climat, et il faut être prudent et très expérimenté avant de changer son "fusil d'épaule" en remplaçant l'élevage sur parquet par celui en cage.

Quelques mises au point sur les systèmes utilisés.

Les facteurs économiques que recherche le spécialiste pour obtenir les meilleurs résultats sont les suivants :

1—Adopter le système qui lui rapportera le plus de revenus.

2—Les meilleurs revenus également, par heure de travail.

Les résultats des recherches pratiques sont très variables dû au fait que les méthodes d'alimentation changent avec les éleveurs, ainsi que les modes de gestion. Voici toutefois quelques observations qui méritent d'être signalées :

1—La production annuelle des oeufs est légèrement plus élevée (5% environ) chez les pondeuses sur parquet (2/3 lattes et 1/3 litière) que chez celles sur lattes ou en cage.

2—L'entassement des oiseaux entraine une diminution dans la ponte et une augmentation de la mortalité. Dans cinq mois de ponte par exemple, 3 poules par cage de 12" x 18", comparées à 4 poules, donnent en moyenne de troupeau, 7 oeufs de plus par poule et une mortalité de 1.9%, comparée à 4.4%. Par ailleurs, 2 poules par cage de 10" x 16" donnent 2% à 3% plus d'oeufs que 3 poules par cage de 12" x 18".

3—Comme dit précédemment, le cannibalisme est un problème sérieux dans les cages logeant plusieurs poules.

4—Chez les pondeuses sur parquet, on trouve souvent un bon pourcentage d'oeufs très sales et aussi d'oeufs pondus sur la litière ou les lattes, ce que l'on ne rencontre pas dans l'autre système. Cet inconvénient peut être éliminé avec de meilleurs nids, plus propres, et avec une bonne litière.

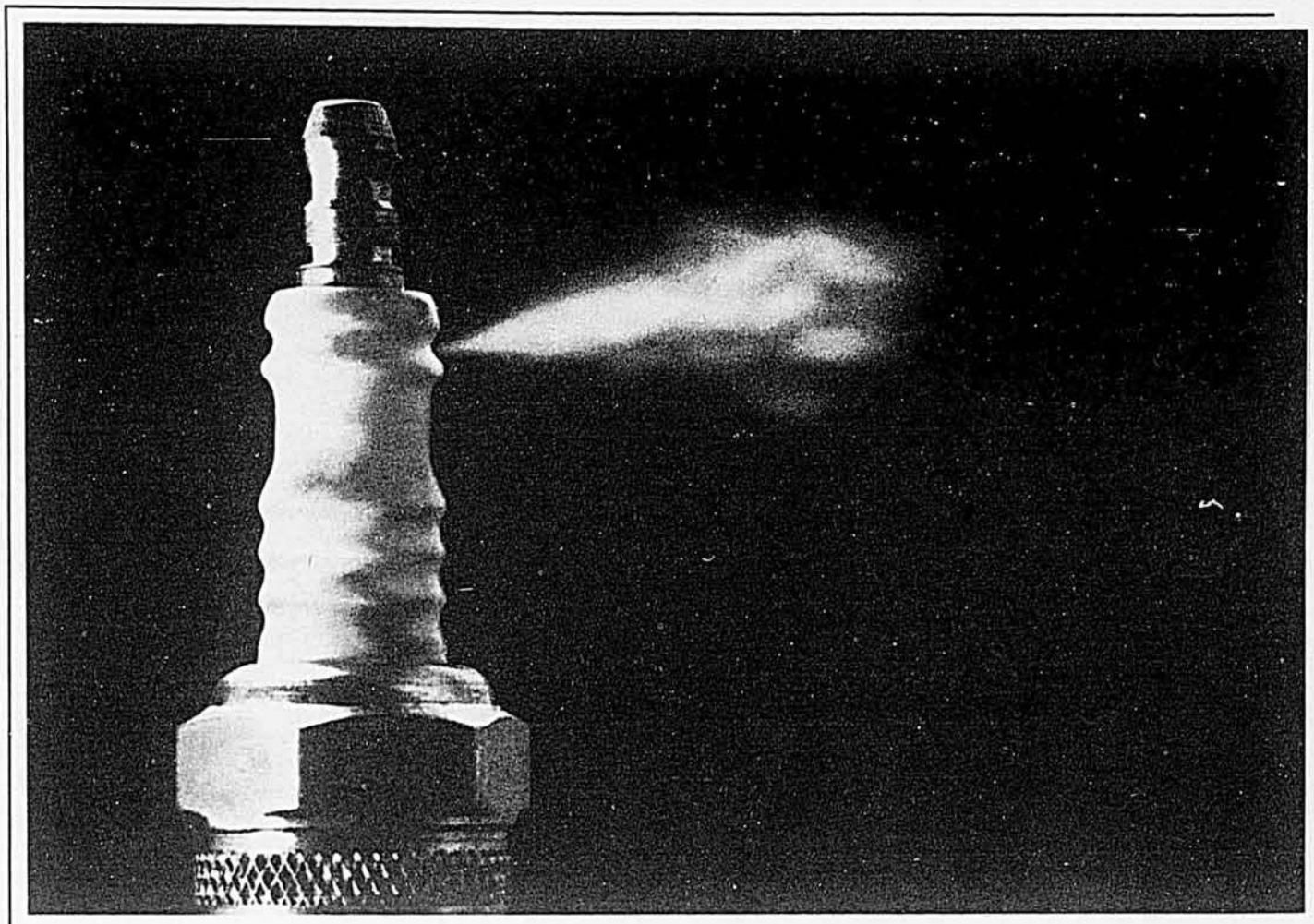
5—Dans les grosses exploitations (10,000 pondeuses et plus) le ramassage des oeufs est sans doute le travail manuel le plus dispendieux en heures de travail, beaucoup plus dans les élévages conventionnels que ceux avec cages. Dans les fermes hautement spécialisées, le ramassage par courroies mécaniques sera avantageux, ainsi que tout autre équipement justifié par le volume du troupeau et le système d'élevage, toujours en vue d'économiser la main-d'oeuvre.

Toutefois, une trop forte mécanisation peut être dangereuse sur deux points : elle augmente les frais d'opération et incite l'aviculteur à ne pas surveiller d'aussi près le comportement de ses pondeuses.

Généralement, des troupeaux de 2,000 à 10,000 pondeuses ne retirent pas autant de bénéfices d'une complète mécanisation.

Les résultats espérés d'une forte mécanisation en aviculture, et d'un large volume d'oiseaux gardés, dépendent beaucoup plus de l'aviculteur lui-même et de son expérience que du système d'élevage choisi. Il est toujours vrai de dire qu'il est plus payant de faire moins, mais de faire mieux.

P.-H. Marsot, agronome.



Ce serait épatant si elle commençait à siffler après 250 heures d'usage

Ce serait vraiment épatant, n'est-ce pas, si une bougie de tracteur usée vous avertissait dès qu'elle commence à vous coûter du temps et de l'argent. Mais elle ne le fait pas!

Votre tracteur peut gaspiller de la puissance et du carburant sans vous donner le moindre signe d'un mauvais rendement. Voici pourquoi: l'accumulation de dépôts d'encrassement et l'usure normale de l'électrode peuvent causer des ratés d'allumage. Ces ratés, qui ont lieu à votre insu, commencent au bout de 250 heures d'usage environ. Ils sont difficiles à déceler, même pour un mécanicien compétent, mais ils peuvent gaspiller un gallon de carburant en quatre heures d'utilisation . . . environ huit sous sur chaque dollar de carburant, en moyenne.

Que pouvez-vous faire pour y remédier? Les experts en tracteurs recommandent de changer les bougies au bout de 250 heures de fonctionnement . . . ce qui correspond à environ six mois pour un tracteur moyen. Si vous n'avez pas encore changé les bougies de votre tracteur depuis la récolte de l'an dernier, suivez le conseil des experts et posez de nouvelles bougies Champion à placage argenté dès maintenant. Elles se rembourseront largement d'elles-mêmes en vous faisant économiser du carburant.



LES BOUGIES CHAMPION
DIGNES DE CONFIANCE

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY
OF CANADA, LIMITED
WINDSOR, ONTARIO

LES BOUGIES CHAMPION—LE PREMIER CHOIX DES FABRICANTS DE TRACTEURS

L'EXPOSITION NATIONALE CANADIENNE

VENEZ EN FOULE AVEC TOUTE LA FAMILLE



Du 21 août à la fête du travail, le 7 sept.

FERMÉE LE DIMANCHE

GRAND SPECTACLE LE SOIR À L'AMPHITHÉÂTRE—Au cours d'une soirée, vous verrez le monde entier se dérouler sur la scène. Le réalisateur, M. Jack Arthur, fera défiler cette année des vedettes internationales du monde du spectacle, venues de toutes les capitales du globe. La troupe de plus de 400 vedettes comprend entr'autres Jack Carter, Carmel Quinn, Guy Marks et Allan Bruce, et les fameuses Canadettes. Un feu d'artifice grandiose termine chaque spectacle. *Du 21 août au 5 septembre.* Ecrivez dès maintenant pour obtenir une formule de réservation de billets.

UN FESTIVAL DE COMÉDIES EN MATINÉE—Un spectacle à l'amphithéâtre au cours de l'après-midi. Cette année, Walt Disney présente la Souris Miquette, Donald le Canard, Pluto et d'autres bouffons de sa collection de personnages comiques. Tarzan sera de la fête également, avec son spectacle d'animaux sauvages. *Du 23 août au 5 septembre.*

VOYEZ LE CENTRE DE LA VIE MODERNE—Tous les produits exposés représentent une nouvelle expérience de la vie moderne. La nouveauté et l'originalité s'allient au pratique pour vous démontrer ce qu'il y a de plus moderne en fait d'ameublement et d'appareils ménagers.

TOUTES LES DAMES SONT REINES À L'ÉDIFICE DE LA REINE ELIZABETH—De la haute-mode aux croûtes de tartes, vous pouvez admirer tous les aspects des activités d'une maitresse de maison. Des défilés de modes sont présentés toutes les heures dans le théâtre de ce chic édifice.

LE PLUS GRAND ÉDIFICE D'AGRICULTURE AU MONDE—Les meilleurs produits des fermes canadiennes y sont exposés; le bétail champion, les fruits, légumes et produits laitiers primés.

MARCHÉ INTERNATIONAL—Vous trouverez le charme exotique des pays étrangers au marché international. Tous les pays du monde y offrent leurs meilleurs produits que vous pourrez acheter ou, tout simplement, admirer.

CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL—Les chevaux et leurs cavaliers démontrent toute leur adresse et offrent un spectacle passionnant. Champions du Canada et du continent se disputent les prix convoités. *Du 21 au 27 août.*

COMPÉTITIONS SPORTIVES—Les amateurs de sports trouveront des spectacles différents tous les jours. Les meilleurs athlètes réunis à la Piste Internationale battent des records chaque année. Ne manquez pas de visiter le "Temple Canadien du Hockey" et le "Temple des Vedettes Sportives".

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX—Chaque jour est un jour SPÉCIAL à l'Exposition Nationale. Quels que soient vos goûts, il y aura un événement sûr de vous plaire. Le spectacle aquatique gratuit, "Aquarama", le marathon de natation de $16,000, le 21 août; le pageant aérien international, les 3 et 4 septembre; l'exposition de fleurs, la course de bateaux-remorqueurs, le 28 août; la parade militaire, le 22 août; l'exposition de voitures anciennes, et beaucoup d'autres spectacles.

LA FANFARE DE LA MARINE DES E.-U. AU KIOSQUE À MUSIQUE—La fameuse fanfare de la Marine des Etats-Unis donnera deux concerts chaque jour. Les centaines de sièges sont gratuits.

JEUX ET AMUSEMENTS AU "MIDWAY"—Sur un parcours d'un mille et demi, des spectacles, des jeux, des tours dans les montagnes russes et autres promenades: c'est le "Midway". Les jeunes et les moins jeunes s'en donnent à coeur joie.

LE CANADA EN IMAGES—Un film inoubliable sur l'histoire des foires et des expositions du passé et du présent, présenté par l'Office National du Film.

L'EXPOSITION NATIONALE CANADIENNE • TORONTO

DU VENDREDI, 21 AOÛT À LA FÊTE DU TRAVAIL, LE 7 SEPT. • FERMÉE LE DIMANCHE

J. M. FRASER, *président* — HIRAM E. McCALLUM, *directeur-général*



COURS DE 4 MOIS

PAR CORRESPONDANCE DE LA 4e À LA 12e ANNÉE.

Diplôme et examens.

Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

ÉCRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS: Les prochains cours débuteront le 12 septembre 1964. L'inscription doit être faite avant le 10 septembre 1964.

INSTITUT NÉRON — Dépt 90-B9, C.P. 1336, QUÉBEC.

TÉLÉ-BULLETIN

Commentaires, prévisions et conseils publiés dans l'intérêt des cultivateurs du Québec.

UN PAIEMENT DE COMPENSATION

sera tout probablement versé aux producteurs d'oeufs pour la période de douze mois qui se terminera le 30 septembre. Les prix actuels et ceux des dernières semaines semblent indiquer que le prix de vente moyen national sera inférieur au prix de soutien qui est de 34 cents la douzaine.

LES PRODUCTEURS D'OEUFS

feraient donc bien de conserver leurs reçus de livraison et de classement qui seront nécessaires pour appuyer leurs demandes. On sait que les paiements de compensation sont limités à 4,000 douzaines d'oeufs par troupeau. Les oeufs doivent être de catégorie A Extra Gros, A Gros et A Medium. Auront droit à ces paiements les producteurs inscrits à l'Office de la Stabilisation des prix, les producteurs qui vendent aux postes de classement et ceux qui classent leurs oeufs eux-mêmes pour les vendre aux détaillants.

LE CÂBLE SERT SOUVENT SUR LA FERME.

Il est important de le faire durer le plus longtemps possible. Aussi longtemps que demeure l'huile originale dont sont imprégnés les câbles neufs, il n'y a pas de danger d'assèchement. Lorsque le câble se raidit, on conseille l'application d'une mince couche d'huile lubrifiante. Pour prévenir l'effilochage, on attache solidement les extrémités avec une ficelle ou une petite broche.

À LIRE DANS CE NUMÉRO:

notre article "Soyez prudents avec les clôtures électriques", à la page 16.

PETITES ANNONCES

COLLÈGE COMMERCIAL SPÉCIAL PAR CORRESPONDANCE. Demandez prospectus à C.P. 235, St-Hyacinthe, P.Q.

48 paires Bas Nylon Dame à $2.79 vendus comme rejet de moulin : 12 paires Bas Homme bien reprisés et bien assortis $2.83. L. THERRIEN INC., Dept. L. B. Victoriaville, Qué.

HERNIAIRE ?

Soulagement et confort. Ni sous-cuirrote, ni élastique, ni acier. Ecrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.

HOMMES — FEMMES

Gagnez $75 à $100 par semaine dans votre entourage. Vendez 250 produits connus et garantis. Articles de toilette, épices, essences, produits pharmaceutiques, etc. Ecrire : PRODUITS BÉRUBÉ, ST-ALEXANDRE, KAM., P.Q.

1¢ SURPRISE 1¢



Achetez une boîte surprise à $3.99, valeur jusqu'à $20. 5 variétés: caméra, radio, montre, bijou, etc. Ajoutez 1¢ et vous en obtiendrez une autre.

Satisfaction ou remboursement.

OVERSEAS ROMANTIC IMPORT REG'D., C.P. 96, Dépt. F, Ancienne Lorette, P.Q.

Depuis toujours, *Le Bulletin des Agriculteurs* bat la marche

GRATIS NOTRE MAGNIFIQUE CATALOGUE 1964-65

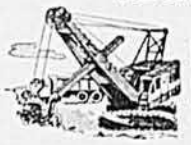
ACHETEZ DANS LE CONFORT DE VOTRE MAISON ET PAYEZ LE PRIX DU GROS.

Vêtements pour toute la famille et quantité d'autres item au prix de gros d'une maison CANADIENNE FRANÇAISE ET RESPONSABLE. Satisfaction garantie ou argent remis. Demandez immédiatement notre magnifique catalogue 1964-65.

La Vigne

CASE POSTALE 67-B, DRUMMONDVILLE, P.Q.

DEVENEZ L'HOMME QUE TOUT CONTRACTEUR RECHERCHE



Apprenez à peu de frais l'opération de "bulldozers", "loaders", "graders", pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que la maintenance.

ÉCOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, boul. des LAURENTIDES PONT-VIAU, Montréal 40, P.Q.

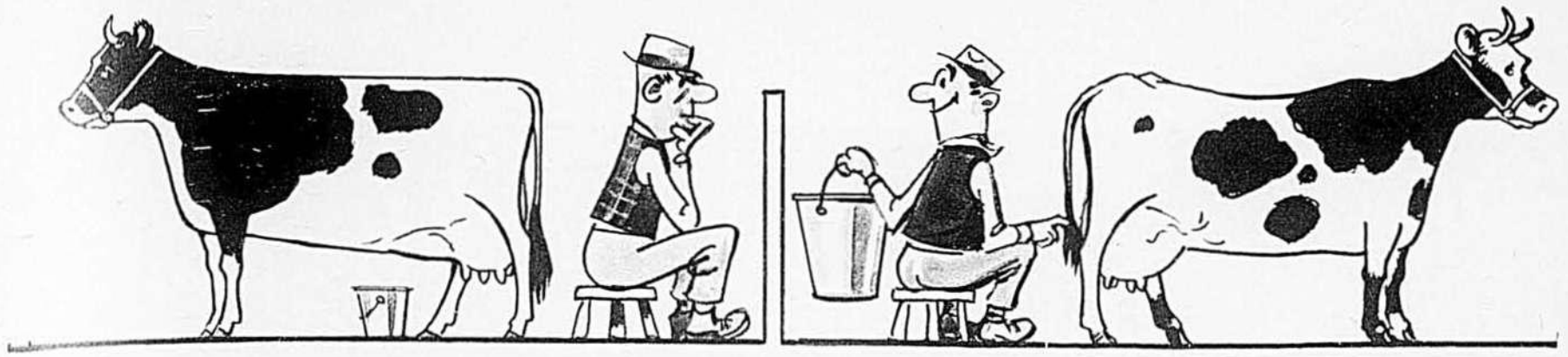
Sans obligation de ma part, j'aimerais avoir des renseignements sur les cours de machinerie lourde.

Bulldozers ☐ Graders ☐

Loaders ☐ Pelles mécaniques ☐

Nom.....

Adresse..... BA-7



LA BELLE VACHE N'EST PAS TOUJOURS UNE BONNE VACHE

L'idéal serait de sélectionner pour les deux caractères à la fois : la production et la conformation. La publicité pourra un peu influencer le choix mais, à toutes fins pratiques, l'intérêt qu'elle suscite pour les bons animaux fait le bénéfice de tous les éleveurs de toutes les races.

par André NORMANDEAU, agronome

Ecouter les propos que se tiennent les spectateurs, dans les estrades d'une arène d'exposition agricole, surveiller ce qui se passe dans l'arène même. Il y a ceux qui critiquent le juge et son classement parce qu'ils sont eux-mêmes des exposants et il y a les autres qui soutiennent qu'ils ne voudraient pas de la championne ou qu'ils ont de meilleures vaches dans leur troupeau; ces derniers sont des éleveurs pour qui seules les aptitudes laitières comptent.

Il y a donc deux catégories d'éleveurs : ceux qui participent aux expositions et ceux qui n'y participent pas, ceux qui cherchent d'abord une belle vache et les autres qui font passer l'aptitude laitière en premier lieu. Les deux camps sont souvent si marqués que les sociétés d'élevage en sont profondément divisées; elles ont toutes leur petit groupe d'exposants ne jurant que par l'arène, et leur petit groupe de producteurs de lait fuyant les expositions comme la peste et ne se préoccupant que de l'aptitude laitière exprimée en livres de lait sur la fiche de production de l'animal lui-même ou sur celle de ses parents.

Il y a quelques années, par exemple, cette division était particulièrement remarquable chez les éleveurs de bovins canadiens et elle était même encouragée par la direction de leur Société.

Heureusement, les amendements qui se glissent peu à peu dans les règlements des sociétés d'élevage tendent à rapprocher ces deux groupes hostiles en imposant, d'une part, la classification aux troupeaux sous contrôle officiel et, d'autre part, en imposant des minima de production aux mères des descendants mâles enregistrés. Mais en attendant, chaque groupe reste sur ses positions, avec la conviction bien catholique qu'il est le seul à posséder la vérité.

Les prétentions des producteurs

Les producteurs vous diront que la preuve est dans la chaudière, que "la beauté n'apporte pas à diner" et que ce n'est pas l'existence ou l'absence de taches noires près des sabots qui devra servir de critère de sélection à nos races.

Les producteurs affirment, en se basant sur les rapports de traite des longues productrices (100,000 lb de lait, 2 traites par jour, 7 lactations et plus) publiés dans la revue Holstein et regroupés suivant leur classification, qu'il n'y a pas de relation entre la production et la conformation. Mais ils oublient de mentionner que la Holstein étant une race à 2 fins, la même conclusion ne peut pas s'étendre sans vérification aux races uniquement laitières, telles que Jersey, Guernsey, Canadienne et Ayrshire. Autre constatation qui leur est passée inaperçue: si les vaches classées "bonne" ou "bonne plus" donnent en moyenne autant de lait que les vaches "très bonnes" et "excellentes", par contre il y en a moins en proportion qui se rendent à 7 lactations. La bonne conformation est donc un indice de bonne constitution, de résistance.

Les PRODUCTEURS garderont toujours en mémoire les mots d'un ex-président de la Société canadienne des éleveurs de moutons qui écrivait en 1956 qu'exposer à la Royale était un pur plaisir (lot of fun) mais qu'il aimerait bien également pouvoir vendre ses sujets aux "ranchers" ... qui malheureusement n'étaient pas intéressés aux lignées lentes à se développer et peu prolifiques, fruits des expositions.

Les producteurs feront remarquer que les sociétés qui poussent le plus la conformation sont les sociétés qui groupent le plus d'amateurs, pour lesquels l'aspect esthétique passe avant l'aspect économique, alors qu'eux-mêmes, devant vivre de leur élevage, ne peuvent se permettre le luxe de sacrifier à une Vénus animale.

Les PRODUCTEURS chérissent également le souvenir de la rébellion des "packers" qui, à la Royale il y a 4 ans, décidèrent qu'ils en avaient assez des beaux bouvillons choisis par le jury et portèrent leur choix, et leur argent, sur des animaux moins finis. C'est tout de même l'indice de quelque chose !

La défense des exposants

Les exposants se servent volontiers du petit tableau ci-dessous pour démontrer qu'il y a une très forte relation entre la classification et la production et qu'il suffit d'améliorer la conformation pour augmenter la production, ce qui est beaucoup plus facile que l'inverse :

EX.	15,500
T.B.	13,800
B.P.	12,100
B.	11,300
P.	10,900

Ils oublient cependant, s'ils le savent, de mentionner qu'il s'agit de chiffres bruts moyens non-corrigés à maturité, compilés à une époque où les éleveurs inscrivaient toutes leurs taures à la 1ère lactation, mais **seulement les plus belles par la suite** ... et comme les lactations n'étaient pas corrigées pour tenir compte de l'âge, il s'en suit que ces chiffres sont, pour le moins, tendancieux.

Les exposants feront remarquer qu'il est très facile de faire varier la production d'une vache en changeant son alimentation et qu'en conséquence on ne peut se fier aux rapports mêmes officiels. Et ils ont raison, si on s'en tient aux rapports bruts sans les interpréter, comme si c'était des rapports de classification.

Où est la vérité ?

Comme dans la plupart des sujets très controversés, la vérité ne se trouve probablement ni avec l'une ni avec l'autre de ces factions, mais quelque part entre ces deux positions extrémistes.

Tous ceux qui ont eu à travailler à l'amélioration d'une race savent que plus le nombre de facteurs qu'on veut améliorer à la fois est grand, plus le travail est compliqué et moins les résultats sont apparents. Par contre si l'on concentre ses énergies sur un seul facteur, le plus déficient, le travail en est allégé d'autant et les résultats ne se font pas attendre. Il ne faut donc pas se surprendre que les sociétés d'élevage, appelées à travailler avec beaucoup de producteurs dans des conditions difficiles, aient choisi cette deuxième méthode plus facile et plus spectaculaire, s'attaquant d'abord à un problème, puis à un deuxième puis à un troisième .. et ainsi de suite à tour de rôle.

Seulement, le défaut de cette méthode est que la dose d'enthousiasme qu'il faut injecter à la masse des éleveurs pour obtenir les résultats désirés est beaucoup trop forte pour ceux qui sont déjà prêts à recevoir la bonne semence, avec la conséquence involontaire qu'on obtient un petit groupe d'éleveurs qui a trop de voiles dans le vent.

C'est apparemment le cas avec les "producteurs" et les "exposants".

(*Suite à la page* 18)



Un cultivateur progressif n'a pas de préjugés

par MOÏSE COSSETTE, agronome

Notre page couverture

Le fait d'appartenir à une famille dans laquelle on a été agriculteur de père en fils depuis de nombreuses générations est sans aucun doute un honneur et un attribut peu communs mais ce n'est pas toujours un diplôme d'aptitudes ni de compétence.

Le contraire est tout aussi vrai : un citadin ou fils de citadin peut devenir un excellent cultivateur sans trop de tâtonnements s'il a la bonne veine, avant de s'y lancer, d'aller étudier les éléments de la profession à laquelle il se destine. Réal Gauthier appartient à cette dernière catégorie; il est cultivateur à St-André d'Argenteuil, "dans la baie de St-André", un centre de villégiature en bordure du lac des Deux-Montagnes. Avant d'y être cultivateur, il y avait été villégiateur car son père, un résident de la "grande ville", avait là un chalet. C'était avant 1942 puisque cette année-là, Zénon Gauthier (le père) achetait la ferme aujourd'hui cultivée par son fils.

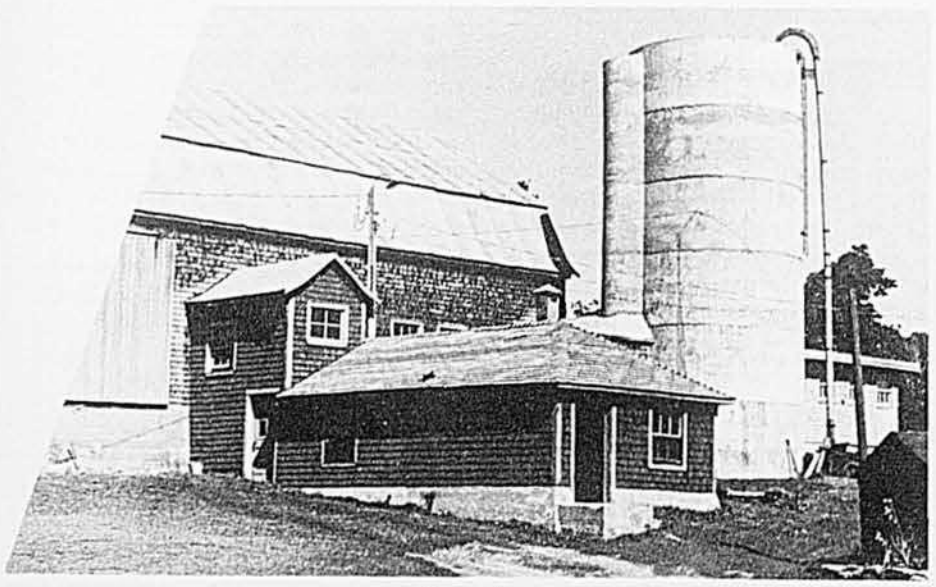
C'est au père que revient le mérite d'avoir organisé cette ferme qu'il a passée à son fils il y a 2½ ans; son mérite est doublement grand parce que la ferme était nue quand il en devint propriétaire (il n'y avait qu'une cabane à sucre) et parce qu'il s'est lui-même assuré une bonne relève en inscrivant son fils Réal à l'école d'Agriculture de Ste-Martine, en 1948.

Pour Réal Gauthier, l'école d'agriculture n'est pas une proposition facultative ni un luxe que l'on se paie. "C'est une nécessité", nous a-t-il dit, en ajoutant : "Les méthodes ont changé et, en plus, le gars qui a un cours d'agriculture est plus sûr de lui quand vient le temps de décider une amélioration . . . il a plus de méthode pour procéder aux améliorations, surtout quand il est obligé d'y aller par étapes parce que personne n'a aujourd'hui les moyens de tout améliorer du même coup ni du jour au lendemain".

Le commentaire qui précède est textuel et il est sans équivoque. Celui qui suit, sans être direct, illustre peut-être encore davantage un des principaux effets que peut avoir un cours d'agriculture sur la réaction du cultivateur en face des idées nouvelles qui lui sont présentées. Ainsi, Réal Gauthier nous a dit : "Quand on voit dans les journaux ou qu'on entend parler de cultivateurs qui ont essayé telle ou telle chose et qui ont réussi, on se dit qu'on pourrait réussir nous autres aussi en faisant la même chose". Qui oserait dire que son attitude n'est pas la plus intelligente. D'ailleurs, toute son organisation démontre qu'il est ouvert à tout ce qui semble doué de sens et qu'il n'a pas de préjugés.

Labourer le moins possible

La capacité de la ferme qu'il cul-



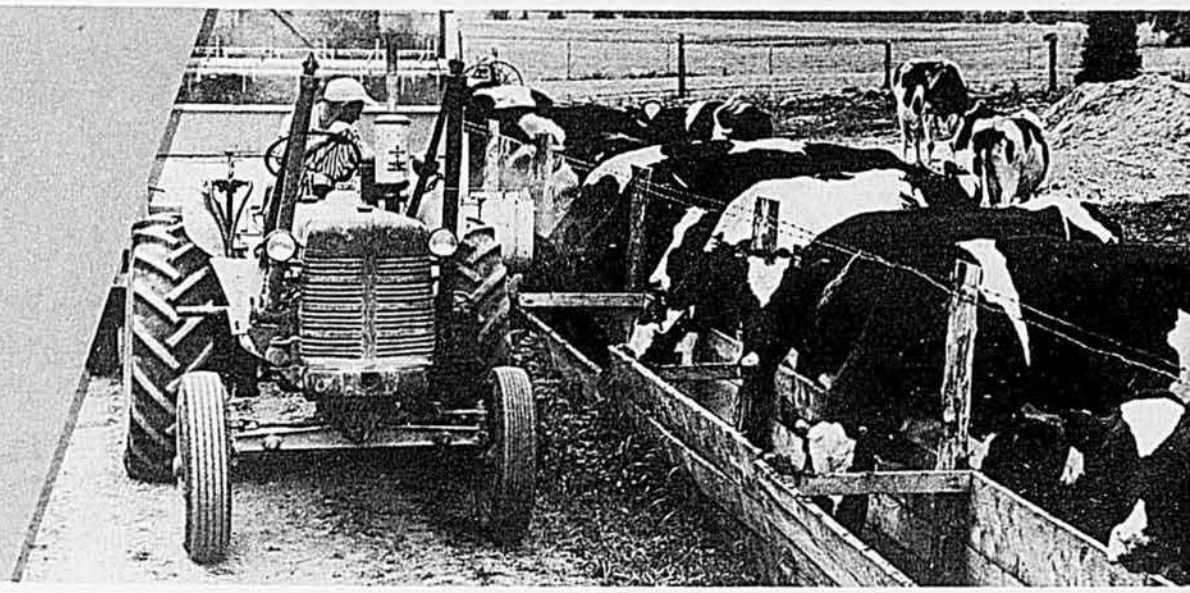
Ce cultivateur a semé cette année un mélange d'avoine-pois-lentille qu'il a ensilé. La laiterie abrite un nouveau bassin-refroidisseur.



Chez Réal Gauthier, les prairies durent le plus longtemps possible. "Un type est mieux de mettre une bonne couche d'engrais, dit-il, et faire durer son champ une année de plus".

(*Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cosselle*)

C'est le cas de Réal Gauthier, de St-André d'Argenteuil. S'il n'était pas d'abord passé par l'école d'agriculture, il ne serait sans doute pas aussi empressé à adopter les méthodes nouvelles sous le seul argument "ç'a réussi ailleurs, ça va réussir ici". Quand on a visité sa ferme on est encore plus convaincu que la routine est ennemie du progrès.



Les deux années d'expérience de Réal Gauthier avec la méthode du "zéro-grazing" lui ont enseigné qu'il est aussi simple d'aller couper de l'herbe une fois par jour que d'aller chercher les vaches deux fois par jour.

tive aujourd'hui n'était pas bien édifiante quand son père a débuté : 7 à 8 vaches, c'est tout ce qu'elle pouvait faire vivre; elle mesurait 90 arpents, elle a été agrandie il y a 7 ans, elle compte maintenant 155 arpents, dont 125 cultivables. Le jeune Gauthier est même en train d'en défricher un morceau de 3 arpents.

Il s'agit d'une ferme où l'égouttement est le problème majeur. Elle n'est donc pas différente de bien d'autres fermes, sauf peut-être que, dans le cas présent, le cultivateur est conscient du problème. Aussi commence-t-il à rénover par la réfection des fossés. La deuxième étape est l'analyse du sol, pour servir de guide à l'application de chaux.

Si on y cherche en quoi elle est cultivée différemment des autres, on trouve que, sur cette ferme, on ne suit pas de rotation, on ne cultive pas les céréales pour leur grain et on n'y a pas de pâturage.

Voici en quels termes Réal Gauthier exprime ses principes relatifs à son système de culture : "Je ne suis pas de rotation : ... Savez-vous combien ça coûte pour relever un champ, le labourer, herser, semer, récolter ? ... Un type est mieux de mettre une bonne couche d'engrais chimiques et de faire durer son champ une année de plus".

Question de main-d'oeuvre et de machinerie, Réal Gauthier ne récolte pas d'avoine, depuis l'an dernier; il la met en silo. "Au lieu d'acheter du foin, dit-il, j'achèterai de l'avoine". Le mélange avoine-pois-lentille qu'il a semé le printemps dernier, il le destine à son silo que, jusqu'ici, il remplissait d'avoine et de blé d'Inde. Il semble devoir abandonner aussi le maïs à ensilage.

Tel que dit plus haut, ce cultivateur laboure le moins souvent possible mais, tout de même, il laboure quand c'est nécessaire; par exemple, l'an dernier, il a labouré et semé, en millet japonais, une prairie neuve qui avait été endommagée par l'hiver.

Un adepte du "zero-grazing"

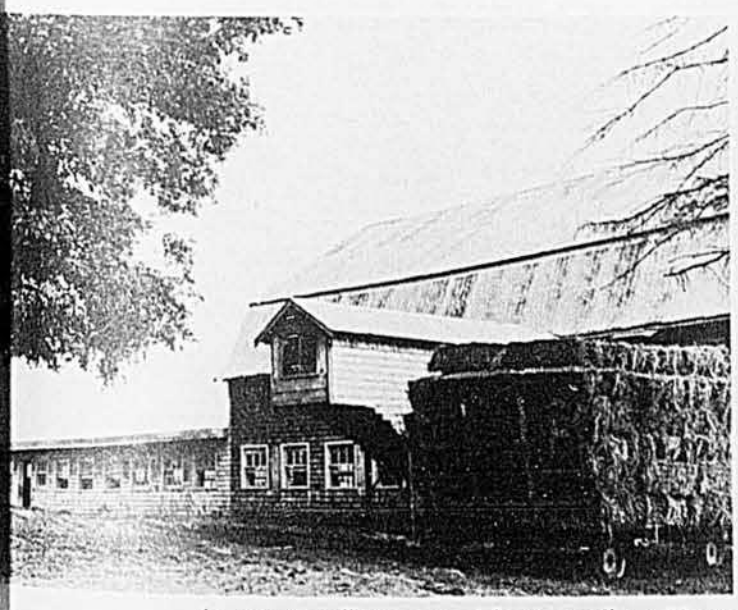
Tout le monde sait en quoi consiste cette méthode selon laquelle on apporte l'herbe aux vaches plutôt que d'envoyer les vaches à l'herbe; c'est la méthode qu'on appelle le "zero-grazing". Réal Gauthier a mijoté l'idée pendant quelques années et il l'a mise en application l'an dernier; il ne saurait être plus satisfait et, selon lui, il n'y a aucune objection sérieuse à la méthode ... en autant que le cultivateur qui l'adopte est prêt à "lâcher la routine".

Voici les avantages qu'il y a trouvés, de même que sa réponse aux objections généralement entendues et les précautions qu'il croit essentielles.

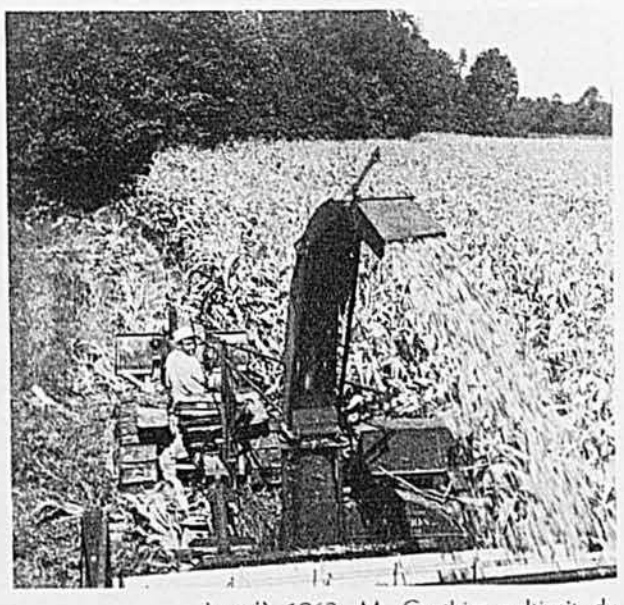
1—Selon lui, ce n'est pas pire d'aller couper de l'herbe pour ses animaux une fois par jour et de les avoir à côté de l'étable au moment de la traite que d'aller les chercher et les reconduire au pâturage soir et matin.

2—Il y a dans la méthode un peu d'usure de machinerie mais, par contre, ces frais sont plus que compensés par l'économie de clôture, les rendements accrus des champs et une production laitière plus élevée et plus régulière. **a)** L'absence de piétinement est bienfaisante, particulièrement l'absence de piétinement en automne et quand le sol est humide; les prairies en sont épargnées. **b)** Un cultivateur néglige souvent de bien surveiller ses champs et il en reste que les plantes fourragères sont endommagées — sinon détruites — par un rasage trop intense; le rendement des champs en est accru. **c)** La production de

(*Suite à la page* 39)



La provision d'hiver entre à la grange. Il y a 20 ans, les 90 arpents produisaient à peine pour nourrir 7 à 8 vaches.



Jusqu'à 1963, M. Gauthier cultivait du maïs à ensilage. Il a abandonné cette culture parce qu'elle ne convient pas à son sol.



Il aime bien son tracteur sur chenilles et il l'entretient pour le faire durer. Un tel tracteur, si petit soit-il, a bien des usages sur une ferme.


PROTÉGÉ PAR
LA GARANTIE
DE 12 MOIS DE
CASE
SANS
LIMITE
D'HEURE
CASE
plus de
puissance

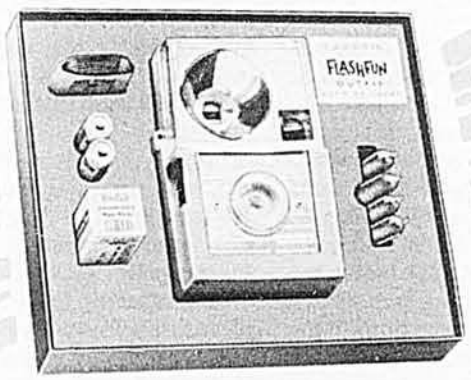
530/430 Les deux tirent facilement une 3 socs; le 530 peut même prendre 4-socs dans plusieurs types de sols. Le contrôle de la traction "Draft-O-Matic" à un seul levier élève et abaisse les instruments, règle la traction et la profondeur *automatiquement*. Choix de transmissions: 4 vitesses, 12 vitesses à triple régime, ou 8 vitesses à navette. Essence ou diesel.

Une tradition de Case...

Pour chaque dollar en *carburant*, plus de puissance *utilisable*: telle est la tradition chez Case. Pourquoi? *Parce que tous les moteurs Case et les mécanismes de transmission de puissance sont conçus et réalisés par Case dans le but précis de produire un tracteur bâti en force, d'une résistance à toute épreuve pour les rudes travaux de ferme.* Pas question de moteurs "enflés" tournant à grande vitesse . . . Force et poids parfaitement équilibrés pour traîner sans effort . . . ce qui ménage le tracteur, le carburant et les pneus. Comme les moteurs Case ont une forte cylindrée et une longue course, vous obtenez la *puissance maximum* aux ⅔ de la vitesse de régime. La force de traction du Case est *plus grande* quand le moteur ralentit aux endroits difficiles . . . d'où moins de changements d'embrayage qui gaspillent du temps et de l'énergie. A cette force brutale bien *maîtrisée* s'ajoutent *l'économie* Case et plusieurs trouvailles Case *qui épargnent temps et travail*: telles que la *commande exclusive "Case-O-Matic"* et le *contrôle "Draft-O-Matic" de la traction* qui vous permettent de vous concentrer sur le *travail à faire* . . . et *non* sur la machine. Toutes ces particularités, ainsi la forme compacte du Case et le contrôle rigoureux de la qualité à l'usine expliquent pourquoi tous les usagers Case utiliseront *plus longtemps* leurs tracteurs et *au coût d'entretien le plus bas!* Demandez une démonstration à votre vendeur Case et il vous le prouvera . . . *si bien que cette année vous donnerez la préférence à Case!*

*GRATIS! Caméra Eastman

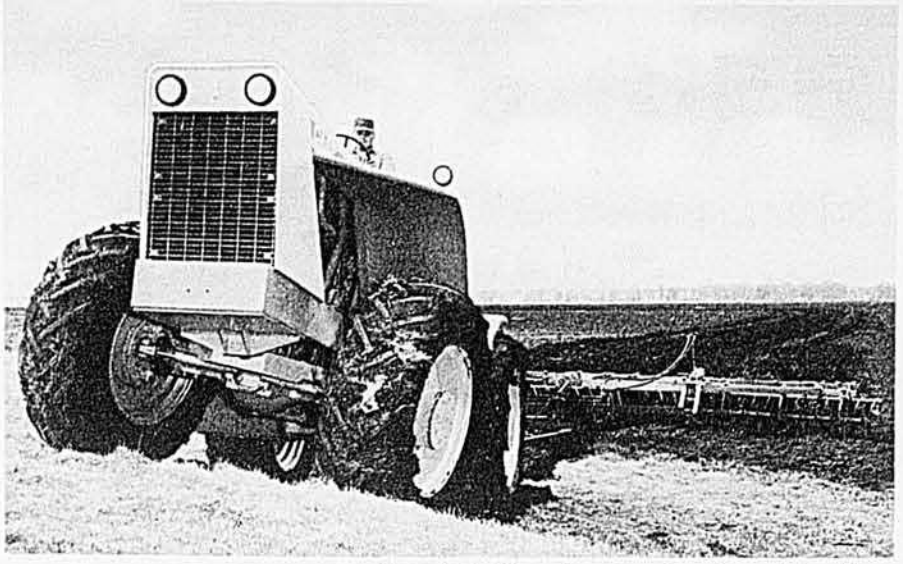
pour chaque démonstration sur la ferme



Votre agent Case, notre collaborateur, a en main cet ensemble gratuit "Kodak Camera Kit" (comprenant Caméra Hawkeye avec récepteur d'ampoules-éclairs, 4 ampoules, pellicule, courroie de support) dont il *vous* fera cadeau quand il donnera sur votre ferme une démonstration de n'importe quel nouveau tracteur Case. Cette offre est valable pour une période limitée. Pour autres détails, voyez votre vendeur Case MAINTENANT!

Visez aux profits avec une démonstration de Tracteur Case

*Offert seulement aux propriétaires de tracteurs bona fide



1200 4-W.D Pour le fermier qui en a vraiment *grand* à cultiver. Tire une 8-socs aussi facilement qu'une 2-socs. Puissance égale, traction égale, commande égale sur les *quatre roues*. Essayez le nouveau Case 1200, vous connaitrez la traction d'un chenillard jointe à la mobilité des pneus.



930 Le Case 930 est le roi de sa catégorie en puissance, économie, confort de l'opérateur toute la journée. Son réservoir de 40 gallons contient assez de carburant pour 15 heures d'affilée. Le siège placé en avant de l'essieu reçoit moins de secousses et diminue la fatigue. Son moteur 6-cylindres, 83 hp, est muni de la combustion exclusive "POWRCEL". Diesel ou à essence (L-P).



830/730 Deux superbes tracteurs capables de manoeuvrer aisément 5-6-socs, de grosses "combinées" à P. de F. et des récolteuses à grand rendement. Choix de transmissions "Case-O-Matic" ou à 8 vitesses double régime. Essence ou diesel.

utilisable

CASE

J. I. CASE CO. TORONTO

Voyez votre agent Case pour de l'équipement usagé portant le Sceau d'Or de Qualité GOLD SEAL

Soyez prudents avec les clôtures électriques

par Yves CHARTIER, agronome

Tenant compte des nombreux avantages de la clôture électrique, nous désirons attirer l'attention du cultivateur sur l'importance d'une installation bien faite.

Construire une clôture a toujours été un travail laborieux et coûteux mais aussi nécessaire à la bonne organisation d'une ferme. La clôture électrique allège cette tâche du cultivateur et son coût est peu élevé. On la déplace facilement, elle sert à contrôler la paissance sur les pâturages, à protéger les champs en culture contre l'incursion des vaches les plus gourmandes et à prévenir même les chutes que les animaux pourraient faire dans les fossés profonds.

Cependant, la clôture électrique n'est pas sans danger. Si l'électrificateur de clôture est mal réglé et que le courant n'est pas contrôlé avec précision, il peut être la cause d'accidents, d'incendies sur la ferme, de blessures et de brûlures, et même d'électrocution d'animaux. Des cultivateurs ont perdu la vie en touchant à une clôture électrifiée dont la mise à la terre était mal faite ou l'électrificateur de clôture défectueux.

Le choc électrique

C'est cette sensation du choc électrique que sentira l'animal qui lui fera craindre la clôture et le forcera à faire demi-tour. Le choc devra être assez pénétrant, sans être dangereux ni pour les animaux ni pour les humains.

On a observé que les effets de l'électricité sur l'organisme animal varient en fonction de l'intensité du courant qui le traverse, de sa durée et de son voltage. C'est le temps que dure l'intensité du courant qui peut être mortel en traversant un organisme. Le voltage ne fait qu'augmenter la pénétration et la brutalité de la secousse.

Lorsque l'intensité est de 0.001 Ampère, on ressent simplement une petite secousse désagréable. A 0.005 Ampère, on ressent une sensation de crampe. Un courant de 0.02 Ampère empêche de rompre le contact avec la source de courant et peut donc provoquer une électrocution pour une durée prolongée. Une secousse à 0.03 Ampère cause l'évanouissement, tandis qu'un courant à 0.05 entraine presque toujours la mort, surtout s'il passe à travers un organe vital, tel que le coeur ou la musculature qui préside à la respiration. On voit donc qu'au fur et à mesure que l'intensité augmente, les effets sont plus graves. Le passage d'un courant peut être inoffensif s'il dure peu, mais devenir mortel s'il se prolonge.

C'est le rôle de l'électrificateur de clôture de doser le courant électrique.

L'électrificateur doit être sûr

Si vous installez un électrificateur de clôture, veillez à ce qu'il porte le médaillon des laboratoires d'essais de la "Canadian Standards Association". Ce laboratoire a fait subir au matériel des épreuves qui sont une garantie que l'appareil sera sans danger s'il est utilisé dans des conditions normales (voir illustration 1).

En aucun cas vous ne devriez tenter de fabriquer vous-même un électrificateur de clôture, car il est très difficile de régler l'intervalle des secousses électriques, afin qu'elles soient sans danger.

Souvenez-vous qu'un électrificateur de clôture est un appareil de précision et que son mécanisme délicat peut être facilement détraqué.

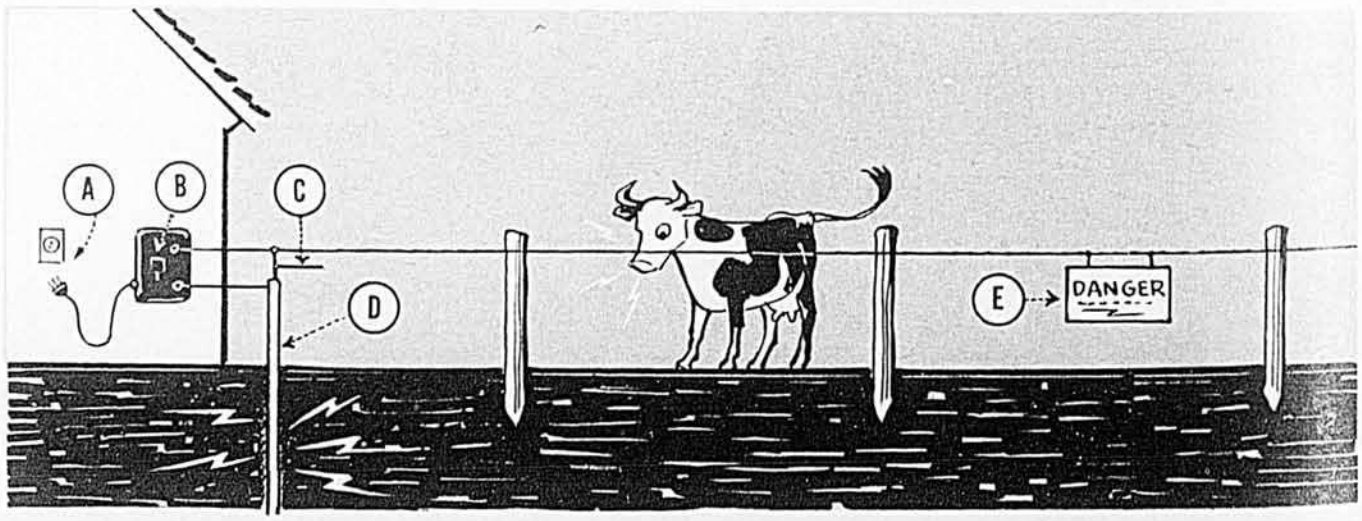
Vous pouvez vous procurer deux sortes d'électrificateurs de clôtures.

L'électrificateur qui fonctionne au moyen de piles sèches diminue les dangers d'accidents et, de plus, cette façon de l'alimenter en électricité permet l'installation de la clôture aux endroits les plus éloignés sur la ferme. Le voltage varie de 10,000 volts à 35,000 volts suivant l'état de la pile.

Depuis quelques années, vous pouvez vous procurer un électrificateur à courant alternatif qui fonctionne sous une tension de 110-120 volts, 50-60 cycles. Aussi longtemps que le mécanisme est en bon ordre, et qu'il régularise le courant, il n'y a rien à craindre. Le mécanisme de contrôle doit être construit pour que



III. 1 — L'électrificateur de clôture doit porter le médaillon des laboratoires de la "Canadian Standards Association". C'est là une assurance que l'appareil est sans danger.



III. 2 — L'installation d'une clôture électrique ne doit pas être faite à la légère. Il y a des règles strictes à suivre si l'on veut que la clôture soit efficace et aussi pour prévenir tout danger. Tous les détails d'installation sont donnés dans cet article.

A — Prise de courant, 115 volts
B — Electrificateur
C — Parafoudre
D — Prise de terre
E — Enseigne à tous les 300 pieds

la clôture ne soit plus électrifiée si une panne du mécanisme se produit. Le voltage peut varier de 2,500 volts à 6,000 volts et le choc ne doit pas dépasser en aucun temps une intensité supérieure à 0.02 Ampère.

Cependant certains facteurs indépendants de l'électrificateur de clôture, peuvent influencer le bon fonctionnement de la clôture électrique.

Durant une période de sécheresse, quand l'air et le sol sont secs, l'animal peut ne pas subir la secousse électrique en touchant la clôture parce qu'un sol trop sec ne complète pas le circuit.

Par des journées pluvieuses, si vous n'avez pas pris la précaution de faucher la végétation qui pousse sous la clôture, les plantes qui toucheront le fil conducteur établiront une mise à la terre qui réduira l'efficacité de la secousse.

Les moutons, à cause des propriétés isolantes de leur toison, peuvent être difficiles à garder dans un enclos à clôture électrifiée.

Installation

L'électrificateur de clôture à courant alternatif fonctionnant sous une tension de 110-120 volts doit être placé à l'intérieur, dans un lieu sec, de façon à le protéger des intempéries (voir illustration 2).

Les poteaux de la clôture peuvent être de bois ou de métal et munis d'un isolateur pour que le fil ne vienne pas en contact avec le poteau. Ces poteaux, vous pouvez les placer à tous les 20 ou 30 pieds. Vous pouvez ne fixer solidement que les poteaux de coin.

Vous pouvez employer un fil de fer barbelé, jauge 12½. Les pointes de fer en pénétrant la chair des animaux ajoutent encore à l'effet du choc électrique.

Un fil d'aluminium plus léger, plus gros, plus visible est quelquefois employé. Le fil lisse d'aluminium a l'avantage de se mieux transporter lorsque la clôture est déplacée d'un champ à un autre.

La mise à la terre complète le circuit

La mise à la terre doit être bien faite, car elle assure le bon fonctionnement de la clôture électrifiée. Une électrode faite d'un tuyau de fer galvanisé de ¾ de pouce doit être enfoncé dans le sol à au moins 8 pieds de profondeur afin d'atteindre le niveau permanent d'humidité. La mise à la terre du circuit doit se faire le plus près possible de l'électrificateur de clôture. (Voir illustration 2).

Toute clôture devra être munie d'un parafoudre. Une borne sera raccordée à la clôture et l'autre borne à la mise à la terre. Le parafoudre, en assurant un retour rapide de la foudre à la terre, si elle frappe la clôture, évitera les dommages et des pannes du système de distribution de l'électricité et préviendra l'électrocution d'animaux qui pourraient se trouver couchés près de la clôture.

Coût et recommandations

Un électrificateur de clôture coûte environ de 30 à 35 dollars et moins de 10 cents par mois d'électricité en assure le bon fonctionnement.

1—N'achetez qu'un électrificateur de clôture qui porte le médaillon des Laboratoires d'essais de la "Canadian Standards Association".

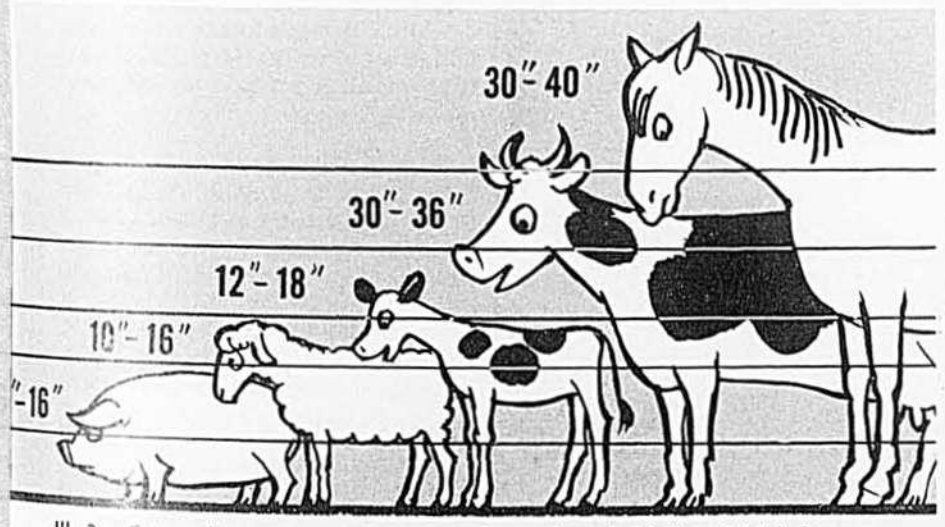
2—Ne construisez pas votre clôture avec des fils de fer de différentes grosseurs. N'employez pas de fils rouillés, qui cassent sous la moindre poussée des animaux.

3—Ne posez pas des isolateurs cassés ou fendillés. Ils sont la cause de fuite de courant.

4—Fauchez la végétation qui croit sous le fil électrifié.

5—Surveillez la mise à la terre. C'est le secret du fonctionnement de la clôture électrifiée. Elle prévient les accidents.

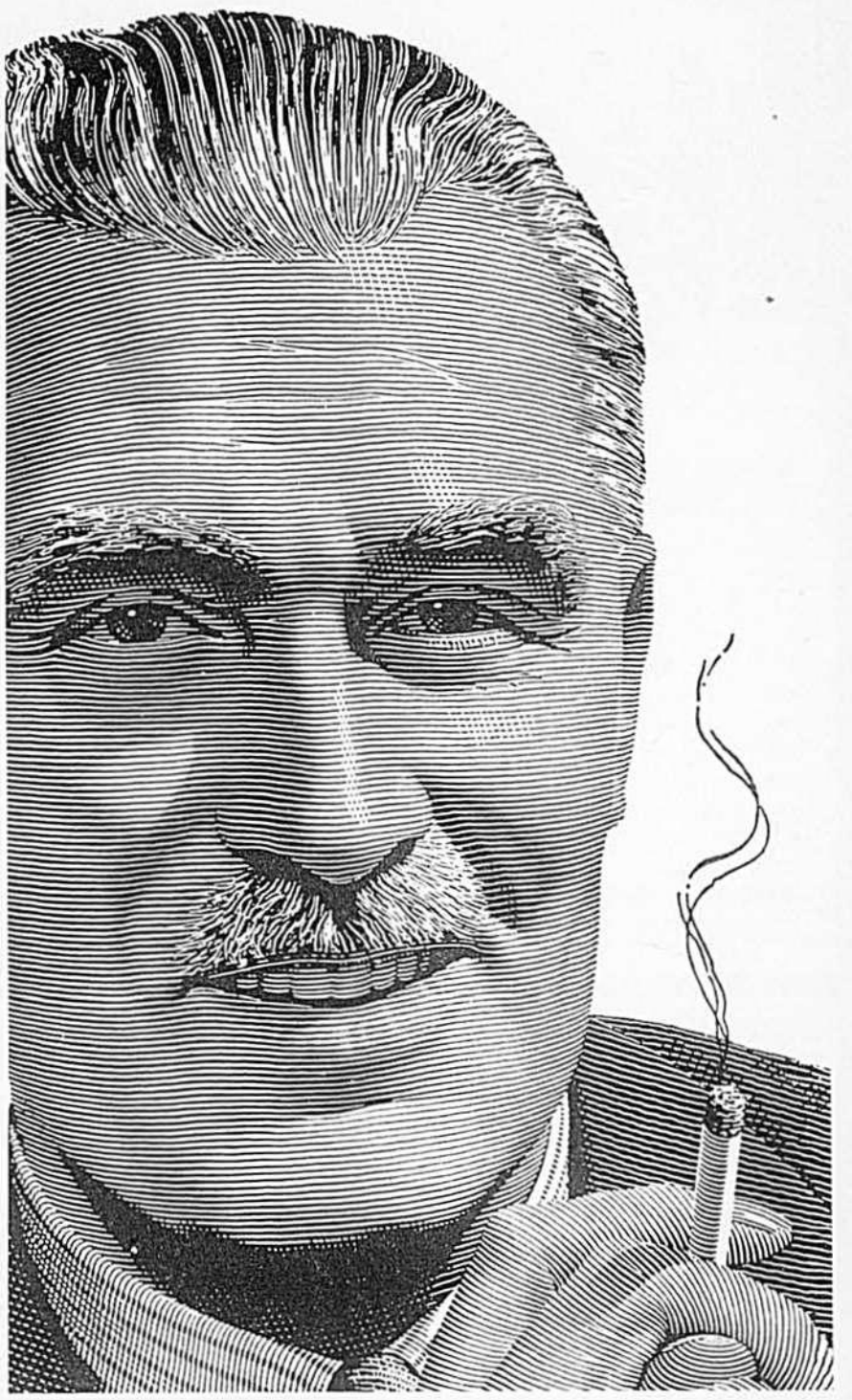
6—Des enseignes, placées à des intervalles réguliers de 300 pieds devraient indiquer les clôtures électrifiées. Elles pourraient se lire : **Danger, clôtures électrifiées.**



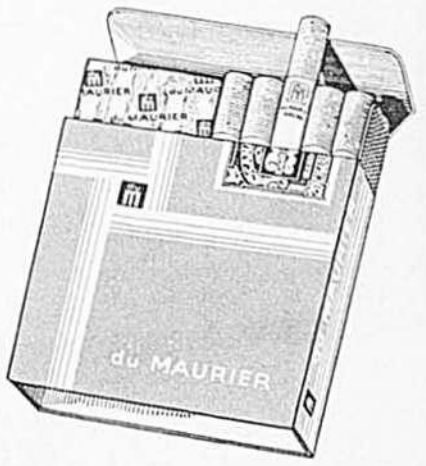
Ill. 3 — Suivant les animaux, on recommande de placer le fil électrifié à la hauteur suivante : Chevaux, 30-40 pouces; Vaches, 30-36 pouces; Veaux, 12-18 pouces; Moutons, 10-16 pouces; Porcs, 6-16 pouces. Lorsque des animaux de différentes tailles sont dans un même enclos, on peut placer deux fils superposés.

du MAURIER

possède vraiment des qualités exceptionnelles



- le bout-filtre le plus efficace jamais conçu
- tabacs de Virginie extra-doux du meilleur choix
- saveur riche—douceur exceptionnelle
- fermeté qui assure un plaisir de fumer prolongé



du MAURIER

Formats RÉGULIER et KING SIZE

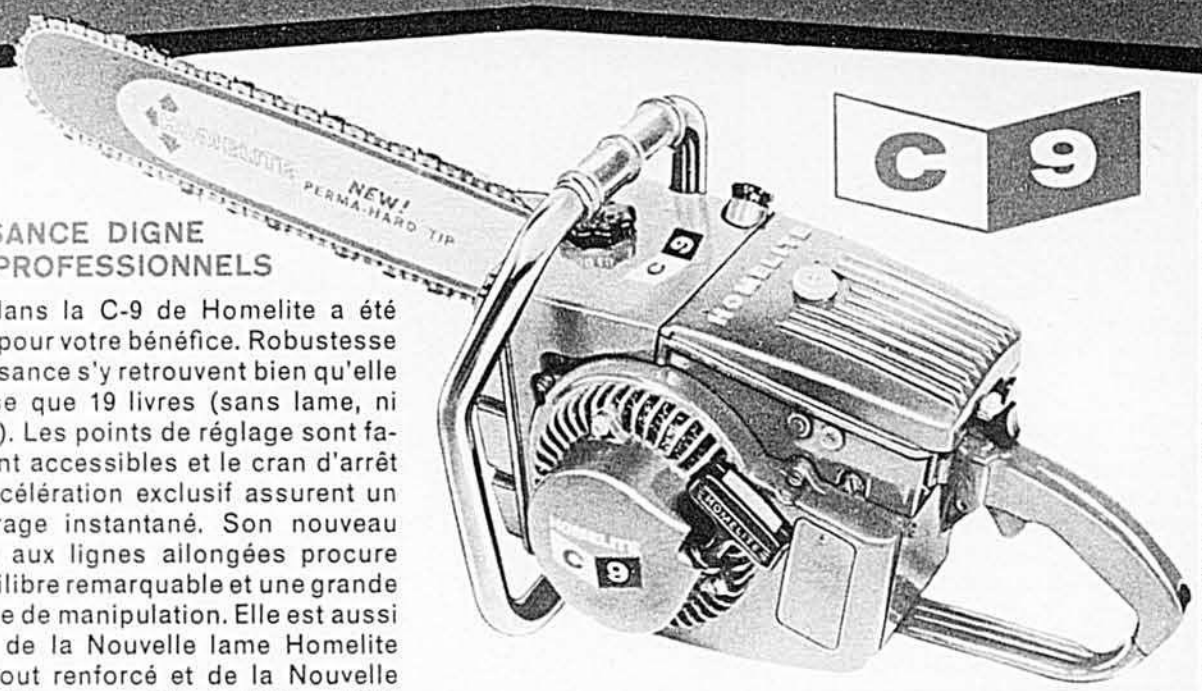
avec le SUPER-FILTRE "Millecel" EXCLUSIF

Les meilleures dans toutes catégories !

SCIES À CHAÎNE

HOMELITE

PUISSANTES... RAPIDES... FACILES À MANIER



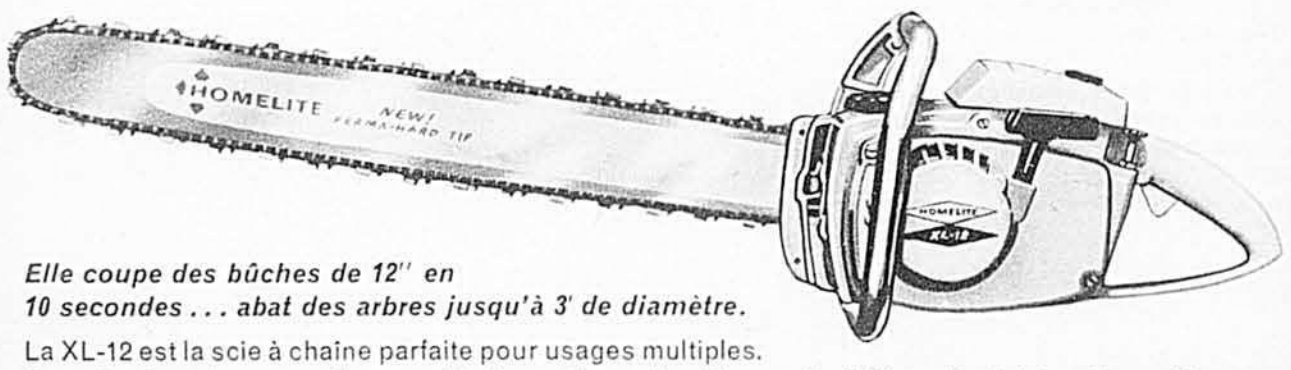
PUISSANCE DIGNE
DES PROFESSIONNELS

Tout dans la C-9 de Homelite a été conçu pour votre bénéfice. Robustesse et puissance s'y retrouvent bien qu'elle ne pèse que 19 livres (sans lame, ni chaîne). Les points de réglage sont facilement accessibles et le cran d'arrêt de l'accélération exclusif assurent un démarrage instantané. Son nouveau dessin aux lignes allongées procure un équilibre remarquable et une grande maîtrise de manipulation. Elle est aussi munie de la Nouvelle lame Homelite avec bout renforcé et de la Nouvelle chaîne Oregon améliorée "Micro-Bit".

LA SCIE À CHAÎNE LA PLUS LÉGÈRE AU MONDE!
(à commande directe)

ELLE NE PÈSE QUE **12 lb**
(sans lame ni chaîne)

XL-12



Elle coupe des bûches de 12" en 10 secondes... abat des arbres jusqu'à 3' de diamètre.

La XL-12 est la scie à chaîne parfaite pour usages multiples. Remplie de puissance, elle possède le système d'ignition exclusif Homelite à étincelle rapide qui défie sécheresse et humidité, chaleur et froid. Il suffit de pousser l'interrupteur... tirer sur la corde... et vous avez en mains une ardente Homelite. Essayez la scie à la puissance et à la vitesse en réserve... et si légère. La scie XL-12 peut tout faire. Sa réduction de poids fait toute la différence au monde.

DEMANDEZ AUJOURD'HUI UNE DÉMONSTRATION GRATUITE À VOTRE DÉPOSITAIRE HOMELITE.

TERRY MACHINERY COMPANY
UNE DIVISION DE extron CANADA LIMITED

1240, Boul. Laurentien, Montréal 9, P.Q.

OREGON
EQUIPÉE AVEC CHAÎNE OREGON

COUPEZ MIEUX ET PLUS VITE GRÂCE À UNE SCIE HOMELITE!

La belle vache...

(*Suite de la page* 11)

Les sociétés d'élevage se sont attaquées d'abord à la conformation parce que plus facile et plus visible, et ensuite à la production, facteur beaucoup plus compliqué à dégager du milieu, beaucoup plus coûteux à établir officiellement et beaucoup moins spectaculaire.

Les sociétés d'élevage, du moins celles des bovins laitiers, essaient aujourd'hui d'intégrer la classification et la production dans leur système d'amélioration; les éleveurs de chevaux et de moutons ne s'intéressent encore qu'à la conformation; les éleveurs d'Ayrshire, mais surtout de Holstein et de bovins de boucherie sont plutôt portés vers le type, tandis que les éleveurs de Canadiens et de porcs se retrouvent surtout à l'opposé, laissant les éleveurs de Jersey en équilibre.

La conformation se prête mieux à la publicité

Devant ces théories qui s'opposent, on peut se demander quel est le meilleur parti et qui l'emportera. Il est impossible de dégager des pronostics, si peu catégoriques soient-ils, sans compter avec la publicité qui est donnée à telle ou telle race.

Or, pour la publicité, la conformation est un élément beaucoup plus frappant, beaucoup plus rentable, que ne l'est la production avec ses formules et ses paquets de chiffres. En sorte que l'association d'éleveurs qui sera la plus agressive et qui utilisera l'image et les expositions, comme moyens de publicité, semble destinée à récolter la faveur populaire, quels que soient les mérites respectifs des races en cause. C'est la race qui recevra le plus de publicité qui prendra le dessus.

Y a-t-il là un danger? La publicité peut-elle fausser les jeux au point que l'éleveur ait à en souffrir? Il faut se consoler à la pensée que la publicité, si puissante soit-elle, ne peut faire accepter un produit réellement mauvais et que, dans le cas présent, tout ce qu'elle peut faire est d'influencer le choix entre des races déjà convenables pour les fins visées. D'ailleurs, la relation entre la valeur des produits et leur popularité est souvent bien faible, surtout quand il y a peu de différence réelle entre eux.

Si, à la rigueur, la publicité peut faire pencher la balance vers des races plus lentes à faire atteindre certains objectifs économiques, par contre, elle contribue à attirer plus tôt l'attention des cultivateurs sur l'élevage des bons animaux. S'il y a quelque chose de perdu d'une part, la perte semble largement compensée par ce qui est gagné d'autre part.

En tant que moyen de publicité, les expositions, les exposants et les sujets d'exposition ne sont donc pas à dédaigner parce que leur effet combiné est tout au profit de l'industrie animale en général.

MACHINERIE et CONSTRUCTION

Pourquoi un atelier de ferme?

Tout cultivateur progressif sent le besoin d'aménager graduellement un atelier sur sa ferme pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

1—Avoir un endroit convenable où ranger ses outils.

2—Avoir un espace assez grand et assez confortable pour réparer ses instruments aratoires.

3—Avoir un local où entreposer avec ordre certaines pièces de rechange et autres matériaux souvent requis.

4—Avoir un espace où il pourra développer ses aptitudes dans la construction d'accessoires susceptibles de faciliter ses travaux.

5—Avoir un coin particulier où il peut faire preuve d'ingéniosité en fabriquant des m e u b l e s, tables, jouets, etc.

6—Avoir un espace pour conserver les livrets d'instructions, les manuels, les plans, etc.

Naturellement, ces raisons n'ont pas toutes la même valeur suivant les individus dont les talents ou l'habileté sont très variables. Il n'en demeure pas moins que tout cultivateur peut trouver suffisamment de raisons pour motiver un atelier quelconque.

Les talents ou l'habileté ont surtout de l'importance en ce qui a trait au choix des outils et de l'aménagement.

Organisation de l'atelier

Même s'il est nécessaire d'avoir un atelier sur la ferme pour tous les cultivateurs, il n'en va pas de même pour l'organisation qui sera différente d'une ferme à l'autre. Ces différences sont absolument compréhensibles, car l'organisation et l'outillage dépendent presque totalement des goûts et aptitudes de chacun. Ainsi, le nombre et le genre d'outils à mettre dans l'atelier seront basés sur les aptitudes que le cultivateur aura pour accomplir tel ou tel ouvrage. Il y a quelques outils essentiels que tout cultivateur doit avoir (voir liste ci-dessous); quant aux autres, il pourra se les procurer progressivement et suivant les capacités qu'il a de s'en servir. Quant au montant à investir dans les outils, il sera proportionné à l'argent épargné en faisant vos propres réparations ou constructions; ceci implique naturellement que vous avez l'habileté requise et que vous avez le temps nécessaire, sinon il peut être plus économique de vous en remettre à des spécialistes dans ce domaine.

En un mot, l'atelier n'est pas nécessairement un endroit où l'on trouve tous les outils imaginables; mais, ça doit être tout d'abord un espace plus ou moins grand réservé à cette fin, un endroit où il sera plaisant d'exécuter certains travaux ou réparations pour contribuer à la bonne marche de la ferme et, enfin, un espace où le cultivateur pourra développer son ingéniosité dans la mesure du possible. L'efficacité d'un atelier de ferme peut se juger très souvent par l'ordre qui y règne, même s'il y a peu d'outils, et non pas par la grande quantité d'outils qui trainent un peu partout dans toutes les bâtisses de la ferme.

Les outils de la liste ci-dessous représentent un montant d'environ $250.00; il s'agit d'outils de bonne qualité. D'ailleurs, il n'y a pas beaucoup d'économie à faire en achetant des outils de seconde qualité qui n'offrent pas de garantie de durée.

Pour compléter sommairement l'atelier de ferme, il faudrait prévoir au moins $100.00 pour des outils à bois.

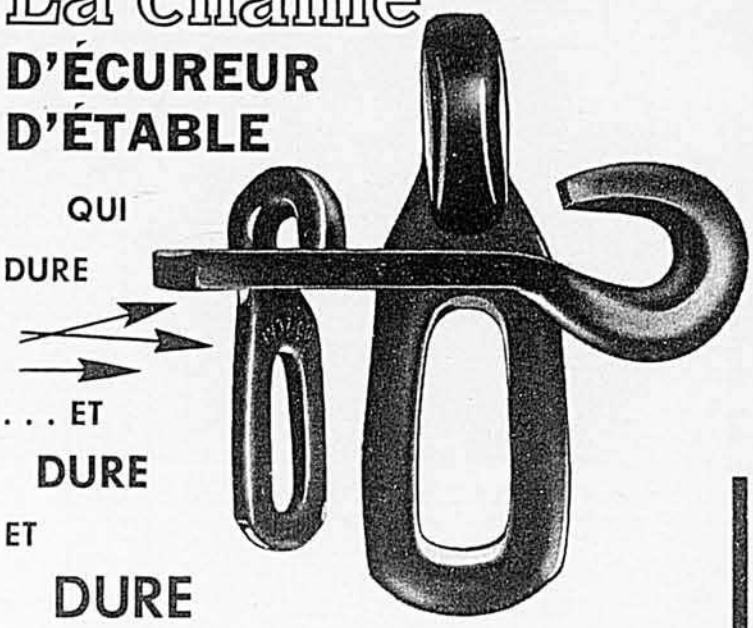
LISTE D'OUTILS POUR L'ENTRETIEN DE LA MACHINERIE

Clefs : Ajustables	8″ et 12″
Allen	1/16″ à 3/8″
A tubes	10″ et 18″
Combinées (ouvertes et fermées)	3/8″ à 3/4″
Cales d'épaisseur	.002″ à .025″
Ciseau à froid et poinçon	3 ou 4
Pinces : Ajustables	9″
à couper	6″
à barrure	8″
Ciseaux à tôle	10″ à 12″
Scie à fer (lames de 10″ et 12″)	
Marteaux	8 et 16 onces
Tournevis : Ordinaires	3
Phillips	3
Meule d'établi	½ HP.
Etau	1
Perceuse portative et mèche	½″
Limes	5
Couteau à mastic	1
Gallon mesureur	1
Jauge de pression des pneus (pour solution)	1

Jean-Marie Fortin, agronome

(*Suite à la page* 41)

La chaîne D'ÉCUREUR D'ÉTABLE QUI DURE . . . ET DURE ET DURE



PLUS DE 7 LIVRES D'ACIER AU PIED . . .

L'ensemble breveté chaine et chaînon Patz est le coeur, la force, l'ossature de tout écureur d'étable Patz. La construction monopièce HOOK-N-EYE (crochet et oeillet) de chaque chaînon assure une chaîne vraiment de tout repos qui se tire bien des coins, pignons et différences de niveau en toute douceur et efficacité, avec le minimum d'énergie et sans besoin de cheville ni rivet. Un propriétaire témoigne qu'il n'a eu "aucun chaînon Patz à remplacer en plus de 14 années d'usage". Eh ! oui, la qualité est la seule aubaine en fait d'écureur d'étable.

PATZ EST LE PREMIER . . .

Premier à offrir des palettes inclinées qui se nettoient à fond et enlèvent plus facilement la litière en exigeant le moins d'énergie.
Premier à offrir des ensembles de roues de coin qui évitent les pannes avec perte de temps des poteaux dans le béton.
Premier à offrir un écureur d'étable sans bielle, à chaîne sans fin, qui élimine le besoin d'autres moteurs et sources d'énergie.
Premier à offrir un tendeur automatique de chaîne qui protège la chaîne de l'écureur d'étable (sans besoin de relèvement ni de fléchissement).
Premier à offrir une plaque de ½″ d'épaisseur sur chaque palette pour protéger la rigole.

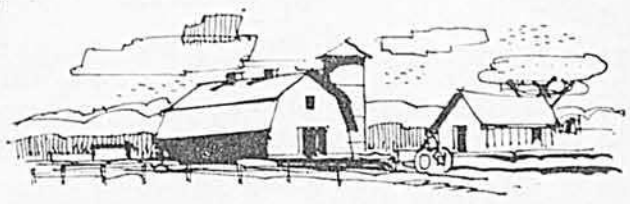
pour tous détails, écrivez à . . .

PATZ LIMITÉE

fabricant d'écureurs d'étables, déchargeurs de silos, nourrisseurs de bestiaux, épandeurs de fumier, entasseurs de fumier, chariots à ensilage et brides de tuyaux de souffleuses.

WINCHESTER, ONTARIO

S.V.P., expédiez-moi toute la documentation PATZ sur
☐ Ecureur d'étable ☐ Déchargeurs de silos ☐ Nourrisseurs de bestiaux
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE .....



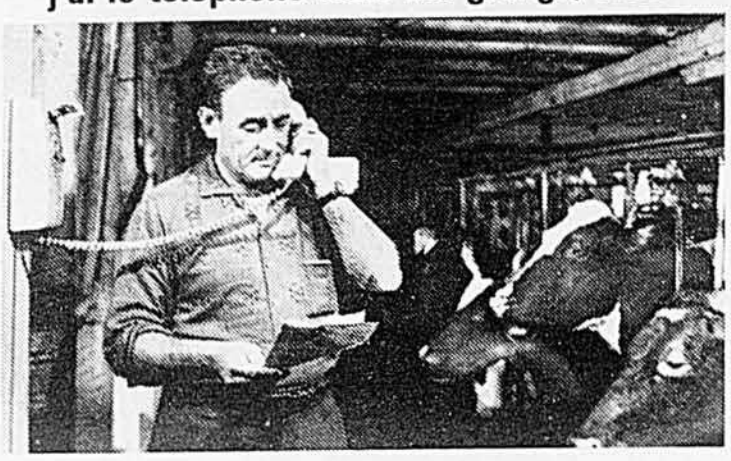
LA BANQUE DU CULTIVATEUR

Un bureau de la banque est à votre service,
quelle que soit la région
que vous habitiez dans la province.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

605
bureaux au Canada

"Si je travaille? Bien sûr — j'ai le téléphone dans ma grange, moi!"

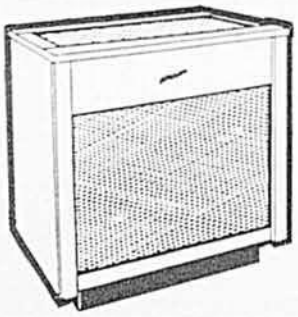


"...et", ajoute M. Bernard Fontaine, d'Actonvale, P.Q., "je n'ai jamais rien fait installer d'aussi commode chez moi!"

Maintenant, M. Fontaine peut commander ses moulées ou prendre des consignes d'expédition sans avoir à courir à la maison. Et si on l'appelle, il peut répondre où qu'il soit, à la maison, dans la grange — ou même dans la cabane à sucre! M. Fontaine est vraiment équipé. Une chose qui mérite d'être signalée, c'est que le temps gagné grâce à ces téléphones supplémentaires vaut à lui seul leur location; et nous ne parlons pas de tous les travaux supplémentaires que M. Fontaine peut se permettre de faire, maintenant! Pensez-y bien: cela vaudrait la peine d'appeler le plus proche bureau d'affaires de votre compagnie de téléphone, pour faire installer autant de téléphones qu'il en faut sur votre ferme.

BELL — Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

Passez l'hiver au chaud, en tout confort, et rabattez vos frais de combustibles de 80%



APPAREILS DE CHAUFFAGE AU BOIS ET AU CHARBON

RITEWAY

La **combustion complète** permet de brûler le combustible trois fois et d'obtenir le maximum de confort au coût minimum. Riteway brûle le combustible et le transforme en charbon de bois ou en coke, puis brûle les gaz riches en chaleur qui s'évacuent par la cheminée dans d'autres appareils de chauffage.

Moins de travail — Deux fois moins de bois ou de charbon à rentrer. Un plein de combustible dure 12 heures et plus. Vous n'enlevez les cendres que 2 ou 3 fois par mois.

Tout automatique — Réglez le thermostat et tout est dit. Juste la chaleur qu'il vous faut.

Nouveau ventilateur super-confortable — Fait circuler à travers la maison, au niveau du plancher, de l'air chaud sans courant d'air, gage d'un surcroît de confort. Réglage thermostatique. Facultatif sur plusieurs des 11 modèles Riteway.

Inhibiteur électromagnétique exclusif de créosote* — empêche le blocage du tuyau.

*Brevet demandé.

DEMANDEZ NOS CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES.

Fabriqués depuis plus de 25 ans par les manufacturiers des tondeuses Pennsylvania.

TERRITOIRES DE VENTE CHOISIS DISPONIBLES

JOHN A. HUSTON CO. LTD.

36 Caledonia Road, Dept. 627, Toronto, Canada.

PROTECTION des CULTURES

Est-il possible de prévoir les épidémies de mildiou de la pomme de terre?

Il est indiscutable que le mildiou, aussi connu sous le nom de brûlure tardive, demeure l'une des principales maladies de la pomme de terre. D'aucun le considère même comme l'ennemi No 1 de cette culture. A peu près tous les ans, en effet, le mildiou exerce ses ravages sous forme de brûlure du feuillage et de pourriture des tubercules. Les pertes varient cependant beaucoup, selon le développement plus ou moins considérable de la maladie et le soin apporté à sa répression.

Comme les symptômes du mildiou de même que les moyens de le combattre ont déjà été décrits dans deux articles précédents (Le Bulletin des Agriculteurs, juin 1961 et 1963), nous laisserons de côté cette question pour traiter plus spécialement du rôle que joue le climat dans le développement du mildiou et de la possibilité d'employer les données météorologiques pour prédire son développement annuel. Il va sans dire que ces connaissances sont de toute première importance pour les spécialistes appelés à faire les recommandations pour combattre le mildiou.

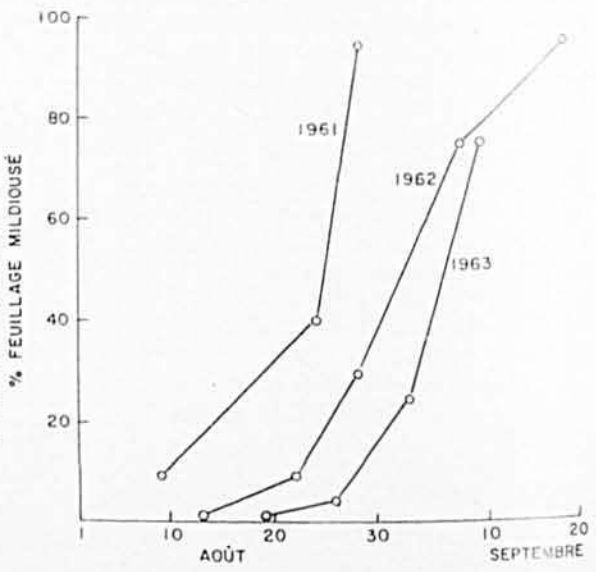
L'humidité et la température conditionnent le développement du mildiou

On sait depuis nombre d'années que les conditions de climat qui permettent au mildiou de se développer sont une humidité élevée, sous forme de pluie, de rosée, d'humidité relative de l'air, de brouillard, etc., accompagnée de températures variables, mais ni trop basses ni trop élevées, c'est-à-dire se situant entre 45 et 78°F. Le mildiou est tellement dépendant de ces relations qu'il n'apparait jamais à l'état épidémique si l'un ou l'autre de ces facteurs, humidité et température, n'est pas favorable. Il en est ainsi, par exemple, dans certaines régions nordiques où une précipitation pourtant suffisante est accompagnée de températures trop basses.

Dans le Québec, les températures moyennes de la saison de végétation sont généralement favorables au mildiou. Par contre, la précipitation varie beaucoup d'une année à l'autre : c'est donc cette dernière qui influence le plus le développement annuel de la maladie. Par exemple, à la Station de Recherches de Ste-Clotilde, dans le comté de Châteauguay, la sécheresse continue empêcha le mildiou d'apparaître en 1960. L'année suivante, le mildiou fit son apparition plus tôt que d'habitude et se développa à l'état épidémique, conséquence d'une saison continuellement pluvieuse. En 1962 et 1963, le mildiou débuta assez tard en août, comme c'est généralement le cas dans notre province.

La prévision du mildiou

En se basant sur les données climatiques favorables au mildiou, c'est-à-dire la pluie ou l'humidité relative de l'air et la température, des spécialistes tant Européens qu'Américains ont mis au point quelques méthodes pour prédire la date d'apparition et le développement annuel de cette maladie. Deux de ces méthodes sont à l'étude dans notre province depuis 1960. Au début, cette étude ne comportait que quelques stations de la région de Montréal. Les résultats furent cependant si encourageants que, depuis l'an passé, les données météorologiques nécessaires aux prévisions sont recueillies à 25 stations, réparties dans les principaux centres de production de la pomme de terre du Québec.



Courbes illustrant la progression du mildiou sur le feuillage de la variété Montagne Verte à Ste-Clotilde, dans le comté de Châteauguay. A noter qu'en 1961, le mildiou apparut plus tôt et se développa plus rapidement qu'au cours des deux années suivantes, 1962 et 1963. Il n'y a pas de courbe pour 1960, car il n'y eut pas de mildiou cette année-là.

Les prévisions expérimentales faites depuis 1960 se sont révélées assez justes et du plus vif intérêt. C'est ainsi que l'absence de mildiou a été prévue en 1960, du moins dans la région de Montréal, seul secteur où l'expérience se poursuivait alors. Les trois années subséquentes, le mildiou s'est généralement développé tel que prévu et ce renseignement fut utilisé dans les recommandations aux producteurs pour combattre la maladie.

Thomas Simard, agronome

Préparez cette année les champs de pommes de terre et de fraises

Quelques ennemis importants du fraisier et de la pomme de terre peuvent être éliminés lors de la préparation du sol, l'année précédant la plantation. C'est le cas, en particulier, du chiendent et des taupins (vers fil de fer). Voici, à ce sujet, les dernières recommandations des spécialistes :

1—Elimination du chiendent :

Fraisiers et pommes de terre se développent très mal dans un terrain infesté de chiendent. La meilleure façon d'éliminer cette graminée vivace est de traiter le sol à l'aide d'un herbicide, l'année précédant la plantation. A cette fin, employer du DALAPON 85, 12-15 livres, de l'AMITROLE 50-W, 12 livres ou de l'AMITROLE-T, 2 gallons à l'acre, dans 50 gallons d'eau ou plus. Appliquer l'herbicide entre la mi-août et la mi-septembre. Faucher au préalable pour activer la croissance du chiendent, puis traiter lorsque celui-ci a de 6 à 10 pouces de hauteur. Labourer 8-10 jours plus tard, puis herser à intervalles réguliers jusqu'à la fin de la saison. Une précaution : ne pas laisser les animaux dans un champ traité à l'AMITROLE-T.

On peut également appliquer du TCA 94, à raison de 40 à 45 livres à l'acre, au début de septembre, après avoir labouré et hersé parfaitement le terrain.

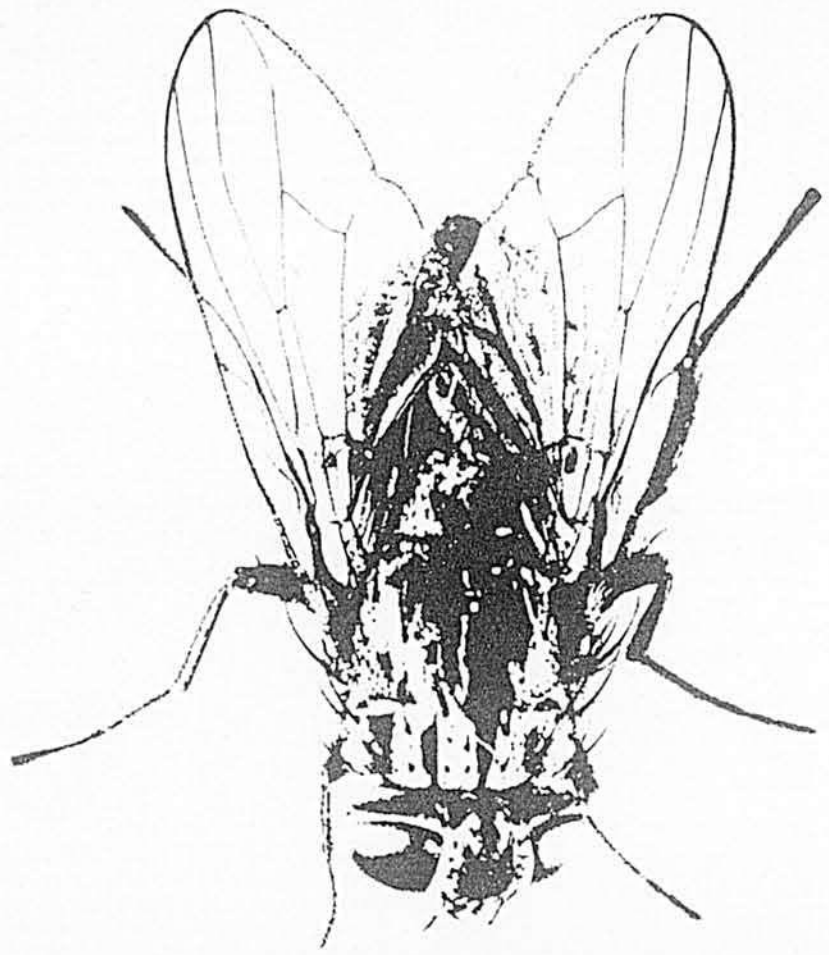
2. Destruction des taupins (vers fil de fer)

Les dommages des vers fil de fer sont à craindre surtout lorsque la plantation est faite sur un retour de vieille prairie ou de pâturage. Les taupins peuvent aussi se rencontrer dans les terres neuves et les terrains négligés, envahis de mauvaises herbes.

Contre les taupins, on recommande d'employer de l'ALDRINE 20-E, 2 gallons ou de l'ALDRINE 5-G, 80 livres à l'acre. Epandre sur le sol, de préférence sur le labour d'automne, avant la gelée. Mêler immédiatement aux six premiers pouces de sol par un ou deux disquages. En culture sarclée continue, il n'est pas nécessaire de répéter ce traitement.

Si on le préfère, le traitement à l'ALDRINE peut être fait 8 jours avant la plantation. A cette époque, vers blancs et vers gris seront également détruits.

Thomas Simard, agronome



Une seule application de CYGON® élimine les mouches pour 8 semaines ou plus

UNE SEULE APPLICATION DE CYGON CHASSE LES MOUCHES DES ÉTABLES, POULAILLERS, GRANGES ET AUTRES BÂTIMENTS POUR 8 SEMAINES ET PLUS.

Et voici d'autres faits intéressants:

1. Le Cygon marque un nouveau progrès signé Cyanamid dans la lutte contre les insectes. Il extermine les mouches qui résistent obstinément au DDT et à d'autres insecticides.

2. Le Cygon peut s'appliquer à l'aide d'un pulvérisateur à dos ou à moteur: on peut traiter jusqu'à 1,250 pieds carrés avec la solution aqueuse à 1%.

3. Un seul traitement demeure efficace huit semaines et plus, et permet donc de réduire la dépense d'un tiers par rapport aux insecticides "bon marché" dont l'efficacité dure seulement quelques jours. Vous ne perdez pas de temps à répéter les pulvérisations — et le temps, c'est de l'argent.

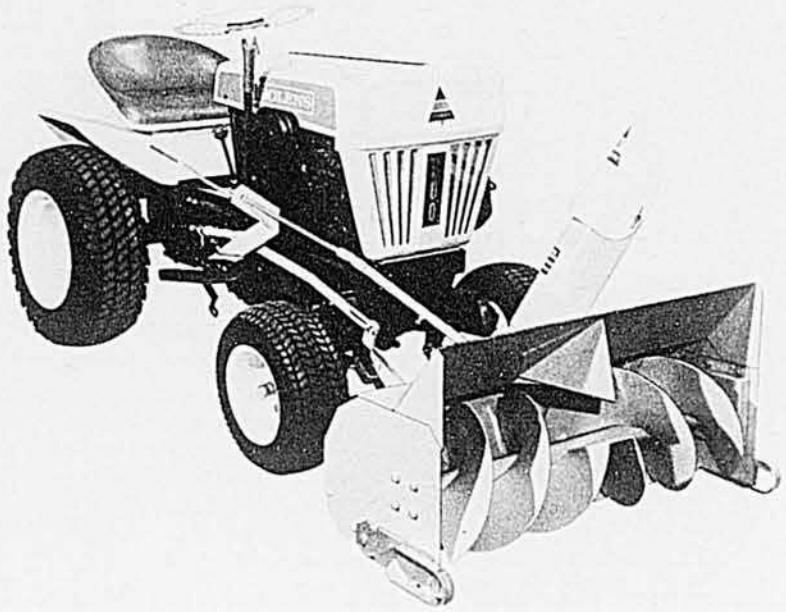
4. Procurez-vous du Cygon (16 onces, 32 onces ou un gallon) chez votre marchand de fournitures. Vous perdrez ainsi, cette année, moins de temps — et moins d'argent — à lutter contre les mouches. Et rappelez-vous que le Cygon est un produit de Cyanamid.

Pour obtenir plus de détails sur tout produit Cyanamid, écrire à: Cyanamid of Canada Limited, Montréal 2, Québec.

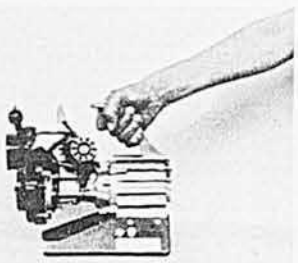
CYANAMID

® Marque déposée
Avec un insecticide, il faut toujours suivre à la lettre les directives de l'étiquette.

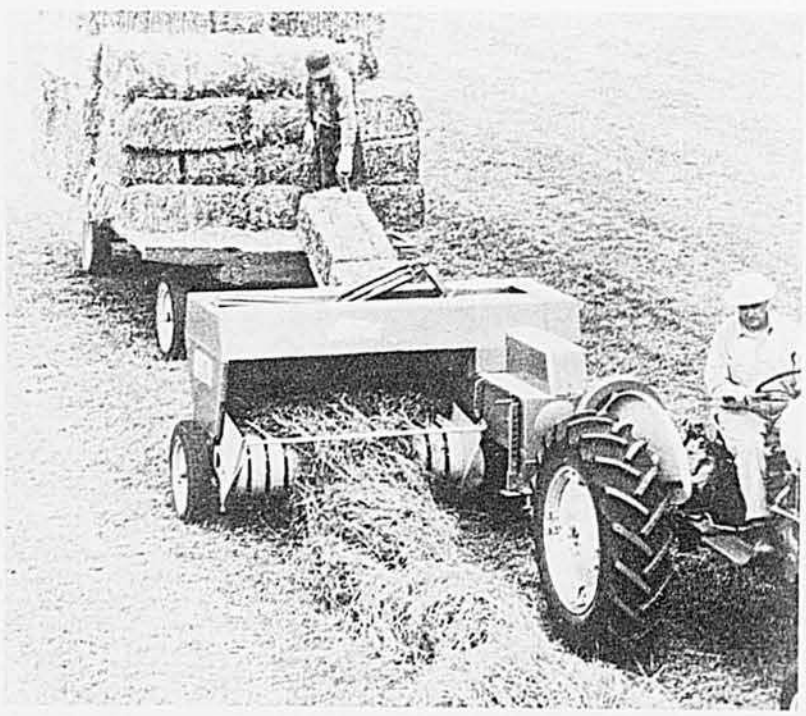
C'est NOUVEAU!



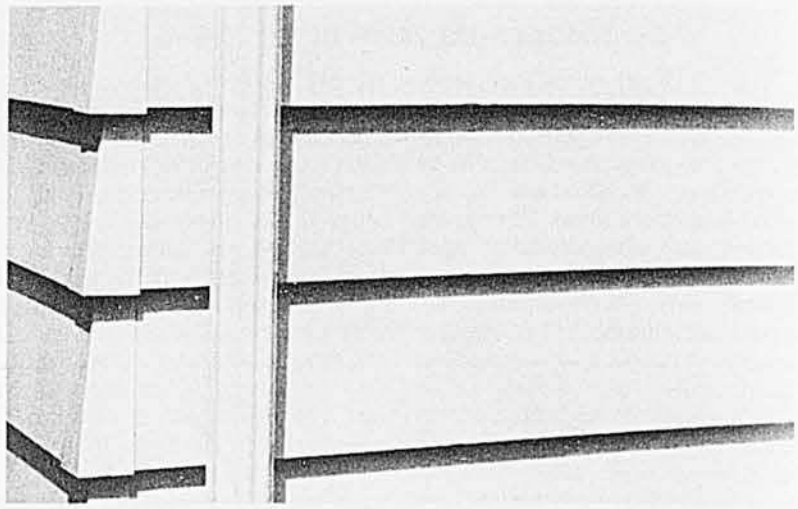
Nouvelle rafraîchissante en ces temps de chaleur: Bolens offre à sa clientèle une gamme complète de machines de déneigement pour l'automne prochain. Le choix va de la déneigeuse automotrice Arctic 40 de 21" et de 4 chevaux-vapeur à l'accessoire de déneigement de 36" pour le tracteur Husky 900. Ajoutons les souffleuses à neige motorisées Arctic 40 et Arctic 60, les accessoires de 36" pour les trois tracteurs Husky (voir photo) et le nouvel Estate Keeper. On peut obtenir également une charrue à neige de 38 ou de 42 pouces pour les quatre tracteurs Bolens de jardin et de pelouse. Toutes les machines sont à action directe, en ce sens qu'elles n'exigent pas de deuxième éventail ou rotor. Selon les fabricants, elles pourraient ainsi déplacer plus de neige avec une moindre puissance.



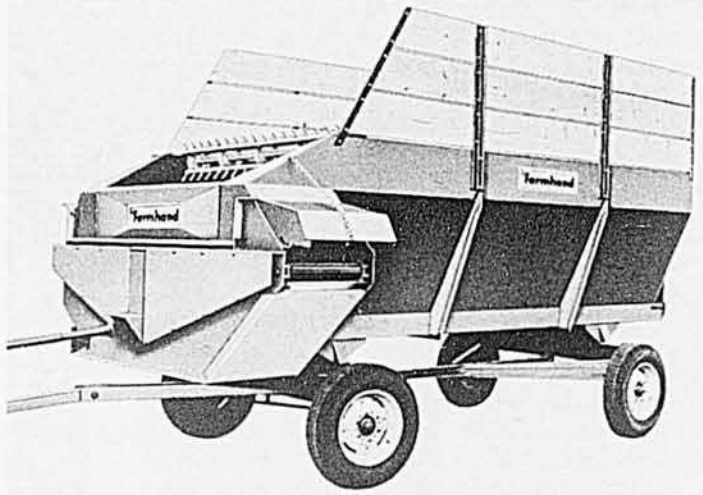
Le petit groupe électrogène Amp-Champ que met sur le marché la compagnie United Distributing fournit l'électricité en tout lieu et en tout temps aux campeurs, sportifs, entreprises et foyers. D'un poids de 12 livres seulement, il associe à un moteur l'électricité : courant alternatif de 115 volts, courant continu de 115 volts, ou courant continu de 12 volts, comme l'utilisent les chantiers, etc. L'appareil peut facilement fournir l'électricité à un téléviseur et il convient bien au dépannage des voitures qui refusent de démarrer lors des grands froids.



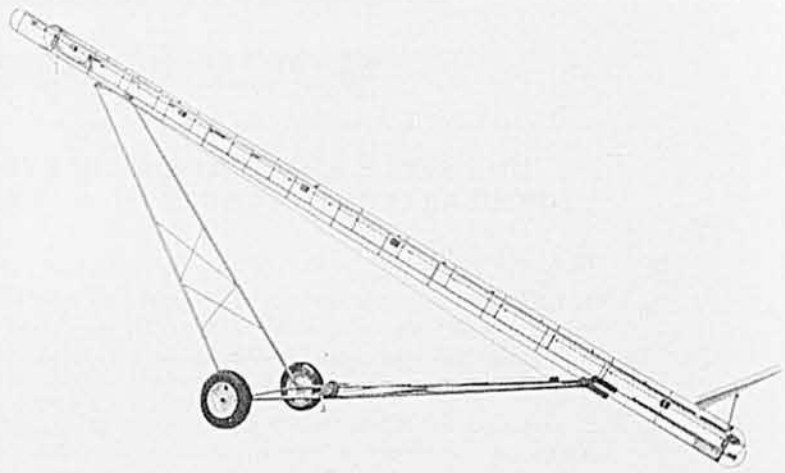
Une nouvelle presse à foin de grande capacité et de dimensions moyennes vient d'être lancée sur le marché canadien par la division des tracteurs de la Société Ford Canada Limitée. La Ford 530 est disponible avec noueur à fil métallique ou à ficelle et avec entraînement par prise de force ou par moteur. Elle peut manipuler jusqu'à 12 tonnes de foin à l'heure. Equipée d'un plongeur monté sur rouleau, elle fonctionne à la vitesse de 79 coups à la minute. Le dispositif de ramassage, d'une largeur de 56 pouces, s'évase jusqu'à 62 pouces afin de dégager les andains les plus abondants. Le système de nouement comprend des serpes solides en acier inoxydable et des aiguilles de ficelage exclusives à Ford. Des embrayages à glissement protègent l'entraînement et éliminent le besoin de goupilles à cisaillement.



La compagnie Rusco of Canada Limited offre un nouveau revêtement d'acier pour les maisons résidentielles et les bâtiments de ferme. Portant une garantie écrite de dix ans, le revêtement est pourvu de quatre couches protectrices qui le mettent à l'épreuve des pires tempêtes de l'hiver et du soleil le plus ardent, dans la même mesure que tout autre produit comparable. Il évite le besoin de repeindre l'extérieur. Il suffit de le débarrasser de la poussière pour lui rendre son aspect neuf.



Le nouveau coffre-mélangeur à fourrage 210 que présente au cultivateur la division Farmhand de la Daffin Corporation convient à la moulée, aux fourrages, au blé d'Inde en épis, aux céréales, à l'ensilage ou aux aliments verts. Deux batteurs à 4 barres mélangent la nourriture à fond; on peut les enlever pour traiter le blé d'Inde en épis. Le convoyeur transversal de 22" décharge les substances jusqu'à 42" du sol. Il existe deux vitesses de déchargement commandées de l'un ou l'autre côté à l'avant du coffre. La capacité de 190 pieds cubes peut être portée à 350.



Le convoyeur de balles qu'ajoutait récemment à sa gamme de machines agricoles la Cie Allis-Chalmers est pourvu d'un chariot qui en facilite le transport. Il s'agit d'un ensemble de composants avec lesquels chaque cultivateur peut se construire un convoyeur portatif de la longueur désirée. Le chariot comprend câble, treuil, double accouplement et roues de 15 pouces. La largeur intérieure du convoyeur est de 22 pouces; il est actionné par une commande mécanique à démultiplication, pourvue d'une courroie en V, d'une chaîne à rouleaux et d'un montage pour le moteur électrique. Les rallonges sont de 6 et 12 pieds, faites de tube de calibre 14. Les sections se boulonnent entre elles pour former un ensemble rigide.

WIB

MÉLASSE
DE CANNE PURE

Les bovins de boucherie se développent mieux quand les aliments contiennent de la mélasse de canne. Plus de profits pour vous!

43

CANADA WEST INDIES
MOLASSES
COMPANY LIMITED
MONTREAL - TORONTO

VALEUR SPÉCIALE!



. . . "Spéciale" parce que seules les fourches True Temper ont des manches Durcis au Feu (plus solides, plus lisses et à l'épreuve de l'humidité) . . . Acier spécial aussi, trempé pour résistance et résilience . . . qualité spéciale dans chaque détail! Soyez bien sûr que c'est une . . .

TRUE TEMPER
À TOUS POINTS DE VUE LES MEILLEURES FOURCHES



LE BULLETIN DES AGRICULTEURS
est le magazine que tous les cultivateurs tiennent à conserver.

LA BONNE CULTURE

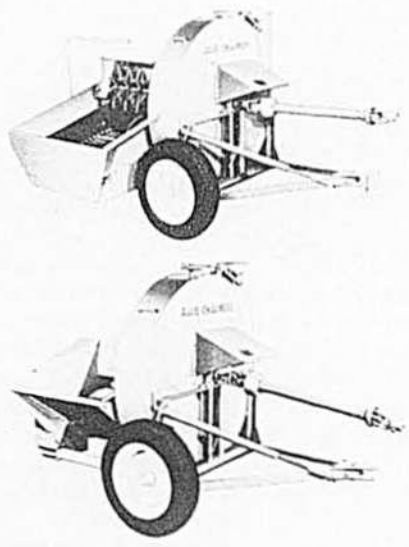
Le drainage des fermes assure : une production accrue, une saison prolongée.

MONTRÉAL
TERRA-COTTA
Ltée

Montréal, 1010 ouest, rue Ste-Catherine
Deschaillons, Cté Lotbinière



La direction à pédales est une innovation de la chargeuse Traxcavator Cat 977H. Comme l'expliquent les manufacturiers, le conducteur obtiendrait ainsi une répartition meilleure entre les mouvements des pieds et des mains et manifesterait ainsi une efficience mieux soutenue. La direction et le freinage sont entièrement commandés par trois pédales. Les trois premiers pouces des pédales extérieures servent à mettre hors fonctionnement les embrayages de direction; le reste de leur course actionne les freins. La pédale du centre sert de frein principal et, par l'intermédiaire d'une barre égalisatrice, embraye les deux freins sans dégager les embrayages de direction. Ainsi le conducteur a les mains libres pour manier les commandes de déplacement de puissance, de régulation et de réglage de la benne chargeuse. Il épargnerait ainsi 2,000 mouvements des mains par journée de dix heures.



Deux nouveaux souffleurs, le modèle 480-S à court convoyeur et le modèle 480-H à courte trémie, s'ajoutent à la gamme Allis-Chalmers d'appareils pour la manipulation des fourrages. Chacun est à prise de force et à commande directe, pourvu d'un éventail de 48 pouces à six lames; chacun peut déplacer jusqu'à 60 tonnes de fourrages à l'heure. La prise de force est alignée à l'attelage du souffleur pour assurer le travail alors que l'appareil est relié au tracteur. La langue de l'attelage se règle pour compenser la hauteur de traction du tracteur. La livraison des fourrages peut s'effectuer à divers angles. Les deux modèles ont 7 pieds 5¾" de longueur, et 4 pieds 8½" de hauteur au sommet du carter de l'éventail.

La maison Pfizer offre un nouvel insecticide pour les vaches laitières et les autres animaux de la ferme. Ses principaux ingrédients actifs sont les pyréthrines (d'action rapide contre les mouches), deux produits synergiques (qui intensifient l'action des pyréthrines et augmentent l'action destructrice) et le Ronnel, d'action prolongée contre les mouches. La solution à pulvériser est prête à servir, présentée en bidons d'un et de cinq gallons; on peut utiliser un pulvérisateur manuel ou mécanique. Les pyréthrines et le Ronnel n'offrent aucun danger pour l'homme et les animaux.

Pour "en rouler une"
C'EST LE MEILLEUR!

DOUX
...MAIS D'UNE
SAVEUR RICHE



Il se roule bien...
à la main ou au roule-cigarette



COURS DE 4 MOIS
PAR CORRESPONDANCE DE LA 4e À LA 12e ANNÉE.
Diplôme et examens.
Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.
ÉCRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS: Les prochains cours débuteront le 12 septembre 1964. L'inscription doit être faite avant le 10 septembre 1964.

INSTITUT NÉRON — Dépt 90-B9, C.P. 1336, QUÉBEC.



mettez-vous tôt
en campagne

pour plus de profits

L'équipement neuf acheté grâce au *prêt d'amélioration des fermes* réduira vos efforts tout en augmentant vos profits. Pourquoi ne pas voir le gérant de la B de M de votre localité et moderniser votre ferme à peu de frais?

"MA BANQUE"
B de M

AD 176F

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

ROSCO

RÉSERVOIRS D'ENTREPOSAGE



Pour manipuler et emmagasiner sûrement et économiquement les grains, mélanges pour alimentation du bétail et fertilisants en vrac, les réservoirs d'emmagasinage de Rosco sont votre meilleur placement. Ils sont destinés autant aux petits producteurs de grains qu'aux marchands et distributeurs de grains et moulées en gros ou pour l'usage courant des fermiers. Peuvent être équipés pour manipulation complètement automatique ou pour emmagasinage et usage sur la ferme, de façon économique.

Ils sont disponibles en 27 dimensions différentes à partir de 2.1 tonnes à 88.7 tonnes selon le mode de déchargement.

Les réservoirs d'emmagasinage en vrac de Rosco fabriqués entièrement en acier galvanisé avec ondulations horizontales sont de structure solide, à l'épreuve des intempéries et construits pour une longue durée. Etant à l'épreuve du feu, ils permettent d'obtenir des taux d'assurance réduits; n'absorbant pas le gras ou l'humidité.

Toutes les pièces qui composent les réservoirs d'emmagasinage en vrac de Rosco sont pré-ajustés avant d'être expédiées pour assemblage sur les chantiers.

SPÉCIFICATIONS

DIA.	MODÈLES No.	CAP. P.C. de	HAUTEUR de
6′	61C à 64S	141 à 412	11′ 2″ à 22′ 5″
9′	92C à 96S	582 à 1443	17′ 4″ à 33′ 10″
12′	122C à 1210C	1164 à 3548	20′ 10″ à 40′ 10″

Pour plus de renseignements, écrivez à:

ROSCO METAL PRODUCTS LTD.
355, rue Guy, Montréal, P.Q.

REMPLISSEZ CE COUPON

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. .....

SONGEZ À **BARNES** POUR TOUT BESOIN DE POMPES



Pompe submersible "FUTURA"
Capacité jusqu'à 3,100 gallons à l'heure

$99.50

GRATIS! AVEC CHAQUE POMPE 25 PIEDS DE BOYAU DE 1¼".

La pompe entièrement portative qui effectue 101 tâches à la ferme.

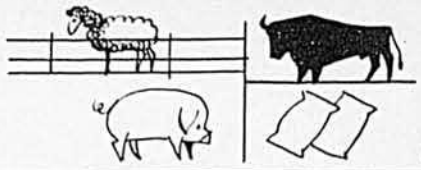
Bons territoires offerts pour représentants actifs.

Servez-vous du coupon de retour pour de plus amples informations.

POWER PUMP CORPORATION OF CANADA
1010 ouest, Ste-Catherine, Chambre 312,
Montréal, Qué.

☐ Je serais intéressé à l'achat d'une pompe "Futura" à $99.50.
☐ Je serais intéressé à devenir dépositaire ou agent.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... CTÉ .....



INDUSTRIE ANIMALE

Pour faire des porcs "A" on doit considérer le type, l'alimentation et les soins

Les statistiques montrent que le pourcentage des porcs classés dans la catégorie A se maintient toujours à peu près au même niveau et cela depuis de nombreuses années. Au Canada, la moyenne est de 36.6%. De toutes les provinces, c'est l'Ile du Prince Edouard qui obtient le plus fort pourcentage, soit 56.1%. Québec se rapproche de la moyenne nationale avec un pourcentage de 35.2. La situation de la production porcine, quant au nombre de porcs de catégorie A n'a pas changé tellement au cours des dix dernières années, à tel point qu'on peut se demander si la prime fédérale à la qualité a définitivement joué un rôle dans l'amélioration de la qualité de ce produit.

La production de porcs de catégorie A est intimement liée à une question de type de porc. Ceci est tellement vrai que des porcs du meilleur type, issus de parents hautement qualifiés à l'Enregistrement Supérieur, peuvent être finis avec des rations à haute teneur énergétique et être classés quand même dans la catégorie A.

Quand un producteur de porcs veut tirer profit d'un revenu supérieur grâce à l'obtention de la prime fédérale et d'un prix plus élevé pour les porcs classés A, ce qui représente 4 à 5 dollars par sujet, il doit d'abord songer à se procurer des reproducteurs bien qualifiés quant au type. C'est le point de départ et c'est aussi partir sur le bon pied. C'est avec une bonne semence qu'on produit une bonne récolte et il n'en va pas autrement chez les espèces animales.

Il faut bien admettre qu'un trop grand nombre de producteurs de porcs ont encore des reproducteurs, mâles et femelles, qui sont souvent assez loin de la perfection quant au type. D'où les difficultés qui surviennent quant au fini ou le surplus de gras au moment de l'abattage.

Une étude conduite par le Ministère fédéral de l'Agriculture canadien démontre que 88% des porcs de catégorie B n'ont pu passer dans la catégorie A parce que trop finis ou trop gras. Ce pourcentage s'établissait à 90% pour les porcs provenant de l'Est du pays et à 83% pour ceux de l'Ouest.

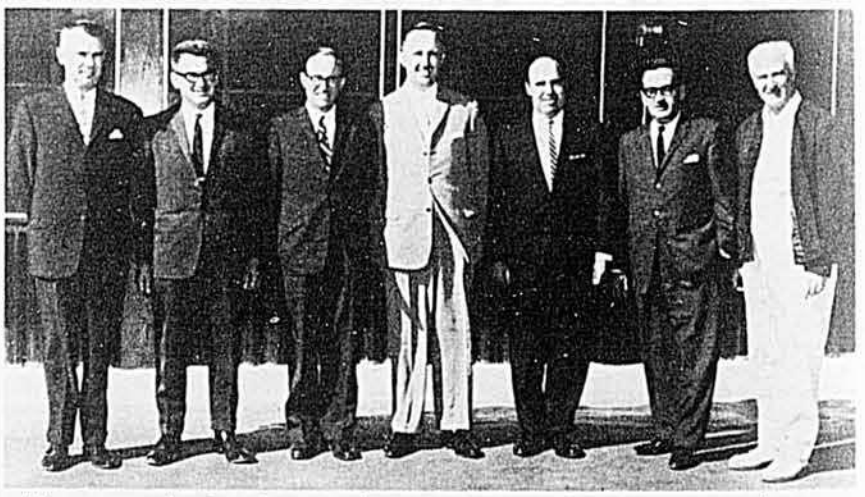
Il y a là un problème d'alimentation que les producteurs désireux d'améliorer leur sort devrait suivre de plus près. Cette situation peut être facilement corrigée mais on ne peut conseiller la même règle à tous les producteurs. Chaque cas est particulier et devrait être confié à un bon technicien. En général, on devrait baisser la valeur énergétique des concentrés à partir du poids de 150 livres.

L'enquête du Ministère fédéral indique aussi qu'il n'y pas eu amélioration quant au poids à l'abattage. On a noté que 23% des porcs classés B n'ont pu passer dans la catégorie A, simplement parce qu'ils étaient hors des limites établies, soit 135 à 170 lb. abattus. Si 25% des porcs classés B, parce que trop pesants, étaient expédiés quelques jours plus tôt, cela augmenterait sensiblement le pourcentage de porcs et mettrait plusieurs milliers de dollars dans la poche des producteurs.

On expédie trop tôt, plus fréquemment trop tard. Parfois c'est l'affaire d'une journée. Il est à conseiller d'avoir une balance pour peser les porcs. En effet, combien de porcs sont classés B parce qu'ils pèsent 171 ou 172 livres abattus plutôt que 169 ou 170. Cette livre de trop représente une perte de revenus de 4 ou 5 dollars. A ce taux, il ne faudrait pas beaucoup de porcs expédiés au bon moment pour payer une balance.

Jean Perron, agronome

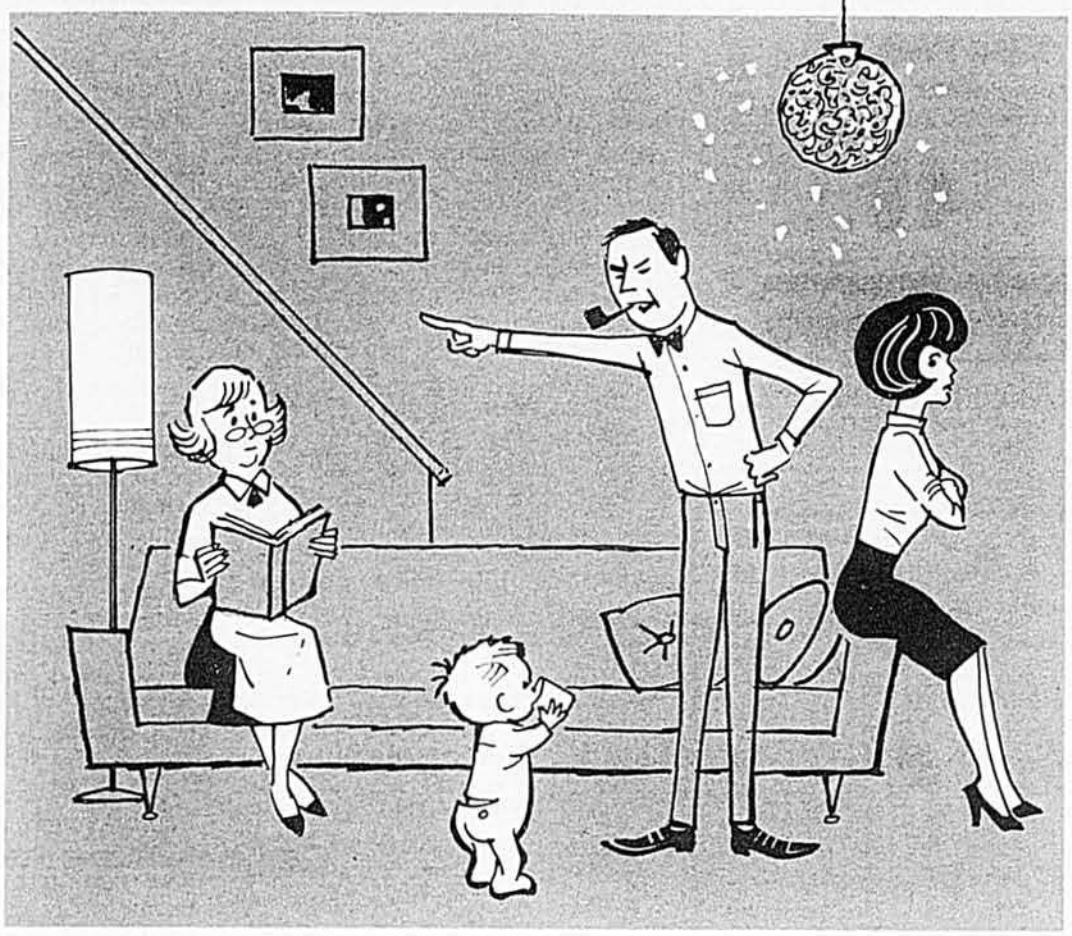
CHEZ LES MANUFACTURIERS D'ENGRAIS CHIMIQUES



L'association des manufacturiers d'engrais chimiques, mieux connue sous le nom "Les Engrais Chimiques du Québec", a tenu son congrès annuel le mois dernier, au Mont-Gabriel. On voit ici le nouveau bureau de direction qui a été élu à cette occasion. Ce sont, de gauche à droite : Jean-Louis Hébert, prés. du Comité de Publicité; Arthur O'Donoughue, trésorier de l'Association; Lorrimer Whitworth, prés.; Raymond Authier, dir.; Harold Barret, vice-prés.; P.-E. Guertin prés. du Comité Agronomique et Maurice Hardy, secrétaire de l'Association.

madame j. renē floche

par monique larouche



Ce soir-là, l'autorité du père subit quelques accrocs.

Pierrot, mon petit enfant, il est huit heures. Alors, montre bien à maman que tu es déjà un homme, embrasse tout le monde — c'est-à-dire, ma belle-mère, mon mari et moi — et monte vite te coucher.

Lamentations, jérémiades, ruades, vociférations, le concert à son meilleur, comme d'habitude.

— J'veux pas aller m'coucher ! Encore une demi-heure, s'il te plait ? Tout l'monde regarde la télévision, pourquoi pas moi ? Hou ! Hou ! Il faut toujours que j'aille me coucher ! J'veux avoir un verre d'eau ! J'ai soif, bon ! Hou ! Hou ! Jacquot Lerin, lui, il se couche à huit heures et demi ! Il a des bons parents, lui !

Catastrophe. Voilà belle-maman qui pince le bec :

— Dans mon temps, une bonne fessée et hop ! Je n'aurais jamais enduré ce chahut.

Puis Claude, mon mari, l'oeil en feu qui vrombit :

— Je t'en prie, maman, laisse tomber. Pierrot ! Un mot de plus et . . .

Pierrot râle maintenant. L'autorité paternelle obtient un succès douteux. Belle-maman vire au pourpre, Claude au vert, moi au blanc. Il n'y a que Pierrot dont le teint reste superbe. Il avale son verre d'eau à petites gorgées savantes devant ses spectateurs excédés. Quelqu'un ricane :

— Intelligent avec ça. Ce qu'il peut vous faire marcher.

Claude rattrape Pierrot par le bas de son pantalon et grimpe maintenant l'escalier comme un enragé. Notre gamin chéri hurle . . . et malgré moi le soupçon me ronge.

— Claude ! ne sois pas brutal, tu le pinces, ma foi ! Claude !

Les hurlements, là-haut, se haussent d'un ton. Cette fois, ça y est. J'entends flac ! flac ! suivis de grognements refoulés, de sanglots aux arrêts. Pierrot, calmé extérieurement, rugit intérieurement. Mauvais pour les nerfs. Je suis inquiète. Il aura des complexes, ce petit. J'ai lu cela dernièrement. Il haïra son père, inconsciemment bien sûr, et toute sa vie, peut-être, en restera marqué. Mon Dieu !

Claude est redescendu. Nous sommes maintenant tous les trois affalés devant la télévision. On nous présente un film qui date de l'antiquité, on avale même les commerciaux. Pourquoi belle-maman soupire-t-elle ? Encore Pierrot. Il chante n'importe quoi, pour s'affirmer. Et ce tintamarre ? Pierrot toujours qui joue à saute-mouton sur son lit pour qu'on ne rate surtout pas le bruit des ressorts. Mais ça ne lui suffit pas. Personne n'a encore bougé, pas du tout ce qu'il lui faut. Alors il fait sonner le réveil, pianote, joue de la flûte. Rien. Cette fois il demande d'une pauvre petite voix craintive :

— Maman ! Il fait trop noir en haut, j'ai peur. Tu ne pourrais pas me monter deux ou trois biscuits, j'ai faim ?

— Bon sang de bon sang ! Attends, tu vas voir que je vais lui en donner des biscuits !

Mon mari. Il va me le tuer ! Bondissante devant lui, je l'arrête.

— Non, Claude, laisse, je vais y aller et lui faire entendre raison. Doucement, doucement, il ne faut pas parler fort aux enfants.

Chère belle-maman, je vous tordrais le cou ! Elle esquisse encore une moue railleuse, elle me condamne sans appel. Ah ! et puis, au diable !



Dans la Préparation H une substance curative contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

DOULEURS du RHUMATISME

Cherchez-vous le soulagement contre les douleurs du rhumatisme et de l'arthrite? Des milliers de personnes obtiennent un soulagement rapide à leurs souffrances en prenant T-R-C. Ne soyez plus handicappé par des douleurs lancinantes ou des élancements douloureux. Essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

T63-6F

Ne souffrez pas

UN DENTIER qui bouge

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, rire ou éternuer, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

CARTES DE NOËL



ÉPATANTES

Achetez au PRIX COUTANT nos cartes de NOËL et de BONNE ANNÉE

Vous réaliserez un profit de **40%** par boite

...ou vous obtiendrez de belles PRIMES.

demandez notre CATALOGUE

ARGENT ou PRIME au choix.

L'UNION DES JARDINIERS Inc.

Je désire faire de l'argent, envoyez-moi en approbation un assortiment de vos CARTES DE NOËL avec instructions et catalogue.

Nom _____

Adresse _____ D

5, rue VICTORIA, Lévis, P.Q.

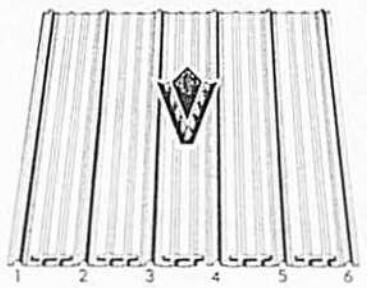
Toiture **VICTORIA** GALVANISÉE OU ALUMINIUM

LONGUEURS RÉGULIÈRES pour LIVRAISON IMMÉDIATE :
5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12, 12½, 13, 14, 15 et 16 pieds.
Aussi FEUILLES EXTRA LONGUES FABRIQUÉES sur demande.

QUALITÉ SERVICE

17% DE PLUS

- Côtelage supplémentaire
- Solidité additionnelle
- Rigidité extra uniforme
- Facilité de posage
- Couvre 32 pouces posée



La Toiture "VICTORIA" Galvanisée ou Aluminium est toujours identifiée par un "V" ineffaçable embossé au bas de chaque feuille; garantie de la "VICTORIA" authentique.

COMPAREZ AVANT D'ACHETER
EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL *la* "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: VIC METAL INC. VICTORIAVILLE QUE.

Tél.: 819 — 752-9753

VICTORIA METALLIC INC.
230, rue Windsor, Montréal 3, Qué. Tél.: 514 — 937-9446

TOLE VICTORIA INC.
50, rue St-André, Québec 2, Qué. Tél.: 418 — 692-1582

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES.


1 — AUTO MÉCANIQUE


2 — SOUDURE


3 — DÉBOSSELAGE

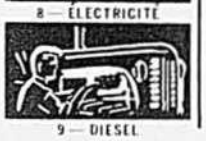

4 — ÉLECTRONIQUE


5 — RÉFRIGÉRATION


6 — MACHINISTE


7 — LECTURE DES PLANS


8 — ÉLECTRICITÉ


9 — DIESEL

Ne commencez aucun entrainement technique sans consulter ou visiter AVIRON.

APPRENEZ UN MÉTIER AVEC

AVIRON*

JOUR — SOIR — À DOMICILE

LES COURS COMMENCENT PLUSIEURS FOIS PAR ANNÉE

Depuis plus de 25 ans au Québec.

* INSTITUT TECHNIQUE AVIRON
Montréal, 3035, rue St-Antoine, WE. 5-2525
Québec, 210, rue Lee, 529-9566

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS GRATUIT

Nom ..... Âge .....

Adresse .....

Nom du Père ..... Tél. BA-7-64

Pierrot m'encercle de ses deux bras.

— Tu sais, maman, c'est pas vrai que j'ai faim, je voulais seulement t'embrasser avant de m'endormir.

Dans le lit, ce soir-là, mon mari m'a tenu une conversation édifiante.

— Tu comprends, il va falloir que ça change. Ce gamin est insupportable. Je me range à l'avis de maman, tu le gâtes trop, tu n'as pas le tour. Je connais une femme épatante, madame J. René Floche, que tu vas aller consulter. On verra bien. Elle est docteur en philosophie et j'ai déjà eu l'occasion d'entendre une ou deux de ses causeries sur la façon d'élever les enfants. Formidable ! Ne manque pas de l'inviter à dîner un de ces soirs, elle expérimentera sur place, elle verra Pierrot fonctionner et tirera ses conclusions. Qu'en penses-tu ?

Ce que j'en pense ? Je suis abominablement froissée, mais... j'ai un tout petit peu envie de m'amuser.

— Très bien, Claude, je verrai cette madame Floche.

Si je m'attendais à trouver en dame Floche une vieille pie-grièche, j'ai été déçue. C'est une grande femme mince, souriante, au doux regard, fort belle, ma foi, et d'une élégance... Pour quinze dollars de la demi-heure, elle m'a raconté à peu près ceci :

— Votre fils est normal, ces crises sont de son âge. Son inconscient cherche à se libérer des contraintes familiales, son moi tend vers une plus grande liberté. Ne vous étonnez pas ni ne vous affolez de ses impolitesses, de ses sautes d'humeur. C'est le processus établi dans l'évolution de la personnalité d'une personne.

Fiou ! j'ai tiré mon chèque et mon invitation. Elle a accepté, elle vient dîner ce soir. J'ai lavé Pierrot, l'ai frotté comme un sou neuf. Claude l'a sermonné :

— Tu te tiendras tranquille et seras très poli, compris ?

En avant, marche ! Et Madame Floche s'est amenée dans une création Dior, chapeau Dior, souliers Dior, déhanchement Dior, et tout et tout. Pierrot sera la consolation de ma vie. En l'apercevant il s'est écrié :

— Hi ! hi ! le drôle de chapeau.

Belle-maman s'est précipitée :

— Pierrot chéri, donne la main à Madame Floche.

Cher petit amour ! Il ricanait :

— Hi ! hi ! Madame Floche, madame Cloche, Floche, Cloche. Bonjour Madame, t'as un drôle de chapeau, tu sais !

Quelles sont les réactions d'un docteur en philosophie dans un pareil cas ? Plutôt sereines. Mme J. René Floche fait tout bonnement de l'oeil à mon époux... Déformation professionnelle, auto - suggestion ? Claude est un sujet idéal, il pousse la chaise, sautille, tourne en rond, sourit, s'extasie, minaude, s'excuse, écoute, divague, susurre, bref il est sous le coup du coup de foudre. Pour ma part, je ne suis pas docteur en philosophie, je n'ai aucun contrôle sur mes inconscient, subconscient, super-égo, frustrations antérieures, refoulement, et me sens jalouse à crier. J'ai payé la consultation pour Pierrot, pas pour mon folichon de mari !

C'est ma belle-mère qui ramène la conversation sur un juste sujet.

— Mais quelle méthode, au fait, préconisez-vous ? Faut-il de la fermeté ou de la douceur ?

— Les deux, madame, les deux. Surtout, il ne faut pas dramatiser. Si l'enfant casse une potiche, et bien tant pis, on en achète une autre. Les fessées ont ceci de nocif qu'elles créent des traumatismes dans le psychisme de l'enfant.

Belle-maman s'impatiente, ce qui ne m'étonne guère. Elle qui donne dans le genre matrone... hé !

— Mais enfin, que faut-il faire exactement ? A vous en croire, faudrait se laisser tyranniser, se laisser monter sur la tête !

Pierrot, qui venait de s'échapper pour je ne sais quelle mission, apparait dans l'embrasure et je ne puis empêcher un rire nerveux, inextinguible. Madame Floche a bondi :

— Mon chapeau ! Petite peste !

Pierrot se l'est fourré sur la tête, tandis que de la main gauche, désinvolte, il fait tourner le sac à main qui s'ouvre, déversant tout son contenu sur le plancher : poudrier, rouge à lèvres, rimmel, lime à ongles, parfum, carnets de note, etc., etc., Mme Floche s e c o u e maintenant mon petit héros qui se débat à coups de pieds, à coups de poings. La psychologie a dû aussi s'échapper du sac, car notre docteur est dans un état d'agressivité morbide.

Je me lève. Maintenant que j'ai bien ri, à mon tour, de leur montrer à tous comment on vient à bout d'un petit garçon on ne peut plus normal. La recette, toute simple, voyez-vous, c'est l'amour, la tendresse, la compréhension.

— Pierrot, viens ici.

Il s'est jeté dans mes bras. Claude sourit, béatement.

— Je sais que tu n'es pas méchant, tu as voulu jouer, n'est-ce pas ? Seulement voilà, tu t'es trompé, le chapeau de Madame n'était pas un jouet. Tu vas être maintenant bien gentil, tu vas dire "pardon" à Madame, et lui donner un gros baiser sur la joue. Veux-tu ?

Madame J. René Floche nous a quittés de bonne heure. Avant de sortir, Claude lui a demandé, mi-figue mi-raisin :

— Combien avez-vous d'enfants, madame Floche ?

Elle a jeté, presque méprisante :

— Aucun. Dans ma profession, vous comprenez, ce serait un encombrement.

L'idole a dégringolé, Dieu merci ! Puis quand mon mari a voulu me prendre dans ses bras, j'ai regimbé. Il me restait un petit quelque chose sur le coeur.

— Va consulter un nouveau docteur en psychologie pour apprendre maintenant comment reconquérir ta femme, étourneau !

Mais il riait, et moi, hélas ! je ne suis qu'une pauvre femme amoureuse bourrée de complexes. J'ai besoin d'amour. Alors je me suis blottie contre son épaule et j'ai pardonné. C'est fou ce que je ne peux pas résister aux cajoleries de mon Claude.



si on se parlait .....

Votre domaine, Madame

On ne se parle pas assez pour se comprendre.

D'où vient le mal ?

Entre voisines, on peut jaser sans arrêt et laisser couler les heures. Tout est sujet à conversation. N'entrons pas dans les détails.

Face à leurs enfants, les mères n'ont plus de mots, les phrases ne viennent pas.

Pourquoi ?

C'est d'abord parce qu'il n'y a pas de terrain d'entente. Tous les propos sont matière à discussion.

Et puis, on n'a pas su prendre l'habitude d'écouter avec tout son cœur, de chercher à comprendre le sens des questions quand l'enfant vient, en toute confiance vers "Celle" qui doit tout savoir; alors le bambin se replie sur lui-même jusqu'au jour où d'autres oreilles, plus intéressées et plus sympathiques, s'ouvriront aux confidences.

Cela commence très tôt.

L'enfant veut savoir à bonne heure d'où il vient, comment il a été appelé à vivre sur la terre.

Aux jeunes mamans, on répète depuis bien des années qu'il ne faut pas renvoyer le petit à ses jeux, en lui disant qu'il est trop jeune, qu'il saura plus tard.

Il faut une réponse tout de suite, à la mesure de sa petite intelligence. Et une réponse axée sur la vérité.

Les légendes de sauvages, de choux et de roses sont boutées hors du siècle.

La conversation commencée à six ou sept ans se poursuivra plus aisément, dans un même climat de confiance, avec les adolescents.

"Le mystère de la vie" dont tant de jeunes se soucient, imaginant qu'il y a un aspect caché, inavouable, est tout simplement un don magnifique. Le mystère vient d'En-Haut, c'est le souffle Divin qui s'appelle l'âme.

Les mères qui ne veulent pas dialoguer avec leurs filles, inviter leurs fils à s'exprimer sur l'éveil de leurs sentiments, perdent une bien belle chance de les former au sens vrai de la dignité de leur sexe, de la pureté non seulement vertu, mais nécessité humaine.

Elles oublient que c'est un devoir dont elles auront à répondre, et qu'il y a une récompense attachée à cet effort, des promesses de bonheur et de succès dans la vie pour les enfants menés par les sentiers du bien et du vrai.

Je le rappelle aux mères.

Leurs filles seraient sans inquiétudes et tellement plus heureuses si elles pouvaient parler cœur à cœur avec elles, entre amies qui se comprennent et qui s'aiment.

Ce sont presque toujours les mamans qui sont responsables de l'opinion de leurs garçons et de leurs filles sur le mariage, de leur sentiment sur cet état de vie le plus normal.

Qu'il est triste de voir certaines fiancées prises d'une grande peur de la maternité !

Et plus triste encore les conversations qui se déroulent autour d'un Sacrement grand et saint.

Dès le plus jeune âge, on peut et on doit inculquer aux jeunes un grand respect pour l'amour, le mariage, la maternité, cette trinité bénie.

"Se parler pour se comprendre" était le slogan choisi pour marquer la semaine nationale des jeunes ruraux cette année.

On a fait une enquête minutieuse sur les relations qui existent entre les jeunes et les adultes du milieu rural. Les faits vécus, les situations observées révèlent que les liens entre parents et enfants ne sont ni très chaleureux, ni très solides, dans la plupart des cas.

Les torts ne sont pas d'un seul côté.

On a trop tendance, dans l'éducation moderne, à permettre aux enfants de juger leurs parents.

S'agit-il de faire passer des tests d'intelligence, d'aptitude, d'orientation, de psychiatrie ou de psychanalyse, on demandera aux enfants, en confidence, s'ils ont peur de leurs parents, s'ils les trouvent trop sévères, les grosses peines qu'ils leur ont faites quand ils étaient petits...

On ne les amène pas à réfléchir sur les sacrifices que papa a dû faire pour payer tel jouet, les nuits blanches passées par maman près de leur lit quand ils avaient de la fièvre, les heures de cuisine, couture, ménage qu'ils ont coûtées à leurs parents...

Ce sont les aînés, les adultes qui doivent donner le ton. Aux heures difficiles, où la fillette qui devient femme est portée au silence et à la bouderie, la maman doit redoubler de douceur pour que le nuage passe plus vite, avoir des petites attentions qui feront bien sentir que son cœur est ouvert, qu'elle saura comprendre si on veut se confier, qu'il n'y a rien de grave et que la vie est toute pleine de rayons de soleil.

Savoir deviner que son enfant est malheureuse, et lui prendre doucement la main, c'est le rôle des mamans.

A partir de la mode "nouvelle vague" qu'on peut se refuser à soi, mais accepter avec et pour les jeunes, le dialogue peut s'établir joyeusement, cœur à cœur, et la critique alors deviendra simplement un échange d'idées amical et sincère.

Savoir s'intéresser à ce qui plaît à l'autre, sans démolir ce que l'on n'aime pas soi-même, ou que l'on trouve répréhensible,

c'est le secret !

Avec beaucoup de bonne volonté, les jeunes du milieu rural ont voulu étudier le problème, prendre conscience des relations qu'ils vivent avec leurs parents et leurs aînés.

Ils ont fait face à leurs responsabilités, de là à prendre de bonnes résolutions, il n'y avait qu'un pas.

Le plus difficile reste à faire :

Tenir ces bonnes résolutions.

Les parents ne feront-ils pas leur part, de tout leur cœur, de toute leur âme ?

Le premier geste à poser, de part et d'autre, est celui de la bonne humeur;

le premier mot du dialogue : un bonjour matinal. Ce sera tellement plus facile ensuite de se parler, aimablement, même si on a mal dormi, si le programme quotidien de travail est chargé ou entaché de soucis...

Quand les enfants comprendront qu'ils sont accueillis, acceptés, aimés de leurs parents, ils s'éveilleront davantage à la valeur du monde des adultes, et se risqueront à emprunter à l'expérience de cette génération qui les précède.

Pour arriver à ce stade idéal, il faut que les parents entendent leurs enfants, qu'ils leur permettent de s'exprimer et de s'affirmer dans les diverses réalités de la vie, dans un monde différent.

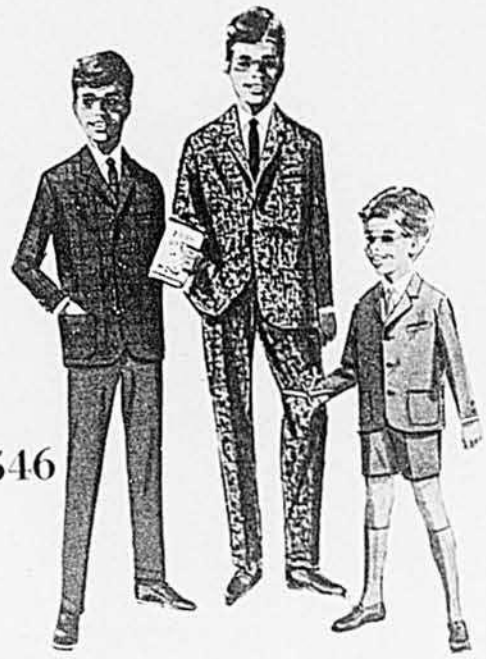
Se parler pour mieux se comprendre...

se comprendre pour mieux s'aimer !

Alice Ber



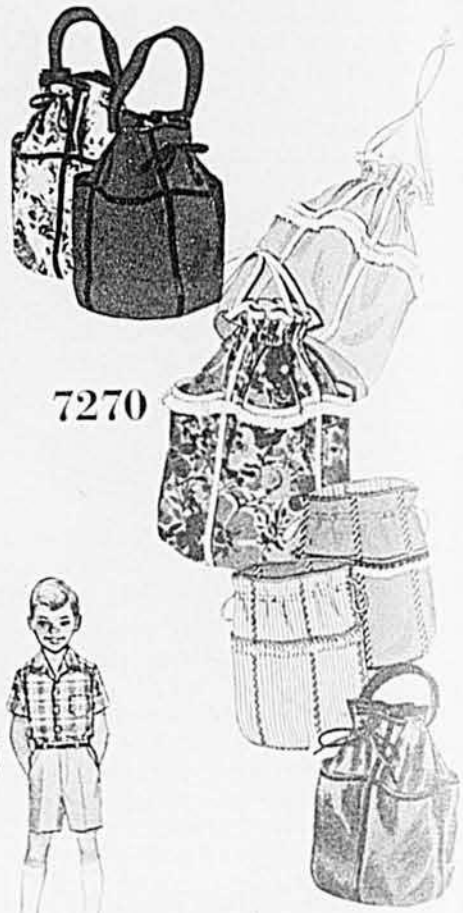
5021



6546



3180



7270





3610

7144



4848



7232

Ils ont grandi durant les vacances, ils reprendront davantage goût à l'étude, si leur garde-robe est appropriée.

vers l'école



5191



4931



7385



4700



7176

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 29.

SIMPLICITY 3180 — Dès septembre il faut penser à doter l'écolier d'un bon paletot, de pantalons confortables. Et plus tard, la coiffure sera nécessaire. Qu'on refasse dans du vieux, ou qu'on taille dans du neuf, ce patron classique est un bon choix. Tailles : 2, 4, 6, 8, 10 ans. **Prix 0.60.**

SIMPLICITY 3610 — Sur les bancs de l'école, et pour le transport en autobus, le garçon sera fier et propre avec cette chemise masculine, le pantalon court ou long en accord avec la température. Avec un bon patron, la maman réussira ces vêtements. Tailles : 4, (23 de poitrine), 6 (24), 8 (26), 10 (28), 12 (30). **Prix 0.50.**

McCALL'S 6546 — Le complet de bon goût, pour les jeunes, quand ils doivent s'habiller. En tweed, en gabardine, en flanelle, il est de toutes les grandes occasions. Pour une tenue sportive, le veston quadrillé plait à tous les garçons. Tailles : 2, 4, 6, 8, 10 ans. **Prix 0.60.**

McCALL'S 7144 — L'écolière qui voyage à bicyclette ou qui fait du sport sera ravie de cette jupe cavalière. Elle est enveloppante, et le panneau du devant lui donne beaucoup de chic. Courte ou de longueur normale, elle sera pratique. Tailles : 4, 6, 8, 10, 12 et 14 ans. **Prix 0.60.**

McCALL'S 7385 — A votre choix, mesdemoiselles ! Toutes les versions de cette blouse sont aussi féminines que coquettes. Elle convient à l'élève et à l'institutrice, par son air sage. Qu'on se hâte d'en faire provision pour l'année scolaire. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 et 20 ans. **Prix 0.60.**

McCALL'S 7232 — Un jumper qui se porte avec ou sans ceinture, avec un chandail ou une blouse tailleur, aura toujours les faveurs de l'étudiante qui sait s'habiller. Tous les tissus de laine, soie, coton, et les velours conviennent à ce genre. Tailles : 9, 11, 13 junior; 10, 12, 14, 16 demoiselle. **Prix 0.75.**

LE BULLETIN 4700 — L'automne '64 met en vogue ce tailleur amincissant, de lignes simples. La jupe sera droite ou à godets et le tissu peut être uni ou quadrillé. Il a ceci de particulier qu'il conviendra aussi bien à la fille qu'à la mère. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18, 20. **Prix 0.40.**

LE BULLETIN 4848 — Un chapeau souple, fait à la main, de genre béret ou breton, est indispensable dans la garde-robe automnale pour se rendre à l'école, et pour la tenue du dimanche. En velveteen, en faille, en tissu appareillant costume ou manteau, ces modèles sont exquis. Entrées de tête 21½", 22", 23". **Prix 0.40.**

LE BULLETIN 4931 — Ces blouses longues pour la classe, le sport, l'atelier ne manquent pas d'être utiles. Et plutôt deux qu'une ! Il faut si peu pour les réaliser quand elles sont sans manches. Tailles : 10, 12, 14, 16 et 18 ans. **Prix 0.50.**

SIMPLICITY 5021 — Un élégant deux-pièces qui convient en classe, au bureau, à la maison et même pour les petites réceptions, selon le tissu que l'on utilise. Il est jeune d'allure et convient à toutes les tailles. On l'obtient en 10, 12, 14, 16 et 18 ans. **Prix 0.75.**

SIMPLICITY 5191 — Très simple, droite, c'est le tissu qui fait la robe. Donnez votre taille : 5'3", petite — 5'4" à 5'6", moyenne — 5'7" et plus, grande. De confection si facile, pour un air à la mode. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix 0.75.**

McCALL'S 7176 — Un seul patron, et vous taillez un ensemble de sport 3-pièces, un manteau long, une jupe du soir et surblouse. Toute une garde-robe de saison, pratique et jolie à souhait. Tailles : 10, 12, 14, 16 et 18 ans. **Prix 0.85.**

McCALL'S 7270 — Sac à la page, sac indispensable aujourd'hui pour les écolières, pour celles qui travaillent, et pour les jeunes mamans. Il sera très solide, fait en double de deux tissus différents, à grandes poches extérieures. En quatre versions. **Prix 0.85.**

Pour commander les patrons de la page 28, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de ..... pour le patron no .....

TAILLE .....

NOM .....

B.P. ..... RANG .....

ROUTE .....

VILLAGE ..... COMTÉ 7-64

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure $0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables. Ne commandez pas de patrons publiés il y a plus de six mois.

Adressez à: Service des Patrons, **Le Bulletin des Agriculteurs,** 5670 rue Chauveau, Montréal 5.



Le secret de la parfaite mise en conserve domestique

se trouve sur ce côté du disque

Quand vous songez au coût des aliments, à la somme de travail représentée par chaque pot, vous évaluez facilement l'importance d'un couvercle approprié.

Divers couvercles à pots de conserves offerts à des prix quasi identiques sont parfois d'apparence semblable; mais l'observateur note facilement que Bernardin a voulu réaliser une protection plus efficace par l'addition d'éléments nouveaux.

FINI IMMACULÉ DE LA SURFACE CONTIGUË AUX ALIMENTS. Trois couches d'un émail réfractaire à l'acidité recouvrent l'intérieur du disque jusque sous la rondelle. Plus rien à redouter pour ce qui a trait aux conserves de tomates, de cornichons, etc.

UNE FERMETURE INTÉRIEURE HERMÉTIQUE, SPÉCIALEMENT FABRIQUÉE favorise la stérilisation, facteur important de la mise en conserve; en scellant l'embouchure du pot, cette rondelle bannit radicalement toute infiltration d'air.

LE SIGNAL AUTOMATIQUE. S'il arrive que nous n'ayez pas remarqué une parcelle d'aliment ou une défectuosité quelconque sur le rebord du pot, le disque automatique Bernardin vous avertit à temps. En obéissant à ce signal, vous ne perdrez pas le contenu du pot.

LA RONDELLE. Article d'un fini impeccable, scientifiquement élaboré pour permettre d'ajuster fermement le disque. Ré-utilisable.

AVANTAGE ADDITIONNEL. Les disques émergent de la boîte séparément. Aucune pression nécessaire. Aucun danger d'écorcher les ongles.

Permettez aux couvercles Bernardin à disques automatiques de vous aider à faire un succès de la présente saison de conserves à domicile. Vous trouverez cet article chez les bons détaillants où on l'offre sous trois formats réguliers, différents. Un essai suffira à vous faire adopter ce précieux accessoire.



Fiez-vous à BERNARDIN

COUVERCLES POUR CONSERVES DOMESTIQUES AVEC DISQUES "SNAP"...
VRAIMENT PROTECTEURS !

Cours par correspondance
INSTITUT ALIE

EN ÉTUDIANT CHEZ VOUS
OBTENEZ LE DIPLÔME DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

- Ecole reconnue par le Ministère de l'Education.
- Programme officiel du Ministère de l'Education.
- Cours pouvant être suivis par matières séparées pendant une période de un à quatre ans.
- Rajustement scolaire gratuit dans nos locaux.
- Correction concise de vos travaux.
- Manuels gratuits — Frais d'examens officiels payés par l'Institut.

SCIENTIFIQUE ☐ 8e et 9e ☐ 10e année ☐ 11e année

GÉNÉRAL ☐ 8e et 9e ☐ 10e et 11e

COMMERCIAL ☐ 10e et 11e ☐ 12e année

☐ Cours de conversation anglaise
☐ Matières séparées à tous les niveaux
☐ 6e et 7e année spéciale pour adultes

INSTITUT ALIE 2850 est, rue Sherbrooke, Montréal. BA-7

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus.

M., Mme, Mlle .....

Adresse ..... Ville ..... Prov. .....

par Berthe **MIREPOIX**



On dit que le bol à salade en bois est le meilleur choix. Cette salade colorée est aussi belle à voir, qu'elle sera délectable pour le palais; elle est riche en vitamines.

Des légumes

Crème de céleri

1 tasse de céleri, tiges et feuilles, coupé en morceaux d'un pouce
1 tasse de bouillon de veau ou de poulet
1 petit oignon tranché
1 c. à soupe de beurre
1 c. à soupe de farine
1 tasse de lait
1 tasse d'eau bouillante
½ tasse de crème ou de lait riche (le dessus)

Faire cuire le céleri dans l'eau et le bouillon jusqu'à ce qu'il soit assez tendre pour le passer au tamis. Faire frémir le lait avec l'oignon, retirer l'oignon, ajouter le lait au bouillon, lier avec le beurre et la farine unis en pâte, ajouter la crème, saler et poivrer au goût et servir bien chaud à la consistance voulue.

Potage de poireaux

1 poireau moyen par personne, partie blanche
1 pinte d'eau (pour 4 poireaux)
1 demiard de lait " " "
3 c. à soupe de farine " " "
2 c. à soupe de beurre " " "

Dans la moitié du beurre, faire fondre doucement les blancs de poireaux bien propres, coupés en morceaux de 1 pouce; ajouter la farine, remuer, mouiller avec l'eau bouillante. Après 20 minutes d'ébullition à découvert, ajouter le lait, laisser réchauffer, puis ajouter le reste du beurre et servir aussitôt.

Salade d'épinards

2 tasses d'épinards frais, coupés en lanières
3 tasses de chou coupé en fines lanières
1 tasse de carottes râpées
½ tasse d'échalotes tranchées
½ c. à thé de sel
⅛ à ¼ c. à thé de poivre noir
⅓ tasse de vinaigrette
OU ⅓ tasse de mayonnaise et 2 à 3 c. à thé de jus de citron

Laver les épinards, égoutter à fond et enlever les grosses tiges et les grosses nervures. Couper en lanières. Déposer les épinards, le chou, les carottes et les échalotes dans un plat et mélanger légèrement. Couvrir et refroidir. Juste avant de servir, saler et poivrer, et ajouter la vinaigrette ou la mayonnaise préparée. Mélanger.

Betteraves angiaises

12 petites betteraves cuites, coupées en rondelles ou en cubes
½ tasse de sucre
½ c. à soupe d'amidon de blé d'Inde
¼ tasse de vinaigre
¼ tasse d'eau
2 c. à soupe de beurre

Mélanger sucre et amidon de blé d'Inde. Ajouter vinaigre, eau, et faire bouillir 5 minutes. Ajouter les betteraves à la sauce chaude et laisser reposer au moins 30 minutes. Juste avant de servir, amener à ébullition et ajouter le beurre.

Salade flocons dorés

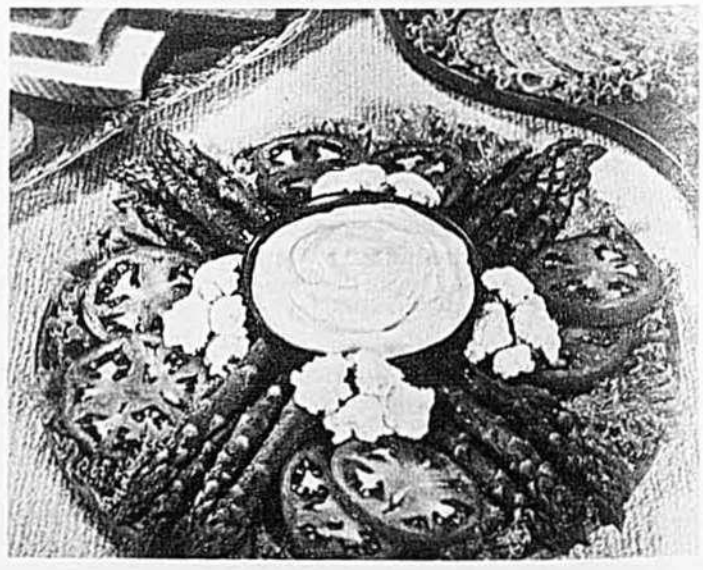
(voir photo au haut de cette page)

Laitue en feuilles
coeurs de laitue
carottes frisées
tranches de concombre
1 oignon moyen, tranché
1 oeuf cuit dur, tranché
morceaux d'olives mûres
1 tasse de fromage canadien Cheddar
mayonnaise



Est-ce que l'eau ne vient pas à la bouche, devant cette coupe de fruits frais? Il y en a une part pour chacun des membres de la famille.

Des légumes variés, disposés en carrousel sur une assiette ronde: pousses d'asperges, tranches de tomates, bouquets de chou-fleur sur lit de laitue.



Rien de plus frais et de meilleur pour les jours chauds

et des fruits en SALADE

Disposer les feuilles de laitue autour d'un bol à salade; remplir avec les cœurs de laitue, ajouter les carottes, le concombre, l'oignon, l'œuf, les olives et saupoudrer de fromage filamenté. Servir avec de la mayonnaise.

Aspic au jambon

(voir photo au bas de cette page)

2 sachets de gélatine sans saveur
1 tasse d'eau
1 boîte (10 onces) soupe aux tomates condensée
½ tasse de fromage à la crème ramolli (4 onces)
2 tasses de jambon cuit, en petits dés
½ tasse de mayonnaise
2 c. à table de jus de citron
1 c. à table d'oignon râpé
1 c. à table moutarde préparée

Ramollir la gélatine dans ½ tasse d'eau et faire dissoudre complètement au bain-marie. Mélanger la soupe et le fromage. Y incorporer la gélatine et les autres ingrédients. Verser le mélange dans un moule de 1½ pinte rincé à l'eau froide. Mettre au froid jusqu'à consistance ferme. Démouler et servir avec des œufs cuits durs, si désiré.

Plat au blé d'Inde et fromage

1 boîte de 10 onces de blé d'Inde en crème
1 tasse de biscuits soda émiettés
1 tasse de fromage cheddar moyen, râpé
1 c. à table de beurre
1 c. à thé de sauce Worcestershire
2 c. à table de pimento haché
2 œufs
1½ tasse de lait chaud
¾ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre

Mélanger tous les ingrédients excepté les œufs et le lait. Battre les jaunes d'œufs, additionner de lait et ajouter au mélange. Fouetter les blancs d'œufs jusqu'à ce qu'ils soient fermes mais non secs et incorporer au mélange. Verser dans un plat à four beurré, de 6 tasses; placer dans une lèchefrite contenant de l'eau. Cuire à four modéré (350° F.) jusqu'à ce que la préparation soit ferme, environ 40 minutes. Servir avec du bacon croustillant ou de la saucisse.

Salade de poulet

4 tasses de poulet coupé en petits dés
2 tasses de céleri taillé en filets
1 tasse de pois verts bien égouttés

Mêler le tout dans un bol, ajouter 1 tasse de mayonnaise, assaisonner au goût et servir sur des feuilles de laitue bien croquantes.

Sandwich étagé au fromage

Faire griller des tranches de pain et les tartiner généreusement de beurre. Sur une tôle à pâtisserie, bâtir des sandwichs à trois étages; garnir le premier rang d'une tranche de tomate, le deuxième de thon ou de salade au poulet; sur la troisième tranche de pain, mettre 2 tranches de fromage canadien et couper en diagonale. Passer au four à 400° F. environ 7 à 10 minutes, ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Ces sandwichs chauds sont délicieux avec une salade verte.

Sorbet aux bananes

1½ tasse de sucre
2 tasses d'eau
6 bananes mûres
2 tasses de jus d'orange
1 tasse de jus de citron
1 blanc d'oeuf
2 c. à soupe de sucre

Faire un sirop avec 2 tasses d'eau et 1½ tasse de sucre, laissant bouillir 5 minutes, puis refroidir. Ecraser les bananes, les couvrir des jus d'orange et de citron. Mélanger le sirop et les fruits, mettre congeler. Quand le mélange a épaissi, le brasser et ajouter le blanc d'œuf battu en neige ferme et sucré avec les 2 c. à soupe de sucre. Remettre au froid le temps que le mélange prenne bien.

Crème veloutée aux fruits

1 boîte (20 onces) poires ou pêches
1 c. à table de gélatine
¼ tasse d'eau
½ tasse de sucre
1 c. à table de jus de citron
1 demiard de crème à fouetter

Egoutter les fruits et les couper en dés. Mesurer le sirop et compléter avec de l'eau, si nécessaire, pour obtenir 1 tasse. Gonfler la gélatine dans ¼ tasse d'eau, environ 5 minutes. Amener le sirop à ébullition. Retirer du feu, ajouter le sucre et la gélatine et remuer jusqu'à ce que celle-ci soit dissoute. Refroidir. Quand le mélange est partiellement pris, ajouter le jus de citron et les fruits. Incorporer la crème fouettée, verser dans un moule de 5 à 6 tasses. Refroidir jusqu'à ce que la préparation soit prise, 2 à 3 heures. Démouler pour servir.

Salade d'avant-garde

(voir photo à la page 32)

½ tasse d'apprêt à salade (mayonnaise)
½ tasse de crème épaisse, fouettée
1 c. à table de jus de citron



Salade verte, petits pains beurrés compléteront délicieusement ce repas d'été dont le plat principal est un aspic au jambon. Ici, la cuisinière l'a agrémenté d'une tranche de concombre roulée, en guise de garniture.

(*Photo, courtoisie de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada*).



Pour calmer la tension



un BAIN au SODA À PÂTE COW BRAND

Après une harassante journée passée à courir les magasins, faire le ménage, discuter d'affaires ou pratiquer un sport, rien ne repose et ne détend comme un bon bain au soda à pâte. Dans l'eau chaude de votre bain, videz simplement un paquet d'une demi-livre de soda à pâte Cow Brand et laissez-vous tremper. C'est aussi un excellent moyen de soulager les brûlures du soleil et du vent, les éruptions et les démangeaisons. Dans le bain de bébé, 2 cuillérées à table de soda à pâte Cow Brand contribuent à préserver sa peau délicate des irritations.

LE SODA À PÂTE COW BRAND
BICARBONATE DE SOUDE PUR

1 bte (13 onces) de pêches en conserve tranchées, égouttées
1 tasse de bonbons miniature à la guimauve
½ tasse de cerises au marasquin, coupées en deux
1 grosse banane tranchée
¼ tasse de noix hachées

Mêler l'apprêt à salade, la crème fouettée et le jus de citron en un mélange bien lisse; combiner les autres ingrédients, ajouter la sauce mayonnaise et mêler légèrement. Refroidir quelques heures avant de servir.

Bol aux fruits de fantaisie

(voir photo à la page 30)

Tranches et cubes de melon
bananes tranchées
fraises coupées
cubes d'ananas
bleuets
cresson
apprêt à salade (mayonnaise)

Mettre les tranches de melon autour d'un bol à salade, verticalement, disposer entre ces tranches les bananes et les fraises; faire le remplissage avec les cubes de melon, d'ananas, les bananes, les fraises et les bleuets. Disposer sur le dessus des tranches minces de melon en forme, et garnir de cresson. Servir à part la mayonnaise (apprêt à salade).

Crème glacée aux fruits

2 oeufs
½ tasse de sucre
¼ tasse de farine
¼ c. à thé de sel
1 c. à thé de vanille
¼ tasse de cerises confites hachées finement
¼ tasse d'abricots hachés
½ tasse de dattes hachées
½ tasse de noix de Grenoble hachées
1 pinte de crème glacée à la vanille

Beurrer un moule à gâteau carré de 9". Préchauffer le four à 350° F. Bien battre les œufs. Incorporer sucre, farine, sel, vanille, puis les cerises, les abricots, les dattes et les noix. Verser dans un moule préparé et étendre également. Cuire à four préchauffé 25 minutes. Refroidir à fond, émietter avec les doigts. Placer la crème glacée dans un bol et l'amollir légèrement. Incorporer les miettes et placer dans deux tiroirs du congélateur ou dans un moule à gâteau carré de 8" et faire congeler immédiatement.



Une salade différente, avec bonbons à la guimauve et crème fouettée, fera le bonheur des enfants et des grandes personnes. Servir avec des galettes aux raisins.



Une salade de patates décorative et nourrissante. On l'entoure de tranches de viandes froides et de fromage; au centre, du céleri et des cornichons coupés.

Institut AUDET

ÉTUDES par CORRESPONDANCE

Cours	• Primaire et secondaire	4e à 9e année
	• Général	10e et 11e année
	• Commercial	10e et 11e année
	• Anglais	1er au 4e degré

COURS COMPLET — MANUELS FOURNIS — EXAMENS ET DIPLÔME
$5.00 par mois, durée de 4 mois
DÉBUT DES COURS : 4 SEPTEMBRE

INSTITUT AUDET—C.P. 158, Dépt 108, Limoilou, Québec 3
Veuillez, s'il vous plaît me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.
Cours choisi .....
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....

FILMS
SERVICE COMPLET DE FINITION
EN 8 HEURES

50% SUR ROULEAU BLANC & NOIR

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	35¢
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	60¢
ROUL. DE	20	POSES 3¼ x 4½	1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	3.00
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	4.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) AVEC MONTURES 1.15

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À:
PHOTO POSTE INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

(Photo, *Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer*)

tissage



Elément de décoration, le TAPIS TISSÉ!

Le tapis tissé n'est plus simplement pratique.

Il fait maintenant partie du décor, si l'on

a soin de choisir des teintes en harmonie avec

les objets qui l'entourent.

Le modèle que notre technicienne,

GERMAINE GALERNEAU,

a choisi ce mois-ci est orné d'une bordure

contrastante et terminé d'une belle frange.

OURDISSAGE

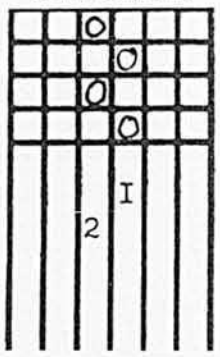
BORDURE 292 fils

- 56 fils bruns
- 12 fils vert brillant
- 36 fils 1 ivoire, 1 orange
- 8 fils bruns
- 8 fils 1 ivoire, 1 orange
- 4 fils bruns
- 44 fils 1 ivoire, 1 bleu royal
- 4 fils bruns
- 8 fils 1 ivoire, 1 orange
- 8 fils bruns
- 36 fils 1 ivoire, 1 orange
- 12 fils vert brillant
- 56 fils bruns

CENTRE : 880 fils, 4 fils beiges
4 fils bruns

et reprendre l'ourdissage de la bordure pour l'autre côté.

ATTACHAGE



MARCHURE

ROS : 10 peus au pouce
4 fils en peu

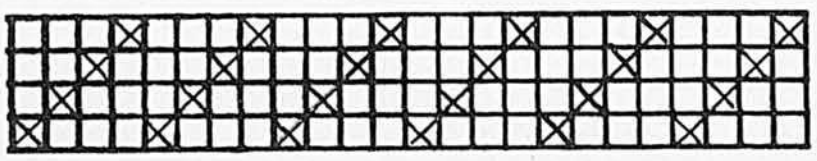
LAMES : 2 fils dans la même lame

CHAÎNE : coton 2/8 aux couleurs variées

NOTE : largeur de la pièce en ros : 36½ pouces

TRAME : grosse corde ou lisières de tricolette brune taillées environ 1½ pouce de largeur.

PASSAGE EN LAMES



NOTE: Mlle Galerneau a choisi ces couleurs; vous pouvez les varier à votre goût.

Quelle chance!... Maman aussi aime le sport!



Durant mon adolescence, j'ai donc pu nager, skier, pique-niquer et m'amuser davantage.

Maman n'a jamais été casanière. Bien sûr, elle utilisait Tampax, elle aussi . . . c'est peut-être le secret . . .

Elle m'a fait connaître Tampax et, moi qui aime le sport, je trouve ça épatant.

* * * *

Parce que les mamans modernes sont gaies et sportives, il arrive souvent que, pour les mêmes raisons, deux générations utilisent Tampax dans la même famille.

Grâce à Tampax, il n'y a presque pas de différence entre les jours du mois. Il n'y a ni ceintures, ni épingles, ni odeur. Vous êtes libre d'agir exactement comme en temps normal.

NI CEINTURES NI ÉPINGLES NI BANDES NI ODEUR

C'est là une raison majeure d'adopter la protection hygiénique interne de Tampax. Trois formats au choix: absorption normale, "super" et "junior".

CANADIAN TAMPAX CORPORATION LIMITED, BARRIE, ONT.

METTEZ-VOUS EN AFFAIRES !

Vendez nos produits exclusifs — articles de ménage, montres, etc. — qu'on ne trouve pas dans les magasins. Pas de concurrence. Jusqu'à 500% de profit. Demandez sans délai le CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS et la liste confidentielle des prix de gros.

MURRAY SALES
11 ouest, rue Bernard, Montréal



MADAME "MILLE TOURS"

Pour remplir des petits moules à gâteaux, servez-vous d'une tasse à mesurer munie d'un bec. De cette manière, vous n'échapperez aucune goutte de pâte. *Envoi de Mme Maurice Massé, Ste-Gertrude, cté Nicolet.*

* * *



Lorsqu'il pleut, un plastique qui protège les épaules d'habit pourrait faire un excellent couvercle pour votre sac à provisions. *Envoi de Mlle Suzanne Turgeon, C.P. 41, Disraeli, cté Wolfe.*

* * *

Les mamans qui ont plusieurs jeunes enfants pourront utiliser des sacs de cellophane comme couches protectrices; elles seront aussi durables que celles achetées dans les magasins. Prendre un sac de la grandeur d'une couche pliée, et épingler avec la couche. *Envoi de Mme Gilbert Boisvert, Ste-Gertrude, cté Nicolet.*

* * *



Si vous voulez égayer un repas, faites des oeufs à la coque et dessinez dessus **M. COCO** avec du colorant à gâteaux. Les enfants en seront ravis et vous aurez des adeptes en plus grand nombre. *Envoi de Mlle Denise Breton, a/s Arthur Breton r.r. 5, rang 10, Lac Mégantic, cté Frontenac.*

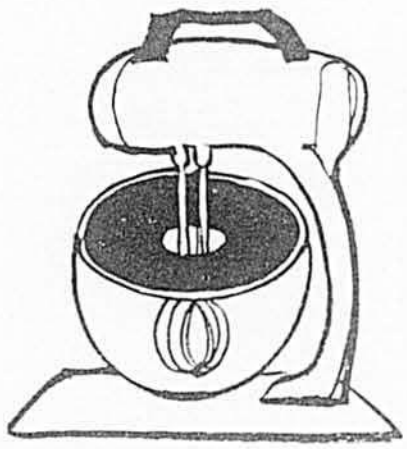
* * *

Pour conserver le céleri qu'on ne dépense pas tout de suite, on met les feuilles et la racine dans l'eau froide dans un bocal, on tient au frais et on change l'eau tous les jours. Tiges et feuilles se gardent fraiches et vertes. *Envoi de Mme Napoléon St-Amand, r.r. no. 3, Ste-Angèle de Mérici, cté Rimouski*

* * *

Si par mégarde vous avez oublié votre chaudron ou la soupière sur le feu et que les aliments ont collé ou brûlé, vous le nettoierez plus vite de la façon suivante : enlever les aliments, et faire bouillir de l'eau additionnée d'une poignée de gros sel. Si vous n'avez pas de gros sel, employez du sel fin à raison de 2 c. à table. Votre récipient se nettoiera comme par enchantement. *Envoi de Mme Josaphat Bélanger, r.r. no. 2, Mont-Laurier, cté Labelle.*

* * *



Pour éviter les éclaboussures quand vous faites mousser un liquide au batteur rotatif, ayez soin de recouvrir votre plat d'une grande assiette de carton percée au centre. *Envoi de Mme Lionel Gonthier, St-Benoit Labre, cté Beauce.*

* * *

Pour éviter que la peinture ne s'accumule à la racine des poils d'un pinceau tout neuf, voici ce qui serait utile de faire : à l'aide d'un petit huilier, mettre un peu d'huile de lin à la racine des poils du pinceau et recommencez cette opération de temps en temps; la peinture ne s'y accumulera pas. *Envoi de Mme Denis Boulet, St-François sud, cté Montmagny.*

* * *

L'odeur de cigare ou de cigarette disparaitra comme par enchantement si un petit plat de vinaigre est laissé dans la pièce toute la nuit. *Envoi de Mlle Jeannine Tanguay, St-Evariste de Forsyth, cté Frontenac.*

Conseils de SANTÉ
Conseils de BONHEUR

par Jeanne Verdon, infirmière

"IL FAIT ENCORE PIPI AU LIT"

Combien de mamans, découragées, avouent ce fait.

Normalement, l'enfant ne doit pas mouiller son lit, passé trois ans. Ils sont encore trop nombreux ceux qui ne contrôlent pas leur vessie, à un âge même plus avancé.

On peut dire que c'est d'abord une question d'éducation.

Mais il y a certaines causes, à surveiller, et à corriger. Les plus fréquentes sont, chez le garçon, un prépuce (peau qui recouvre le gland de la verge) trop serré ou trop long; chez les petites filles, une irritation des parties sexuelles extérieures.

D'autres causes encore, comme : une infection de la vessie, des petits vers, des vêtements trop serrés ou trop rudes.

La tension nerveuse chez les petits, et l'insécurité, se manifestent aussi très souvent de cette façon. Que les mamans intéressées observent ce phénomène :

un enfant de trois ou quatre ans a de bonnes habitudes de propreté, survient la naissance d'un petit frère ou d'une petite soeur, l'ainé recommence à se souiller, et à mouiller son lit. Il espère retrouver ainsi l'attention de sa maman détournée par la venue du petit dernier.

Dans les orphelinats, on remarque que des adolescents, privés de l'affection du milieu familial, restent des mouilleurs de lit.

Dans les familles où les époux sont désunis, le sentiment d'insécurité qui s'installe chez l'enfant, peut occasionner ce trouble.

L'alimentation a également un rôle à jouer dans l'incontinence, ou pipi au lit, dont le nom savant est l'énurésie.

Un régime riche en sels minéraux, en aliments épicés comme les marinades, les sauces piquantes, le vinaigre, peuvent provoquer ces troubles.

Que faire dans de tels cas ? Voilà la question que les mamans se posent. D'abord et avant tout, il faut consulter un médecin. C'est toujours mieux de le faire trop tôt que trop tard.

Et comme principe d'éducation :

l'enfant doit être guidé très jeune, amené à acquérir de bonnes habitudes de propreté. La maman doit lui manifester sa joie, et le complimenter, quand il a passé une ou deux nuits sans se mouiller.

Il est important de lui donner la chance d'aller à la toilette, la nuit, sans qu'il ait peur. Si l'endroit est difficile d'accès, comme à un étage supérieur, ou à l'extérieur, il n'est pas rare que l'enfant mouille son lit plutôt que de se rendre aux cabinets. Dans ces conditions, pourquoi ne pas mettre un vase de nuit à la disposition de l'enfant ? Cela peut être fait de façon hygiénique.

Il existe une règle importante, dans tous les cas:

ne jamais punir, ou humilier un enfant qui mouille son lit. Les réprimandes, les coups, les humiliations ne régleront pas ce problème et n'apporteront aucun bon résultat. L'enfant puni pour cette raison s'imaginera qu'il est coupable, et cette inquiétude ira jusqu'à nuire à son comportement actuel et futur.

Habituellement, l'enfant mouille son lit à la même heure, toutes les nuits. Il faut que les parents découvrent cette heure, qu'ils éveillent l'enfant quelques minutes plus tôt pour le conduire à la salle de toilette, ou lui donner son petit pot, pour lui faire acquérir l'habitude de se lever lui-même pour uriner.

Il y a sur le marché un appareil détecteur qui réveille l'enfant au moment opportun. Je connais des médecins qui le recommandent et avouent que les résultats sont satisfaisants.

J'APPRENDS L'ANGLAIS

Notre cours
"J'apprends l'anglais"
paraîtra le mois prochain.



LE COURRIER d'Alice Ber

"Il y a la prière et les prières"

Q.—Si vous saviez comme je suis malheureuse dans la vie, à quarante ans. J'aimerais autant mourir. J'ai perdu mes parents dans ma jeunesse, je n'ai pas une grosse santé, et je n'ai plus d'argent après avoir connu l'aisance. Mes malheurs ne changent pas. J'ai toujours fait neuvaine sur neuvaine, des promesses, des prières longues tous les soirs. Jamais je ne suis exaucée et je me décourage. Les prières servent donc à rien. J'ai une petit maison à vendre, ce qui me procurerait l'argent nécessaire à autre chose. Malgré les chapelets et les promesses de toutes sortes au bon Dieu, je ne trouve pas d'acheteur. Vous savez chère maman de tous, j'ai envie de cesser toutes les prières inutiles et de prendre des décisions au meilleur de mes connaissances. Par exemple, partir. Un de mes oncles m'offre un emploi dans son commerce, avec un petit salaire, et comme je suis seule au monde il m'offre de me garder, car ils ont une grande maison où j'aurais ma chambre, ma pension, et la possibilité de faire avec eux de petits voyages. Mes cousins et cousines sont plus jeunes que moi, mais je pense qu'ils m'aiment et qu'on pourrait s'accorder. Est-ce que je ferais bien de m'en aller vivre en exil, à soixante milles de mon village natal ? Mon oncle qui est le frère de ma mère a toujours été bon pour moi. J'attends votre réponse pour prendre une décision.

UNE ÂME BIEN EN PEINE

R.—Ma chère enfant, les grâces passent et vous ne reconnaissez pas leur visage, je pense que vous êtes un peu aveugle et butée dans une sensibilité repliée sur vous-même. Vous êtes seule, une maison s'ouvre à vous, du travail s'offre pour occuper vos jours et remplir un peu votre porte-monnaie, une famille vous tend les bras. Que voulez-vous donc que la prière vous apporte de plus ? Qu'est-ce que vous appelez : être exaucée ? Vous devez faire vos prières bien machinalement, les multiplier, toujours demander sans penser à offrir, à vous résigner à la Volonté du bon Dieu. Il y a "la prière, et les prières", et c'est tellement différent. Vous pouvez spiritualiser votre vie, la sanctifier, sans lui tisser une chaine de neuvaines et de prières qui ne sont que des mots. Pensez au bon Dieu, offrez-lui chaque jour peines et joies, vivez sous son regard, et cette prière continuelle vous semblera moins harassante et plus consolante. Ne voyez plus seulement vos malheurs, mais les opportunités qui vous sont offertes de prendre dans la vie une place utile. Dans cette famille qui vous accueillera, apportez un coeur disponible, toujours prêt à aimer, à comprendre, à pardonner s'il se présente des froissements. Il y aura la période d'adaptation, il ne faudra pas être trop sensible. C'est vraiment une grâce que le Ciel vous fait, en réponse à vos prières, de vous préparer un avenir conforme à votre santé. Le reste viendra par surcroît. Vous trouverez peut-être plus facilement un acheteur pour votre maison quand vous serez partie définitivement, ou un locataire, ce qui pourrait être encore préférable. Confiez vos intérêts à un parent ou un ami sur les lieux, et ne parlez pas d'exil. C'est à peine une exode, vous ferez votre nid à l'ombre d'un autre clocher. Il y a des arrachements pire que celui-là dans la vie. Traitez vos cousins comme des frères et soeurs sur qui rejaillira toute la tendresse de votre coeur trop vide. La solution à vos problèmes est là, je me demande pourquoi vous hésitez. Et à quarante ans, le dernier mot n'est pas dit. En changeant de paroisse, vous trouverez peut-être un mari. Je vous souhaite bien des bonnes choses.

■

Q.—Félicitations pour votre courrier qui éclaire vos lectrices. Je me présente comme duchesse dans un concours et vous demande conseil pour ma robe blanche; quel tissu, style, genre de jupe ? J'aimerais une étole. Donnez-moi votre conseil pour les accessoires. Faut-il un sac à mains ? J'ai 17 ans, je pèse 145 livres. Quel genre de coiffure irait le mieux avec une figure ronde ? Je vous embrasse.

Brunette aux yeux bruns

R.—Merci des bonnes paroles. Si vous m'aviez donné votre adresse j'aurais pu vous répondre personnellement, car vous vous êtes prise un peu tard ma petite fille. Pour cette occasion, la robe d'été en toile ou en mousseline blanche, très simple, à jupe ample, décolleté rond et petites manches, serait idéale. Une étole de même tissu doublée de rose, un ruban étroit de velours de même teinte comme ceinture avec bouquet de petites roses de soie; les souliers roses conviennent bien à une duchesse. Gants courts blancs et un très petit sac à main également blanc. Coiffure simple et jeune, très légèrement gonflée. J'aimerais un ruban de velours dans les cheveux. Si vous ne mesurez pas 5 pieds, 10 pouces, oui, vous êtes trop grasse m'amie. Attention à ce que vous mangez. Je vous rends votre baiser et vous souhaite bonne chance.

■

Q.—Un père a-t-il le droit de faire honte à sa fille devant d'autres personnes, pour un rien ? Depuis que je suis toute petite, j'endure cela. Maintenant, il faut que ça finisse. Si je pars, ce sera pour toujours. Je ne pense pas que la vie vaille la peine d'être vécue et je me demande pourquoi je suis venue sur la terre. Vous allez penser que je me plains pour rien. J'ai 15 ans, mon père est très sévère, il exige que j'entre à la maison avant 9 heures, tous les soirs sans exception. J'ai besoin de vos précieux conseils, de sentir que quelqu'un s'occupe un peu de moi.

Lis perdu

R.—A travers l'espace, je veux te cueillir, pauvre petit lis, te donner l'air et le rayon de soleil dont tu as besoin. Tes pétales frémissent au moindre choc, tu es trop sensible, il faut t'aguerrir et savoir accepter, pardonner, aimer quand même.



Essayez une nouvelle coiffure seyante grâce à la permanente chez soi

Prom Ordinaire

Prom vous donne des ondulations plus fermes, des boucles plus élastiques qui font tenir votre coiffure! Par tous les temps, votre coiffure conserve merveilleusement les ondulations souples dont l'a parée votre Prom. Prom *revitalise* la chevelure — c'est la permanente la plus souple, la plus durable qui soit! Et cette permanente auto-neutralisante est si facile à donner! Une seule lotion, une seule durée d'application, un seul rinçage avant que les cheveux sèchent! Votre chevelure mérite bien d'avoir une permanente Prom. Si vous rêvez de changer de coiffure, essayez Prom *sans tarder*.

PERMANENTE CHEZ SOI

Prom

Prom Ordinaire dans la boite bleue



LES DENTIERS BLESSENT ... GLISSENT



AIDE À FAIRE TENIR VOTRE DENTIER

SOLIDEMENT ET CONFORTABLEMENT

POUR LES GENCIVES ENDOLORIES! La douleur due à la pression du dentier est soulagée!

MANGEZ ET MASTIQUEZ N'IMPORTE QUOI! L'EZO aide à vous permettre de manger et de boire avec plaisir encore une fois!

PAS DE GLISSEMENT! L'EZO est mou, tient solidement en tout temps ... épouse la forme du dentier et de la gencive.

D'UN EMPLOI FACILE! Pas de pâtes ni de poudres! La température de la bouche l'amollit, l'ajuste en place ... le conserve mou! Le coussinet dure pendant des jours!

Essayez vous-même le coussinet dentaire EZO. Demandez un échantillon gratuit de chaque espèce de coussinet. Adressez votre demande, avec 10c pour couvrir les frais d'expédition par la poste, à

EZO PRODUCTS COMPANY
8465 Devonshire Road, Montréal 9, Quebec

COUSSINETS DENTAIRES EZO

A tous les comptoirs de produits pharmaceutiques

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie 4-59

PRÉLARTS $100,000.00 de SPÉCIAUX

PRÉLARTS IRRÉGULIERS

Rouleaux de coupons, 2 verges de largeur. Une couleur, entre 35 à 45 vgs carr. par rouleau.

PRIX TOTAL $15.95

Dépôt mandat $10.00 • Balance $5.95

Payable sur livraison, freight collect.

1,000,000

DE TUILES DE PLANCHER À MOINS DU PRIX DE GROS

Coupons de prélart incrusté

Venez visiter notre magasin ou écrivez en demandant notre liste de prix.

SATISFACTION GARANTIE

MONTREAL FLOOR COVERING

15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.

Evidemment, ton père fait une grande erreur en t'humiliant devant les gens, mais il ne s'en doute pas, il n'a pas eu la chance de faire un cours de pédagogie. C'est à toi à réagir autrement, à l'aider. Oui, tu peux par ta belle humeur prendre sans amertume ces remarques désobligeantes, te faire câline avec ton papa qui en sera touché. Tu es certainement très intelligente, tu sauras quand et comment lui dire avec gentillesse de ne plus t'apostropher devant les gens, mais de te faire dans l'intimité ses remarques. Où veux-tu aller après 9 heures du soir, petite fille ? On est si bien chez soi, quand on sait y être heureuse et semer de la joie autour de soi. Tu as une mission sur la terre, la vie te la révélera un jour; pour le moment, il faut être aimable et gentille. C'est mon conseil. Veux-tu le suivre à la lettre ?

■

Q.—J'ai fini ma 12e année à 17 ans. Je n'ai pas encore sorti avec les garçons, on dirait que personne ne veut de moi, je suis assez polie avec eux. Je suis très petite. Mon visage est long, est-ce que les cheveux courts me vont bien ? Je pense à la vie religieuse, je prie et je n'ai pas de réponse vite. Quel est le bon âge ? Je fais mon cours commercial pour une carrière.

Gisèle

R.—Il ne faut pas être trop impatiente ma petite Gisèle, tout vient à point à qui sait attendre, dit le proverbe. Un garçon peut te remarquer un jour, ou bien tu sentiras vraiment l'appel de Dieu, en réponse à tes prières. 18 ou même 20 ans est le bon âge pour un choix sérieux. Tes études commerciales te permettront de gagner ta vie en attendant. Il faut donc avoir confiance, être sereine et gaie. Avec une figure longue on porte les cheveux mi-longs et un peu gonflés sur les côtés.

■

Q.—Je viens vider mon coeur dans le vôtre, bonne maman Ber, et j'attends une réponse, car je suis

Découragée

R.—Petite enfant, mets ta main dans la mienne puisque tu as confiance. Ma tendresse maternelle voudrait te donner du courage, te montrer tes erreurs, t'engager à mieux faire. Ton malheur est en toi, il ne faut pas en rendre responsable tes parents. Tu as soif de liberté et tu l'emploies si mal. A 16 ans, on ne se donne pas à un garçon. Pour le moment, tu contentes sa sensualité et la tienne, mais ce n'est pas cela l'amour, chère petite enfant. Quand ton ami sera prêt à se choisir une femme, il t'abandonnera pour jeter les yeux sur une fille pure, en qui il aura confiance. Le prêtre t'accueillera comme un père, si tu fais une bonne confession, avec le repentir et le ferme propos de mieux te conduire. Il y a tant de belles et de bonnes choses dans la vie, ne gâche pas ta jeunesse, tes chances de bonheur. Si tu voulais être une compagne gentille pour ta mère, parler avec elle de modes et de chansons, coudre, apprendre à faire tes chapeaux, il y aurait un intérêt dans ta vie, une occupation pour de longues soirées. Tu cours après le danger, tu te jettes dans la gueule du loup, et tu trouves la vie méchante. Regarde donc le ciel comme il est bleu, ma petite fille, et les arbres, les fleurs ... L'avenir est comme un beau livre d'histoire dont tu ne connais pas la fin. Sois donc honnête, et pieuse, et gaie. Tu auras moins de mauvaises pensées, et tu seras heureuse dès maintenant, en préparant ton foyer futur. Imagine la joie de tes parents en te voyant changée, sage et distinguée. Il ne peut pas être question de partir, tu deviendrais vite une épave. Le courage, tu sais m'amie, ça se gagne, ça se cultive, mais il faut commencer tout de suite à te mettre en règle avec le bon Dieu et à dire : je veux. Je désire recevoir de bonnes nouvelles de toi bientôt.

■

Q.—Mon histoire est longue, je vous la raconte pour vous montrer ma faiblesse. J'ai peur de devenir folle. Suis-je normale, chère maman Alice, dites-le moi. J'attends vos conseils avant qu'il ne soit trop tard.

Malheureuse Jenny

R.—Tout a commencé par la désobéissance, petite Jenny. Si on savait se comprendre entre maman et fillette, que de malheurs seraient évités. Mais il n'est jamais trop tard pour se reprendre, pour faire mieux, c'est aujourd'hui qui compte. Il faut chasser de ta mémoire les aventures du passé, en laver ta conscience, faire de bonnes fréquentations qui permettront à ton ami de t'apprécier davantage. Tu n'as rien à révéler. Et ne sois pas inquiète, cette surexcitation de tes nerfs n'était pas sans cause. Tâche d'être calme, gaie, ce sera le meilleur tonique. Quand tu seras mariée et heureuse, ce cauchemar s'effacera. Il te reste sans doute de belles années à vivre, il importe de te bien préparer, et tu seras pour tes filles une maman aussi affectueuse que ferme et douce.

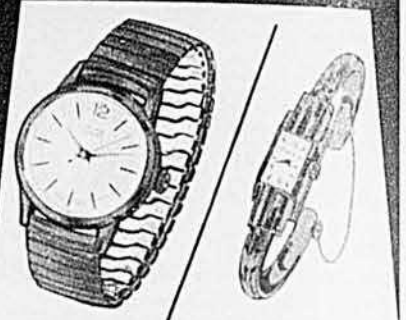
■

Q.—Je voudrais perdre de 20 à 25 livres et ne sais comment. Ma mère ne veut pas que je vois un médecin et achète des remèdes. J'ai des taches de rousseur dans la figure et sur les bras; j'ai le visage ovale, dois-je porter mes cheveux longs ou courts ?

Ennuyée

R.—En effet, tu pèses 30 livres de trop pour ton âge et je pense que tu devrais voir un médecin, c'est une question de vie et de santé pour le reste de tes jours. Si ta maman ne comprend pas, parles-en à ton père. Mais dès maintenant, évite le boire et le manger entre les repas, pas de liqueurs gazeuses, de bonbons, de frites, à table pas de soupe, de sauce, de graisse, de patates mais beaucoup de légumes crus et cuits et des fruits. Si ce régime te va bien, tant mieux, mais si tu n'as aucun succès au bout de quelques semaines, il faut absolument voir un médecin. On ne supprime pas complètement les taches de rousseur mais il y a des crèmes spéciales pour les faire pâlir. Dès les premiers rayons du soleil il faut protéger sa peau d'une bonne crème qui fait écran. On dit qu'une infusion de têtes de pissenlit avec laquelle on se lave la figure et les bras atténue ces taches, mais il

Seulement $2.00



SUISSE / 17 PIERRES

Pour aussi peu que $2.00 comptant procurez-vous une montre de qualité durable.

A prix incroyablement bas ; montres anti-chocs, anti-magnétique, couleur or ou argent, étanche à l'eau, de fabrication suisse. Payez seulement 25% du prix régulier des bijouteries.

1- Montre suisse pour hommes : $2.00 comptant avec commande plus une balance de $3.75 sur réception : coût total : $5.75

2- Montres 17 pierres pour dames : $2.00 comptant avec commande plus une balance de $5.75 sur réception : coût total : $7.75 — Livraison rapide.

7 jours d'essai avec

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

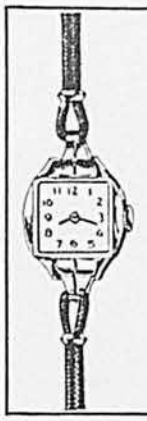
GARANTIE 2 ANS

Les Importations Suisse-Québec, Enrg.
C.P. 248-Station Delorimier, Montréal 34 P.Q.

Un remède à base de racines et d'herbes pour la diarrhée

Ce sont les premiers colons canadiens qui ont découvert que le fraisier des champs produit un extrait qui aide à soulager la diarrhée. En 1847, la formule de l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler fut mise au point avec des racines et herbes à action douce. Cet extrait, utilisé dans des milliers de foyers canadiens, est doux, efficace et agréable à prendre.

Comme très souvent la diarrhée commence subitement, les mamans avisées sont toujours prêtes à y faire face avec de l'Extrait du Dr Fowler. En cas de diarrhée, avec crampes, nausées, affaiblissement et autres malaises, obtenez un soulagement rapide et efficace grâce à l'Extrait du Dr FOWLER. 5F



GRATIS

Montres bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Coutellerie, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.

Demandez nos feuillets.

LES UTILITÉS PRIMÉES

865 Calixa Lavallée app. 1, Québec.

MARIÉES DE 1964



Vos Faire-Part

seront plus beaux et vous coûteront MOINS CHER si vous les confiez à notre imprimerie spécialisée dans ce travail depuis plus de 25 ans.

GRATIS

Joli catalogue contenant 35 modèles et les prix des plus nouveaux faire-part, cartes de remerciements, menus, etc., envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.

C.P. 910-B — ACTON VALE, QUÉ.

Commandes remplies dans les 24 heures
Satisfaction absolument garantie

faut être patiente. Cheveux pas trop courts avec une figure ovale.

■

Q.—J'ai 18 ans et mon ami 22, il est question de mariage et nos parents sont consentants. Une chose me chagrine, il ne travaille pas le samedi et vient me voir seulement à 8 heures. Ma robe de mariée sera blanche avec bouquet de American Beauties. Pour l'après-midi, est-ce mieux une robe ou un costume trois-pièces et des souliers de couleur se portent-ils ? Dois-je avoir garçon et fille d'honneur ?

Noisette mûre

R.—Invitez votre ami à souper puisque votre mariage est prochain, avec la permission de votre mère. Si vous avez une soeur qui peut être dame ou demoiselle d'honneur, pourquoi pas ? S'agit-il de votre toilette de réception . . . une jolie robe d'après-midi convient tout à fait, avec les souliers de même teinte. Mes voeux de bonheur.

■

Q.—A 15 ans on est une adolescente trop volage, on agit sans réfléchir et c'est ce que j'ai fait.

Danielle

R.—Cette folie de jeunesse dont tu subis encore les conséquences ne doit pas être bien apparente si tes parents ne l'ont jamais vue. Cette cicatrice j'imagine doit s'effacer lentement. Tu es chanceuse de ne pas avoir fait d'infection à ce petit jeu-là. Des compresses de peroxide coupé d'eau tiède appliquées tous les soirs ont ordinairement pour résultat, lent mais sûr, de faire disparaître les cicatrices. Celle-ci ne doit pas être assez profonde pour nécessiter la chirurgie plastique, ce n'est quand même pas du tatouage. Et il faut l'accepter ma mignonne, sans être malheureuse; c'est un souvenir de jeunesse folle comme une cicatrice au front ou au genou rappelle une chute au cours des jeux de son enfance. Si ton roman, encore à l'état de rêve vient à éclore, tu avoueras ton imprudence et ton fiancé en rira avec toi. S'il désire que cette marque soit entièrement disparue, il te conduira chez un spécialiste, mais le temps et le petit traitement indiqué devraient faire leur oeuvre. Sois heureuse.

■

Q.—Je suis enceinte de quatre mois à 16 ans et je ne sais comment annoncer la nouvelle décourageante à mes parents. Ma soeur a eu le même malheur à mon âge. Mes parents ont une bonne réputation. Je suis désespérée.

Loulou

R.—Pauvre petite fille, ta soeur et toi avez dû manquer de surveillance. Comment la leçon a-t-elle pu ne te servir ? Vous avez oublié cette leçon de catéchisme et ce commandement qui dit bien : L'oeuvre de chair ne désireras qu'en mariage seulement. A ton tour tu fais une tache sur la réputation de tes parents. Il faut leur annoncer la nouvelle le plus tôt possible et demander ton entrée dans les maisons d'accueil spécialisées pour adolescentes. On t'y aidera à mieux comprendre ton devoir de jeune fille, tâche d'en profiter et de prendre de bonnes résolutions.

■

Q.—J'ai en ma possession un violon marqué Antonius Stradivarius 1730. Est-ce vrai qu'il doit valoir très cher, et où m'adresser pour le savoir ?

M.P.

R.—Si ce violon est authentique, il a certainement une grande valeur. Le célèbre luthier italien est mort en 1737 mais il faut être connaisseur pour affirmer que la signature est celle du maitre, il y a eu parait-il bien des copies. Dans les magasins de musique réputés d'une grande ville, on vous fera une estimation mais il faudrait l'apporter vous-même ou le confier à une personne digne.

■

Q.—J'ai 13 ans, ma mère dit que je suis trop jeune pour me faire des coiffures hautes. Je mesure 5 pieds et pèse 100 livres. Ces peignures me conviennent-elles ?

Fille de 8e année

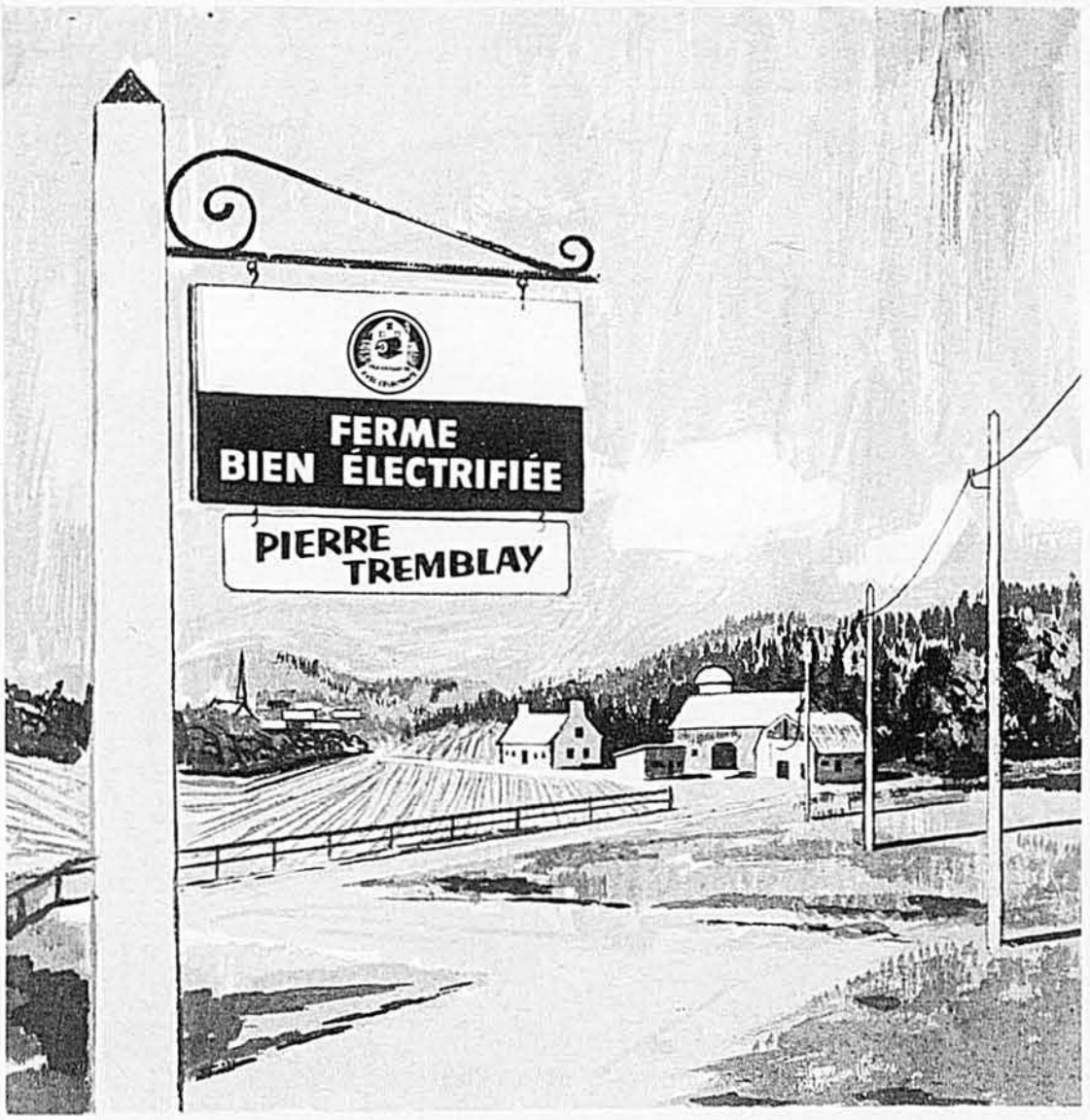
R.—La vie n'est pas une mascarade ma petite fille, et on ne joue pas à la madame à 13 ans, pour aller à l'école. Quand ces coiffures hautes et crêpées sont exagérées, elles sont d'autant plus laides sur des têtes de petites filles. Ta maman a raison. On se coiffe pour son âge, pour son visage, et cela aide à la beauté naturelle. Ton poids est à peu près normal.

■

Q.—J'ai 16 ans, comment soigner des boutons dans la figure. Tous les petits moyens que j'ai essayés n'ont pas réussi.

Petite noire

R.—Environ 120 livres serait ton poids normal. Merci de tes gentilles paroles. A ton âge il n'est pas inquiétant d'avoir des boutons dans la figure, et pour que ta peau redevienne vite douce et claire, évite les liqueurs gazeuses, les fritures, chocolat, sucreries. Débarrasse, le soir, ta peau des poussières de la journée par un bon lavage à l'eau tiède et savon blanc non parfumé. Le matin tamponne ton visage à l'eau froide. Très peu de maquillage et je pense que tout ira bien. Sinon, il faudra voir le médecin qui trouvera la cause de cet ennui et la soignera.

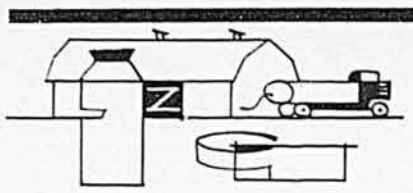


OBTENEZ CETTE
ENSEIGNE DE MÉRITE

En rendant votre ferme plus moderne et plus prospère grâce à l'électricité, vous vous mériterez cette enseigne. L'électrification qui conduit à l'automatisation, c'est-à-dire la mécanisation sous contrôle automatique, vous apportera de multiples avantages. Elle vous épargnera des tas de travaux et du temps précieux et vous assurera un revenu plus élevé par l'augmentation considérable de votre production, à peu de frais. Une exploitation agricole rentable, grâce à l'électricité, incitera la jeune génération à s'intéresser davantage à la ferme et à vouloir s'y installer plus tard pour mener une vie agréable et confortable.

Pour plus de renseignements concernant l'électrification et l'enseigne de mérite, communiquez avec l'agronome de la Shawinigan de votre région.

HYDRO-QUÉBEC
La Compagnie d'Electricité Shawinigan
FILIALE



PRODUCTION LAITIÈRE

Nouveau rôle pour le camionneur de lait

Chez les fournisseurs des laiteries de certaines villes secondaires du Québec, le remplacement des refroidisseurs ordinaires est déjà chose faite depuis quelques années. Sur le marché du grand Montréal, le lait en vrac a fait son apparition et ce n'est qu'une question de temps avant que la pratique soit généralisée.

Il semble qu'avec le lait en vrac, producteurs et camionneurs soient appelés à réaliser une économie; du moins à la longue. Du côté des laiteries, il n'y a pas de doute qu'elles y gagnent aussi. Autrement, elles auraient sûrement résisté à l'introduction du lait en vrac. N'est-ce pas qu'il y a quelques années au moins deux laiteries des Cantons de l'Est payaient une prime aux producteurs qui avaient un refroidisseur en vrac ?

Avec tous ces changements, l'homme dont le rôle et les responsabilités seront le plus modifiés demeure sans contredit le camionneur. Il ne sera plus seulement le "ramasseur de lait", il cessera d'être un simple manipulateur de bidons. Il sera lui aussi responsable de la qualité de tout le lait qu'il livrera à la laiterie.

Le camionneur ne passera pas d'un mode de transport à l'autre du jour au lendemain. Il lui faut se préparer, c'est-à-dire suivre avec succès les cours spéciaux donnés à l'Institut de Technologie Agricole de St-Hyacinthe, autrefois l'Ecole de Laiterie. Ces cours ont trait à la bactériologie et à la chimie du lait de même qu'à toute la technique du ramassage du lait avec camion-citerne.

A la suite de ces cours, le camionneur sera en mesure de bien remplir ses fonctions. Voici comment il devra procéder à son arrivée sur la ferme :

1—Vérification de l'odeur du lait : Puisque le lait d'un producteur est mélangé à celui des autres producteurs dans la citerne, il est compréhensible que le camionneur se doit de refuser tout lait qui dégage une odeur susceptible de le rendre inacceptable par la laiterie. Autrement le camionneur s'expose à voir toute sa charge refusée. Ses études lui ont appris à détecter les mauvaises odeurs dues aux insecticides, aux aliments, etc.

2—Lecture de la règle et transformation en poids du volume de lait : Chaque refroidisseur est muni d'une règle graduée en pouces et fractions de pouce. Le camionneur, à l'aide d'un tableau qui accompagne le refroidisseur, fait la transformation en livres.

Il est tenu de laisser au producteur, dans la chambre à lait, une copie sur laquelle est inscrite la date et l'heure du chargement, le nombre de livres de lait et la température du lait. L'original de cette formule est destiné à la laiterie qui l'utilisera pour établir le paiement au producteur.

3—Agitation du lait : Les données plus haut citées étant recueillies, l'homme devra déclencher l'agitateur qu'il laissera fonctionner de 3 à 5 minutes pour ensuite prélever un échantillon de quelques onces. Ces échantillons numérotés sont placés dans une boite contenant de la glace et livrés chaque jour à la laiterie.

Le producteur doit prendre soin d'arrêter l'agitateur du refroidisseur avant l'arrivée du camionneur.

4—L'opération suivante consiste à faire passer le lait du refroidisseur au camion-citerne. Ce dernier est muni d'une pompe à cette fin. La chambre à lait comporte une ouverture dans un de ses murs afin de permettre le passage du boyau.

5—Une fois le lait dans la citerne, le camionneur doit faire le rinçage du refroidisseur et du plancher de la chambre à lait, si un peu de lait a été répandu au cours du chargement. La pression d'eau doit être suffisante pour permettre un rinçage convenable.

Le rinçage du refroidisseur par le camionneur ne dispense pas le producteur de laver à fond son appareil. Ceci dans le but d'empêcher le lait qui colle aux parois de sécher et d'être responsable d'une élévation du compte bactériologique.

Le camionneur de lait aura, comme on peut le voir, plus de responsabilité quant à la qualité du lait. Il sera même en mesure de donner des conseils aux producteurs chez qui il notera des détails sujets à amélioration. Il fera donc à l'avenir partie de l'équipe — producteur, laiterie, camionneur — responsable de la livraison au consommateur d'un produit de haute qualité, facteur en grande partie responsable d'une consommation plus considérable du lait nature.

Jean Perron, agronome



Les trois dimensions d'une bière à votre goût

Désaltérante! Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

Douce! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

Délectable! Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...

Dites Donc Dow

Un cultivateur . . .

(*Suite de la page* 13)

chaque vache est totale parce que la quantité de fourrage servie est toujours suffisante, peu importe si on est en période de sécheresse ou non; de plus, les grandes chaleurs affectent moins sa production parce que la vache n'a plus à se déplacer pour se nourrir et elle peut le faire avec le minimum d'efforts. d) Tout ce qui est anormal dans le troupeau est plus facilement décelable quand les animaux sont continuellement près de l'étable.

3—La méthode du "zero-grazing" demande cependant certaines précautions élémentaires : a) quand on coupe l'herbe une seule fois par jour, il faut le faire le soir sans quoi l'herbe va chauffer : il n'y a pas de rosée et la température de la nuit est plus fraiche; M. Gauthier fauche avant le repas du soir, une seule fois par jour et il n'a pas de



Les Gauthier sont des gens ingénieux et un peu mécaniciens. Réal est ici en train de couper de vieux réservoirs à eau chaude qu'il a récupérés et qu'il utilisera comme ponceaux. L'écureur automatique qu'il y a dans son étable, il l'a réalisé lui-même avec l'aide et sous les directives d'un de ses frères.

difficulté à ce sujet; b) le maintien d'un petit pâturage d'urgence, à proximité de l'aire de repos, est une nécessité pour fournir le fourrage le jour où, pour une raison ou pour une autre, il est impossible d'aller faucher la ration quotidienne. Tout ceci est l'expérience de Réal Gauthier.

Insémination artificielle exclusivement

La ferme exploitée par le jeune Gauthier est d'abord une ferme laitière : le lait est vendu sous forme nature depuis une douzaine d'années et la production annuelle augmente graduellement : le quota actuel est de 9 bidons par jour et M. Gauthier espère l'augmenter bientôt à 15 bidons, ou plutôt à l'équivalent de 15 bidons parce que, au moment où le lecteur lira ces lignes, ceux-ci auront probablement déjà été remplacés par un bassin-refroidisseur.

Cette ferme n'a pas de taureau depuis 10 ans et son propriétaire est convaincu qu'avec l'insémination artificielle et le contrôle laitier postal il pourra atteindre assez rapidement une moyenne de production aussi élevée que 10,000 livres de lait par vache par an.

Réal Gauthier est aussi méticuleux à l'étable que dans les champs. Les résultats suivront nécessairement. Il tient d'abord le contrôle laitier pour une pratique essentielle. "Ça sert à rien, dit-il, on ne peut pas juger à l'oeil, il faut peser le lait . . . J'ai une vache qui n'a jamais rempli sa chaudière mais qui se maintient pendant 10 mois et qui donne ses 10,000 livres de lait dans son année". Il compte ensuite sur l'insémination artificielle qui, selon lui, ne présente aucun problème pour le cultivateur qui suit ses animaux de près; par exemple, M. Gauthier a un registre de troupeau et quand une vache approche de la période de chaleur pendant la période de stabulation, il l'envoie dehors pour vérifier; il répète le même manège 19 jours après la saillie. "C'est plus de trouble, dit-il, mais c'est plus sûr".

Réal Gauthier est un jeune homme de 34 ans. Il ne peut donc pas compter sur de la main-d'oeuvre familiale. Aussi s'est-il équipé pour tirer plein parti de la seule paire de bras disponible, la sienne. L'équipement, joint aux connaissances, amène infailliblement la production efficace. C'est ce que l'on trouve de plus en plus sur cette ferme où les préjugés n'ont pas de place et où les idées modernes ont chance d'être adoptées quand, après étude, on constate leur bien-fondé.

DATES à retenir

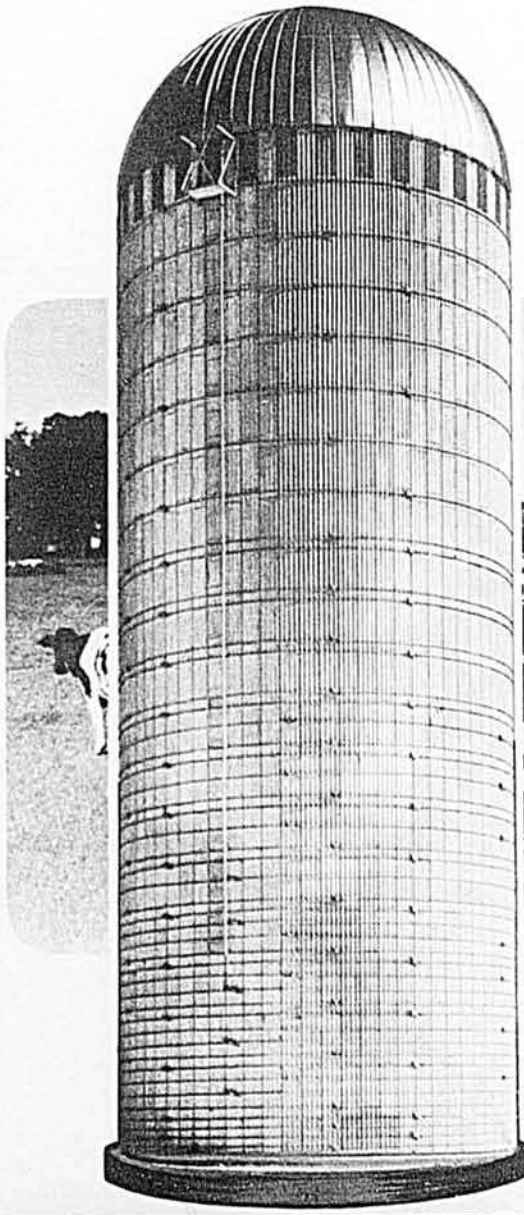
Août, le 6 : Vente nationale Ayrshire, sur les terrains de l'Exposition, à Ottawa.

Septembre, le 30 et le 1er octobre : Concours provincial de labour, à Joliette.

LE NOUVEAU SILO DE BETON

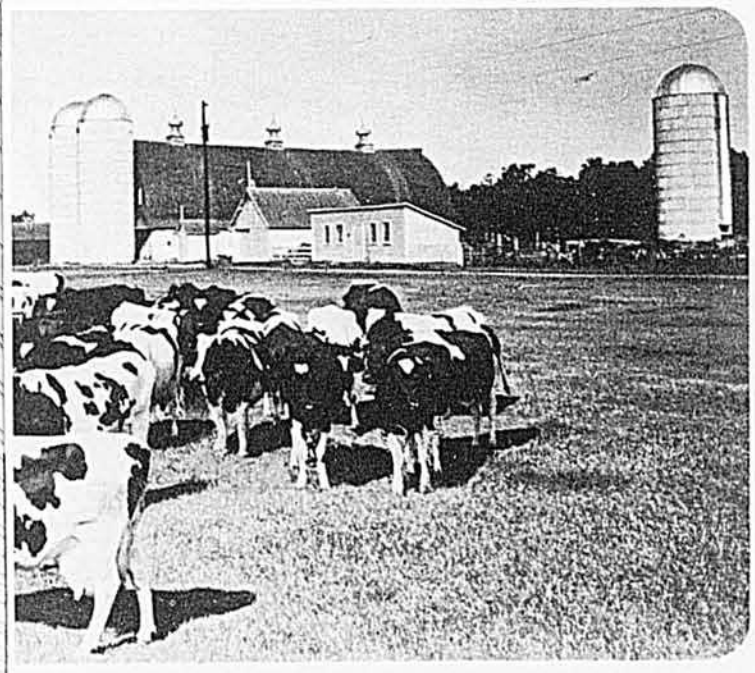
Le cultivateur qui veut faire encore mieux se bâtit un ou des silos. C'est la façon idéale de conserver toute la valeur nutritive et toute la saveur des fourrages. En définitive, grâce à l'ensilage, il produit plus de lait par vache, avec moins de moulée; il agrandit sa ferme sans avoir à acheter de terre.

DION FRÈRES INC.



Les silos Dion sont faits pour durer plus longtemps que les autres. Ils sont fabriqués en série, d'un ciment uniformément riche, ce qui les rend très résistants, plus étanches et moins poreux.

Les silos Dion donneront à votre ferme un air de prospérité. Ils sont élégants, leur surface ondulée est attrayante et ils sont renforcés de cercles d'acier galvanisé de 5/8".



Les silos Dion sont offerts avec toutes les commodités modernes : chargeurs et déchargeurs de silo, couverture préfabriquée d'au moins 7' à 8' de hauteur, chute à ensilage, échelle, support de tuyau, etc. En somme, Dion offre tout ce qui peut assurer le maximum de rendement.

Les silos Dion sont disponibles dans les dimensions suivantes: 14 à 20 pieds de diamètre et 40 à 70 pieds de hauteur.

Le manufacturier Dion se fera un plaisir de vous donner une estimation gratuite sur l'installation de silos.

FOURRAGÈRES • SOUFFLEUSES DE FOURRAGE • DÉCHARGEURS AUTOMATIQUES DE FOURRAGE • VIDEURS AUTOMATIQUES DE SILO • NOURRISSEURS AUTOMATIQUES • ÉPANDEURS D'ENGRAIS • ÉCUREURS D'ÉTABLE

DION FRÈRES Inc.

Ste-Thérèse de Blainville, Qué.

☐ Veuillez me faire parvenir votre dépliant sur l'installation de silos.
☐ J'aimerais rencontrer votre représentant.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Cté .....

ONÉSIME

par CHARTIER

CE RHUME DE CERVEAU ME FAIT AVOIR ENCORE PLUS CHAUD... SNIF... VA ME CHERCHER DE LA CRÈME GLACÉE, ONÉSIME... SNIF... ÇA VA ME FAIRE DU BIEN... SNIF.

TORBRÛLE! ZÉNOÏDE EST BIEN LOIN!

AVEC CES LUNETTES-SOLEIL ON NE VOIT RIEN!

BON, J'RECONNAIS LE PARASOL DE ZÉNOÏDE.

ONÉSIME, VEUX-TU BIEN ME DIRE CE QUE TU FAIS LÀ?

AH BEN! J'TE PENSAIS À CÔTÉ DE MOI!...

ON VOIT RIEN AVEC CES SACRÉES LUNETTES-SOLEIL... J'AI BIEN REMARQUÉ UNE DIFFÉRENCE DANS LE TIMBRE DE VOIX...

...MAIS J'AI PAS PRÊTÉ ATTENTION - J'AI PENSÉ QUE C'ÉTAIT TON RHUME QUI AVAIT EMPIRÉ

HUM!

GOOD BYE, MISTER ONÉSIME!

ON VA TE FAIRE EXAMINER LES OREILLES PAS PLUS TARD QUE DEMAIN, MON VIEUX SNOREAU!

Caractéristiques des moteurs refroidis à l'air et à l'eau

Quel que soit le système de refroidissement d'un moteur, il y a des avantages et des inconvénients. En voici un résumé :

Moteurs refroidis à l'air :

Ces moteurs ont l'avantage d'être moins lourds, de démarrer plus aisément, d'atteindre plus rapidement la température normale d'opération, de nécessiter moins d'entretien et de ne pas demander un antigel durant la saison froide.

Cette facilité d'atteindre rapidement la température normale d'opération est contrebalancée par la rapidité de refroidissement à l'arrêt; donc, le refroidissement à l'air peut amener un moteur à fonctionner dans des conditions beaucoup plus variées de température. Cet état de choses peut amener dans certains cas une plus grande consommation de carburant, une usure plus rapide et une légère perte de pouvoir comparativement au moteur refroidi à l'eau.

Moteurs refroidis à l'eau :

Le refroidissement à l'eau, si le système est en ordre, élimine tout danger de surchauffe et permet en général une température plus uniforme du moteur. En cas d'incident, l'ébullition de l'eau attire l'attention du conducteur. Le refroidissement à l'eau permet à un moteur de ne pas se refroidir trop vite entre les mises en marche.

Par contre, le refroidissement à l'eau comporte plus de pièces, demande plus d'entretien, exige un circuit hermétique, sinon le liquide se perd, et requiert un liquide antigel, en hiver.

Jean-Marie Fortin, agronome

N.D.L.R. — Le mois prochain, dans l'article intitulé "VOTRE TRACTEUR CHAUFFE-T-IL?", nous donnerons tous les détails de l'entretien du système de refroidissement.

Que sait-on des accidents sur la ferme?

Tous les ans, à ce temps-ci de l'année, on déplore le nombre toujours trop grand d'accidents sur la ferme et sur les routes rurales. Divers organismes et individus y vont de leurs conseils, on exhorte les cultivateurs à la prudence. Ces campagnes de sécurité produisent-elles les résultats attendus ? Nous en doutons !

Il nous semble qu'une campagne de sécurité aurait plus de chance de porter des fruits si on connaissait mieux le genre d'accidents qui se produisent sur la ferme : leur fréquence, comment ils se sont produits, les conséquences, etc., etc. Des enquêtes sérieuses dans les régions agricoles du Québec constituent la seule façon d'obtenir ces renseignements. Après quelques années, on aurait une juste idée de la situation et alors il serait possible d'orienter réellement nos campagnes de sécurité. Ce n'est pas avec des conseils tels que **Faites ceci, Ne faites pas** cela, qu'on impressionera les gens et qu'on les amènera à réfléchir sur le problème.

Dans d'autres provinces du pays, on s'intéresse de près à la sécurité sur la ferme. Par exemple, en Ontario, on vient d'entreprendre une enquête d'un an dans 10 comtés ruraux. Cette enquête est faite par le Ministère de l'Agriculture, avec la collaboration des organismes agricoles. L'an prochain, l'enquête portera sur une autre région. On compte couvrir la province en cinq ans. Les renseignements ainsi accumulés permettront de mieux diriger les diverses campagnes de prévention des accidents sur la ferme.

Ce qui se fait en Ontario pourrait et devrait être fait chez nous. Ici, on ne connait même pas le nombre d'accidents qui se produisent sur les fermes du Québec au cours d'une année.

Claude Choquette, agronome



Débutant il y a dix ans, avec 100 sujets nourris aux moulées "Miracle", M. Sylva Croisetière, de Maskinongé (P.Q.), a graduellement agrandi son élevage et produit maintenant 2,000 gros dindons par an.

Fidèle aux moulées "Miracle" depuis dix ans, M. Croisetière applique à son troupeau le programme alimentaire "Miracle" complet et suit les conseils du représentant de la marque. Le résultat : des dindons de qualité et qui rapportent. M. Croisetière a également un troupeau de reproducteurs dont il vend les oeufs à couver. "J'attribue mon succès à mes bonnes pratiques d'élevage et par-dessus tout à la qualité des moulées "Miracle", que ce soit pour produire de gros dindons ou des oeufs à couver", dit M. Croisetière.



3 façons de donner à votre cheval de meilleurs soins!

Dans le traitement des chevaux, aucun liniment n'égale Absorbine pour ses applications variées. Employé directement sur les tendons enflés et aux endroits endoloris, Absorbine soulage efficacement; comme lotion après un exercice, il aide à rafraichir les chevaux et à les maintenir en bonne forme.

Servez-vous-en comme astringent, lotion et antiseptique doux. La grande bouteille se vend toujours $2.50. Aussi en format d'un gallon.



ABSORBINE

W. F. Young, Inc., Montréal 19, Québec

Vérifiez ces atouts du

SILO CAMPBELLFORD

avant de vous décider

- Les douves ont une épaisseur uniforme, donc le maximum de résistance.
- Les joints exclusifs à rainure et languette sont étanches et tiennent fermement.
- Les cadres renforcés des portes assurent leur durée.
- La construction en trois phases assure plus de solidité, plus de durée.
- La construction à rainure et languette et les tiges galvanisées correctement espacées gardent au silo sa forme ronde.

Ces atouts et bien d'autres de Campbellford, et la gamme complète d'accessoires, font du silo Campbellford celui que vous vous devez de considérer. Il existe un dépositaire près de chez vous, dans le Québec ou l'Ontario. Abouchez-vous avec lui ou écrivez à ...

CAMPBELLFORD SILOS LTD.

B.P. 450, Campbellford, Ontario.

ou encore voyez

GEORGE RYAN, Clarenceville, Québec

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION



Le Bulletin SPORTIF

AVEC ANDRÉ TRUDELLE



LA FERME MIRON est une grosse affaire

S'il fallait chercher à dénombrer les pistes de courses sous harnais à travers la province, sans en omettre une seule, la tâche ne serait pas facile. Il est vrai que la plupart de ces pistes ne sont ouvertes qu'en fin de semaine ou à l'occasion d'une exposition de comté ou régionale.

Aujourd'hui, des dizaines de milliers de personnes sont intéressées aux courses sous harnais, à titre de spectateurs, propriétaires, entraineurs, conducteurs ou palefreniers. Pour un grand nombre, leur association aux courses est due à la présence d'une piste dans leur entourage pendant leur enfance. Ou encore parce que leurs parents étaient déjà des amateurs.

Grâce à l'existence de toutes ces pistes, surtout à celles plus importantes de Blue Bonnets et du Parc Richelieu à Montréal, de Yonkers et Roosevelt à New-York, les courses sous harnais ne sont plus seulement ce qu'elles étaient, un passe-temps du dimanche. Elles sont devenues un véritable commerce, une affaire.

C'est certainement l'impression que partagent les habitants du comté des Deux-Montagnes, ou même les visiteurs qui empruntent la route qui relie St-Eustache à Lachute, depuis l'établissement de la ferme Miron à St-Augustin, il y a quatre ans. A l'aspect de ces nombreux bâtiments, aux couleurs voyantes jaune orangé et rouge, le passant ne peut que songer et se dire qu'établi sur une telle échelle, l'élevage des chevaux de courses est certainement une industrie plutôt qu'un sport.

Cette réflexion, les frères Miron l'avaient eue il y a quatre ans. Alors qu'ils avaient été amenés graduellement à s'intéresser aux courses, peu après avoir fait l'acquisition du trotteur Tie Silk qui a connu avec eux de bonnes années, peu après la vente de leur important commerce de Ville St-Michel, les

(*Suite à la page* 44)

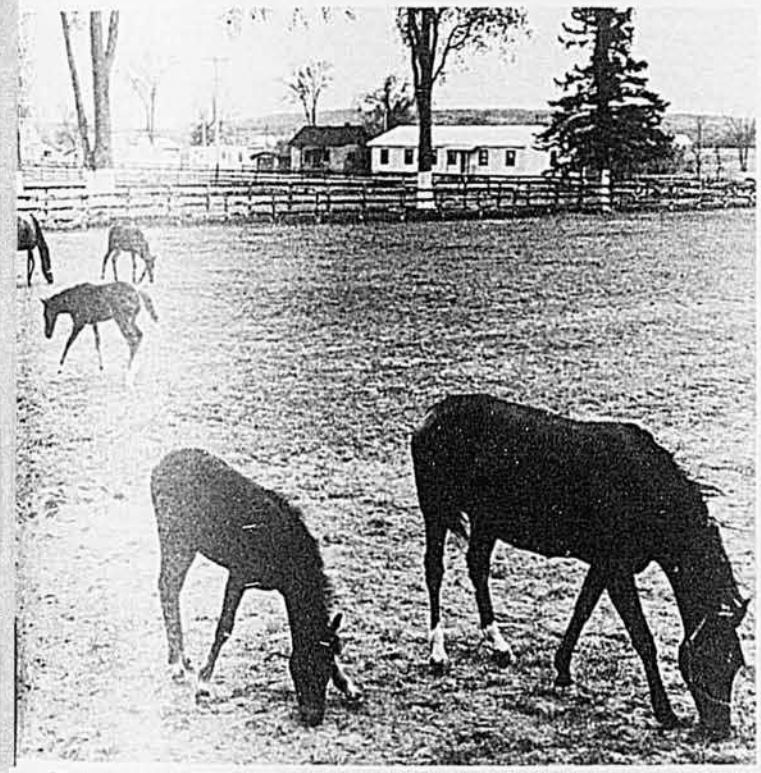




Le Dr Martin Trépanier est vétérinaire attitré depuis quatre mois. Son bureau et son laboratoire sont très bien aménagés, rien n'y manque. Pour chacun des chevaux, quel que soit leur âge, les moindres détails sont inscrits et conservés dans un fichier. Sur la photo de droite, le Dr Trépanier s'apprête à examiner au microscope le sperme d'un étalon.

Pour les frères Miron, les chevaux de course ne sont plus un passe-temps. Sur leur ferme de St-Augustin, dans le comté des Deux-Montagnes, on fait l'élevage sur une très haute échelle.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)



Dès les premiers beaux jours du printemps, les poulains et leur mère prennent leurs ébats dans les cours extérieures, voisines des écuries. A noter le poulain à l'avant-plan, il n'a qu'un mois et déjà il est bien développé.



Une piste d'un demi-mille, sur la ferme même, est utilisée tous les jours pour l'entraînement des coursiers. Jean-Guy Roberge, l'un des trois entraîneurs conduit ici Dorothy Mir, une pouliche de deux ans élevée sur la ferme Miron.

L'industrie, la construction, les professions et les services d'utilité publique exigent tous des dessinateurs compétents

ÉCOLE DE FORMATION PROFESSIONNELLE PRIVÉE

pour dessin industriel et lecture de plans



Vous préparera à une carrière de choix par ses cours individuels et bilingues: l'avant-midi, l'après-midi et le soir.

Enseignement audio-visuel ; films éducatifs animés et sonores. Films fixes et diapositives pour leçons particulières.

ÉCOLE OUVERTE TOUTE L'ANNÉE

Aux étudiants de l'extérieur, sous contrôle et surveillance, l'école peut disposer de logements agréables, modernes, meublés, chauffés, et à proximité immédiate, évitant ainsi tous frais de transport additionnels aux élèves.

INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER
FACILITÉ DE PAIEMENT SI DÉSIRÉ

Ecrivez-nous ou rendez-nous visite et demandez notre prospectus.

399 OUEST, HENRI-BOURASSA
TÉL.: 334-3030

PETITES ANNONCES

HÂTEZ-VOUS DE VOUS CHOISIR UN BON TERRITOIRE. Jito offre commission 45%—spéciaux économiques—primes pour clients et vendeurs. 225 produits d'utilité courante. Valise coûte $25.00. Remboursons durant période de 30 jours d'essai si pas satisfaits. JITO, Dépt. 22, 5130, rue St-Hubert, Montréal.

DÉTECTIVES — Cours par correspondance pour devenir agents secrets, investigateurs. Positions d'avenir et carrières intéressantes pour hommes ambitieux de 18 ans ou plus. Diplôme, prix modique, paiement facile. Ecrivez à : Canadian Investigators Institute, C.P. 11, Station Delorimier, Montréal.

PORCS

La demande de porcs English Large Black est énorme. Rien d'étonnant car cette race est reconnue la meilleure dans le monde entier pour l'hybridation. Croisez-la avec toute race et la progéniture atteindra le marché plus rapidement avec moins de moulée et se classera à merveille. Renseignez-vous sur nos offres combinées : 2, 3, 5, 10 jeunes truies et un verrat non apparenté. Offrons aussi Hybrides Tachetés Bleus, Landrace, Yorkshire. Catalogue. TWEDDLE FARMS, FERGUS, ONTARIO.

POUSSINS

Nous produisons des poussins tous les mois de l'année. Notre pondeuse la meilleure et la plus populaire est la Cashman Hi-Cash. Demandez tous renseignements sur cette pondeuse hors pair. Offrons aussi Tweddle 400, Tweddle 401, California Grey X Leghorn Blanche, Rouge X Leghorn Blanche, Rouge X Light Sussex, Light Sussex X Rouge, Rouge X Rock Barrée, Rouge X Light Sussex X Rouge, Columbian Rock X Rouge, Rouge X Columbian Rock, Rouge, Rock Barrée, Light Sussex, Columbian Rock. Races de gril Vantress X Arbor Acres, Vantress X Peel, Rock Blanche de Pilch et Cobb. Poulettes démarrées de tous âges. Catalogue. TWEDDLE CHICK HATCHERIES LIMITED, FERGUS, ONTARIO.

COURS COMMERCIAL SPÉCIAL PAR CORRESPONDANCE. Demandez renseignements à : Case postale 182, St-Hyacinthe, P.Q.

VENDEURS AGRESSIFS, clientèle établie. Ligne de nécessités domestiques garanties. Bons territoires libres, généreuse commission, bonis, 30 jours d'essai. FAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal, P.Q.

BELLE OCCASION

Vendez des vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1932. Echantillons magnifiques assurent le succès. Plein temps ou partiel. Bas prix, commissions élevées, complets bonis gratuits. Expérience non requise. Ecrivez pour agence. Fenwyck Tailoring Co., Dépt. J, Casier 3016, Montréal, P.Q.

COMMERCE — COMMENCEZ LE VÔTRE À CRÉDIT. Votre propre patron. 575 ont gagné de $3,000.00 à $5,000.00 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour informations, écrivez à Produits Paula, 21 est St-Paul, Montréal.

Le nouvel avertisseur d'incendie FIRE SCOUT vous signale automatiquement un incendie dès l'instant où il se déclare. Aucune installation — fonctionne sur pile. Idéal pour maisons privées, fermes, magasins et autres édifices. La sirène aiguë s'entend à une distance d'un quart de mille. Qualité supérieure. Le meilleur sur le marché. Prix régulier $14.95. Achetez directement pour $12.00. Envoyez un chèque ou mandat-poste; aussi expédition contre remboursement (C.O.D.). Frais supplémentaires en sus. Passez commande dès aujourd'hui à Instruments scientifiques industriels Ltée, 360 avenue Victoria, Westmount 6, Qué.

Splendides images encadrées $1.00 chacune





Gratis!

Votre Choix: de l'argent ou l'une de nos Magnifiques Primes — 58

Voyez les conditions dans notre catalogue. Vendez nos splendides cadres en plastique. Toujours plus beaux comme disent nos agents, ils se vendent facilement. Tout le monde en désire. Pas nécessaire d'envoyer d'argent, postez le coupon ci-dessous, vous recevrez un assortiment de 10 beaux cadres à $1.00 chacun et un catalogue de 58 cadeaux Gratuits. Vous payez une fois la vente terminée, gardez $3.00 pour votre travail et retournez-nous $7.60, ou retournez $10.60 et faites le choix d'une prime. (.60 cents pour la taxe provinciale). De nouveaux cadres et de nouvelles images sont ajoutés chaque mois pour faciliter votre travail. Bon succès.



BA

Nom .....

Adresse .....

Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.

AMERICAN PLUMBING SUPPLIES APS MONTREAL

VOTRE CENTRE D'ESCOMPTE EN PLOMBERIE



$10. COMPTANT

$10. PAR MOIS

$89.95 *complet*

AUCUN FRAIS DE FINANCEMENT

Vous pouvez acheter séparément (blanc seulement) : toilette $29.95 — $5.00 comptant, $5.00 par mois; lavabo $17.95 — $3.00 comptant, $3.00 par mois; bain $52.95 — $7.00 comptant, $7.00 par mois.

Toilette: réservoir en porcelaine avec bol à siphon, complet avec siège émaillé. Bain tombeau de 4, 4½, 5 pi. en acier émaillé, avec robinets, trop-plein et égouttement chromés. Lavabo de 17 x 19 po. en porcelaine vitrifiée, complet avec robinets et siphon chromés. Accessoires de douche disponibles — $10.00 de surplus.

Ensemble de couleur, 99.95. Bleu, jaune, rose, beige, vert, gris.

(Le bain comporte de légers défauts de fabrication qui n'en affectent nullement l'usage.)

AMERICAN PLUMBING SUPPLIES LTD., 58 ouest, rue Craig, Montréal. LB-7

☐ Expédiez-moi l'ensemble de salle de bain émaillé blanc de 3 morceaux à $89.95 ☐ de couleur à $99.95 ☐ bleu ☐ rose ☐ jaune ☐ beige ☐ vert ☐ gris. BAIN: ☐ 4, ☐ 4½, ☐ 5 pi.
Je paierai comme suit: ☐ Ci-joint mandat-poste de $10.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de $10.00 par mois. (Sans frais de financement). ☐ Ci-joint $10.00, je paierai la balance C.O.D. L'orifice du bain tombeau doit être à gauche ☐ à droite ☐. Accessoires de douche — $10.00 de surplus ☐.
☐ J'inclus $7.00 plus la taxe de vente. Expédiez-moi le bain à $52.95. Je paierai le solde à raison de $7.00 par mois. (Sans frais de finance).
☐ J'inclus $5.00 plus la taxe de vente. Expédiez-moi la toilette avec siège à $29.95. Je paierai le solde à raison de $5.00 par mois. (Sans frais de finance).
☐ J'inclus $3.00 plus la taxe de vente. Expédiez-moi le lavabo complet à $17.95. Je paierai le solde à raison de $3.00 par mois. (Sans frais de finance).

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Comté .....

frères Miron ont décidé d'imiter l'exemple des grosses fermes d'élevage américaines ou même celle des frères Armstrong de la province d'Ontario.

Au cours d'une conférence de presse qu'ils convoquaient à St-Augustin, en 1960, les frères Miron annonçaient qu'ils allaient se consacrer principalement à l'élevage. Ils n'avaient plus l'intention de s'occuper de chevaux seulement à titre de hobby. Ils comprenaient qu'une ferme d'élevage peut difficilement jouir de la confiance du public et profiter des avantages du marché si elle cherche à garder pour elle-même ses meilleurs produits ! Et les Miron n'ont pas dérogé à cette politique depuis 1960.

Les frères Miron sont six : Gérard et Adrien, les mieux connus du public et les premiers à s'occuper activement de courses. Il y aussi Raymond, qui depuis un an ou deux joue un rôle de plus en plus actif dans l'administration de la ferme. Les autres sont Vincent, Gilbert et Arthur. Un neveu, Jean-Pierre Dion, est aussi intéressé à l'entreprise.

L'objectif au départ était de promouvoir l'élevage des coursiers dans le Québec. Pour mettre à exécution un tel projet, ils ont choisi St-Augustin comme étant le site idéal.

Plus de 200 chevaux

Lors de notre visite en mai, alors que les dernières naissances étaient enregistrées, on comptait 225 chevaux : 4 étalons, 90 juments poulinières, 25 coursiers sur les pistes du Québec et aux Etats-Unis, 15 poulains au repos, 46 poulains de 1963 (appelés poulains de 18 mois ou "yearlings") et 45 poulains de 1964 (appelés poulains de moins de 6 mois ou "weanings").

La ferme compte 650 acres, dont 450 consacrées aux chevaux. Les 200 autres sont réservées aux bovins de boucherie de race Charolaise et aux porcs.

Trois grandes écuries, divisées en stalles individuelles très bien aménagées, abritent les juments poulinières, les juments avec leur rejeton, les étalons et les coursiers à l'entrainement.

Deux vastes salles d'exercice, aussi grandes qu'une patinoire réglementaire servent aux ébats des juments durant l'hiver. Ces salles d'exercice sont uniques au Québec.

A proximité des bâtiments, on a construit une excellente piste d'un demi-mille pour l'entrainement des coursiers.

Les moulées sont préparées sur la ferme même. On dispose de la machinerie nécessaire, y compris une mélasseuse.

Naturellement, la ferme Miron a sa forge et son forgeron.

Partout, l'ordre et la propreté règnent. A l'extérieur et à l'intérieur, tout est peint aux couleurs traditionnelles Miron, rouge et jaune orangé : stalles, équipement, accessoires, etc.

On emploie un vétérinaire à plein temps

Une entreprise comme celle des Miron ne peut se passer bien longtemps d'un vétérinaire. Depuis les

(Suite à la page 49)

Dans la force de l'âge, une province bâtit son présent, son avenir et choisit son plaisir...



Séraphin

par

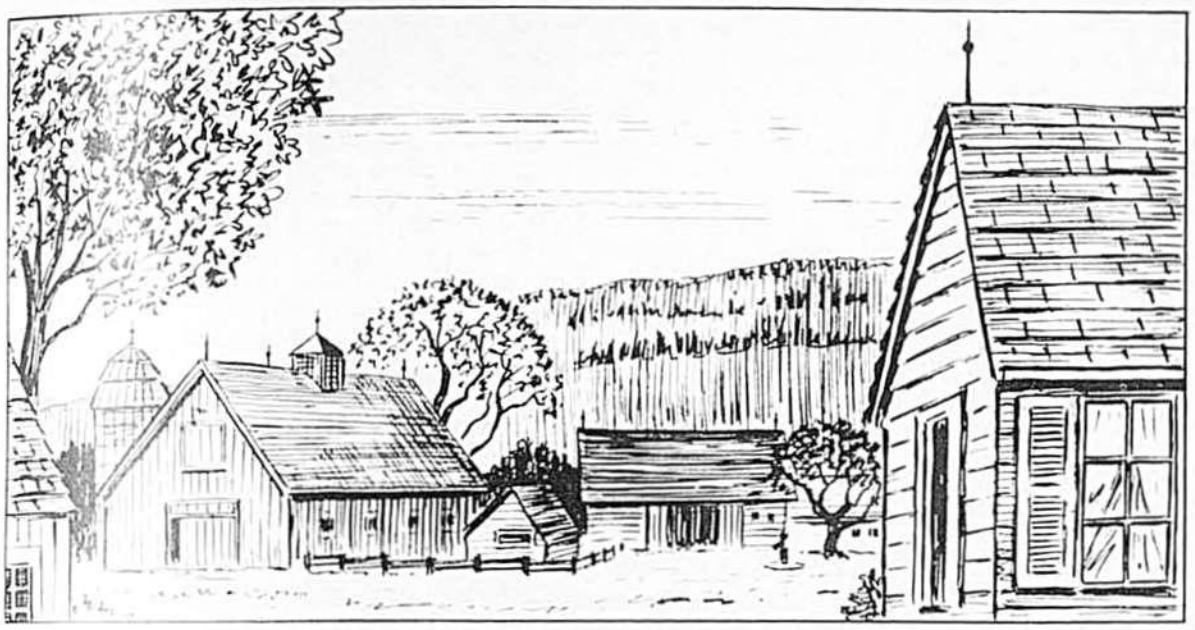
CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par

ALBERT CHARTIER

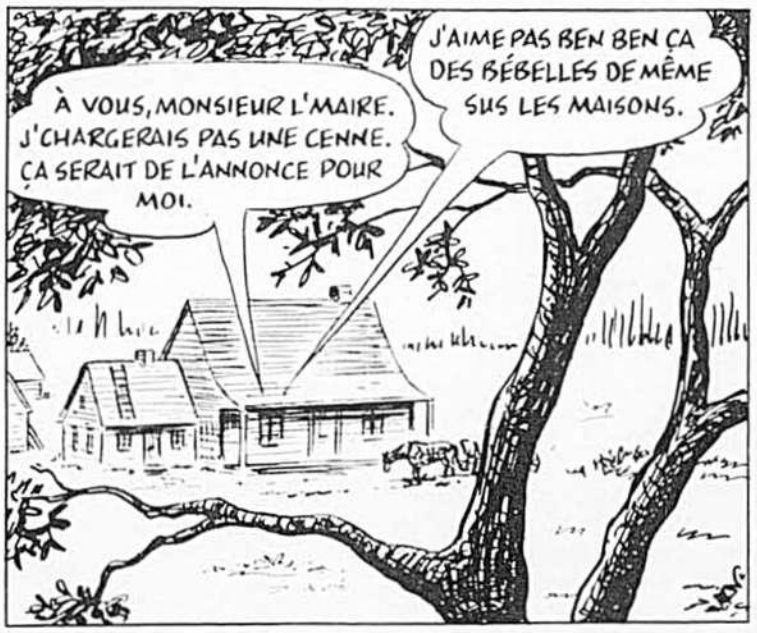




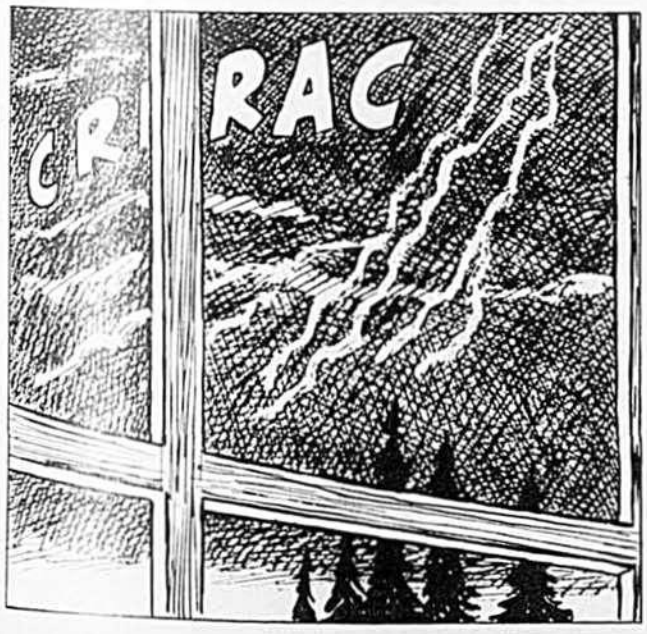














LE MOIS PROCHAIN dans LE BULLETIN DES AGRICULTEURS: "Graphologie"

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES

MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

4-56R



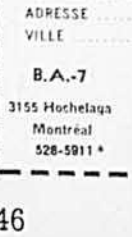
Blouses, chemises-T, shorts, 1 à 14 ans 49c. Jeans 1-7, 89c, 8-14, $1.24. En velour côtelé, 12-18, $1.59. Pantalons, homme et garçon, $1.98. Chemises travail et sport, $1.89. Denim 12 vgs. $2.00. Chino $2.55, (en coupons ¾ vg. coton 5 lbs $3.44). Coton épais carrelé et uni, 3 lb. $1.97. Jersey taillé blanc, lb. 12c, 100 lb. $9.75, avec mousse 300 lb. $10.00.



Votre commerce avec $100.00. Détails et catalogue avec échantillons, .25c. Voir juin page 61.

MME I. SCHAEFER LTÉE
317 Hériot, Drummondville, P.Q.

EXTRACTEURS DE JUS



TOUT MÉTAL. Avec couvercle en nylon transparent C.S.A. Approuvé. Électrique 110 Volts. GARANTIE complète d'un AN. EXTRACTION au maximum, pour tous les FRUITS et LÉGUMES. Monté sur roulement à BILLES, il est sans vibrations et très SILENCIEUX. SATISFACTION GARANTIE.

Prix : $59.95

Comptoir d'Aubaines Enrg.
6328, Boul. St-Laurent, Dept LB-7
Montréal 10, Can.



JUMELLES

de très longue portée. Idéal pour chasse, pêche et autres sports. Très utile sur la ferme. Reproduit 4 fois la grosseur ordinaire.

PRIX $3.95

LES IMPORTATIONS SUISSE-QUÉBEC ENRG.,
C.P. 248, Station Delorimier, Montréal 34, P.Q.

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
EN TOUS PAYS

Marion, Marion, Robic & Bastien
2100 rue DRUMMOND, MONTRÉAL
Téléphone AV. 8-2152

Il y a de l'AVENIR en ÉLECTRONIQUE
ETUDIEZ CHEZ VOUS
DANS VOTRE LABORATOIRE



TOUT CE MATÉRIEL DEMEURE VOTRE PROPRIÉTÉ

Le photo montre un étudiant au travail chez lui, dans son laboratoire équipé d'appareils qu'il a construits lui-même avec les pièces reçues de Teccart. Il a un oscilloscope, un générateur de signal, une boîte de substitution, un volt-ohmmilliampèremètre, un voltmètre électronique, un fer à souder, des outils etc. N'apparaissent pas sur cette photo le démonstrateur Teccart et les pièces qui servent aux expériences de physique.

● De plus, vous passez 2 semaines dans nos laboratoires, soit 50 h. d' **ÉTUDES GRATUITES**

POSTEZ CE COUPON
A CASE POSTALE 140 — STATION "M" — MONTRÉAL
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
B.A.-7
3155 Hochelaga
Montréal
528-5911 *





par CLAUDE-HENRI GRIGNON, membre de la Société Royale du Canada

"Souris"

On frappe trois coups à ma porte, trois coups de poing dur, le poing d'un homme qui veut entrer. J'savais que c'était lui. J'allai ouvrir. C'était lui. Qui ça, lui ? Grand-Barbe, le quêteux, le poète des chemins solitaires, des campagnes battues des vents et des rêves. Un quêteux honorable. J'le connaissais depuis des années.

On l'appelait Grand-Barbe pour la bonne raison qu'il portait une grande barbe blanche, striée de coulisses de jus de tabac. J'le vois encore, j'le verrai toujours avec sa haute stature, un homme taillé dans le bois franc de chez nous, les cheveux gris, en broussailles. Il parlait d'une voix chaude et grave avec des gestes lents qui ponctuaient sa conversation. Ses yeux bruns noisette se posaient sur vous avec une insistance qui donnait froid dans le dos. On eût dit un homme qui cherchait la vérité. Une sorte d'accusateur.

Il venait souvent me voir. Je l'aimais comme on aime un frère. Le moment est venu, je pense, de vous raconter un événement de sa vie de quêteux et de malheur.

* * *

D'où venait cet homme ? Pourquoi avait-il choisi mon pays pour exercer son métier de quêteux ? Difficile à dire. Serait-ce parce qu'il aimait les colons, les défricheurs, les fondateurs ou encore parce que cette région lui plaisait à cause de ses montagnes aux lignes variées, de ses lacs méditatifs au claire de lune et de ses rivières tantôt choquées, tantôt plus douces que main de créature, toujours si agréables dans leur fugitive succession ? Bien possible. En tout cas, Grand-Barbe faisait partie de notre famille. Il était bien de chez nous.

Il demeurait dans une cabane de trappeur à l'orée d'un bois et d'où on pouvait entendre le chant menu d'un ruisseau d'argent.

Grand-Barbe était passé maître dans le rempaillage des chaises et la réparation des attelages. C'est pourquoi pendant les mois d'hiver, il restait quelques jours chez un colon, quelques autres jours chez le voisin et ainsi de suite dans tous les rangs de la paroisse. Il racontait des histoires merveilleuses qui amusaient beaucoup les enfants. Il faut dire que le quêteux adorait les enfants.

— Moi, qui s'est jamais marié, j'ai jamais eu d'enfants. I faut croire que j'étais pas digne de me marier pis d'avoir des enfants. C'est la peine de ma vie. J'me console en caressant les enfants des autres. Et l'hiver passait ainsi dans le rêve et la douce espérance.

Mais dès le premier chant du merle au printemps, Grand-Barbe prenait son paqueton et gagnait la route. On ne pouvait pas lui refuser l'aumône. Il revenait à la tombée des feuilles, ses poches bourrées d'argent et la tête brûlante d'histoires et de souvenirs. C'est ainsi que tout le monde était renseigné sur la vie quotidienne de tout un chacun, ceux d'en bas du comté aussi bien que ceux d'en haut. On se plaisait à répéter que Grand-Barbe se découvrait le meilleur journaliste jamais vu.

* * *

Il avait à peine quarante-cinq ans lorsqu'il eut l'idée d'adopter une petite fille. Il se rendit à la Crèche, en choisit une parmi tant d'autres. Une poupée de six ans aux yeux bleus d'une limpidité reposante et aux boucles blondes qui cachaient ses frêles épaules. Après avoir signé les formules d'usage et déposé à la Crèche un montant d'argent afin de garantir sa bonne foi, il amena la fillette dans sa cabane et décida de l'appeler SOURIS. Partout où il allait l'hiver, il l'amenait avec lui chez les colons ou les habitants. L'été et tout le temps que durait sa ronde, il la confiait à une famille très honorable.

— Prenez ben soin de SOURIS, recommandait-il. Vous le regretterez pas. J'ai pas ben ben de qualités mais j'ai la vertu de reconnaissance.

Il disait la vérité.

Souris grandissant, elle fréquenta l'école du village, marcha au catéchisme et fit sa première communion. Souris était plus belle que le plus beau matin du plus bel été.

— Tu te marieras quand j'te le dirai, Souris. Pas avant.

— Oui, papa, répondait-elle avec son sourire de miel et de si grande douceur que Grand-Barbe en restait tout ému.

Il n'empêche qu'en son for intérieur, le quêteux songeait souvent :

— J'souhaite de tout mon coeur que Souris attende ma mort avant de se marier.

Il l'aimait tellement sa petite fille. Il la gâtait. Ça va ensemble. A même ses économies, le quêteux lui achetait les plus belles robes et la comblait de cadeaux de toutes sortes. Lorsque Souris eut atteint l'âge de dix-huit ans, il lui remit aussi de l'argent.

— C'est pour toi, ma Souris. C'est pour plus tard. C'est pour toi que j'marche tous les chemins pendant six mois de l'année; c'est pour toi que j'quête. Laisse-moi jamais.



— Jamais, papa. Vous êtes trop bon.

Alors Grand-Barbe pouvait dormir tranquille. Il prenait grand soin de sa fille adoptive et les autorités de la Crèche ne regrettaient pas de lui avoir confié l'enfant.

— J'en ferai une dame de ma Souris, une grande dame. J'i laisserai pas mal d'argent quand j'mourrai. Pauvre Souris, belle Souris ! Quand j'y pense !

Deux ans plus tard, un matin d'octobre qu'un soleil d'or allumait l'incendie des couleurs des feuillages et que doucettement je m'en allais au village par affaires, je vis Grand-Barbe au beau milieu du chemin, nu-tête, qui marchait en titubant, les bras en avant et parlant tout haut. J'ai pensé que le quêteux se trouvait en fête. Pourtant il ne buvait pas.

J'arrêtai et je réussis à l'approcher.

— Grand-Barbe de quoi c'est qui se passe ? C'est moi le Père Bougonneux qui vous parle. Me reconnaissez-vous ? Etes-vous malade ? Répondez-moi. Parlez.

Il ne semblait pas me reconnaitre. Les yeux hagards comme perdus dans un rêve, il criait d'une voix tragique : "Souris, ma Souris, mon enfant, ma fille. O mon Dieu rendez-moi ma Souris. J'peux venir fou de douleur. Souris, toi que j'aime tant."

Je ne comprenais plus rien. Le quêteux tenait dans sa main droite un morceau de papier sale, tout fripé et tout humide encore des larmes les plus brûlantes. Je lui arrachai le papier et je lus à la hâte : "Mon cher papa, pardonne-moi mais je te quitte. Je ne peux plus vivre ici toute seule. Je m'en vais. Ne me cherche pas dans le monde. Je te remercie de toutes tes bontés. Je prierai Dieu pour toi comme tu prieras pour moi. De ta Souris qui ne t'oubliera jamais."

* * *

La vérité c'est que Souris s'était amourachée d'un beau gars; qu'elle s'était sauvée avec lui en apportant la somme de deux mille piastres. Quant à Grand-Barbe, il fut enfermé à l'asile où il mourut longtemps après. Ses dernières paroles furent exactement : "Souris, ma belle Souris ! J'te pardonne !"

PAS DE GANTS BLANCS!

voilà pourquoi la

XXX

est si différente!



Parce que la bière XXX a habituellement peu de "collet". Elle est idéale pour ceux qui aiment une bière peu mousseuse, mais ceux qui préfèrent une bière avec un "collet", ne doivent pas "prendre de gants blancs"... ils doivent la verser brusquement! Essayez la bière XXX, vous aimerez son goût différent.

La bière XXX . . . c'est dans les 3 X !

LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

GRATIS

BICYCLETTE
OU
GROSSE
COMMISSION

FAITES
DE L'ARGENT
FACILEMENT...



CONDITIONS
FACILES...

Bicyclette CCM donnée gratuitement ou recevez une grosse commission pour la vente de 108 petites croix avec chaînettes. . . rien de plus!
Grosse commission accordée sur chaque vente.
Chaque vente vous rapporte des $$$. . .

PRIMES ROYALES ENR.
64 - 2e RUE EST, ORSAINVILLE, P. Q.

N'envoyez pas d'argent — PAYEZ la vente terminée

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

Le Bulletin des Agriculteurs est le favori de la famille rurale.

VOTRE AVENIR
PAR UN BON MÉTIER
DEVENEZ BOUCHER

Inscrivez-vous dès maintenant — cours de 6 semaines — Diplôme à la fin du cours — Vous apprendrez comment servir le public.

RÉSERVEZ VOTRE PLACE
POUR CET AUTOMNE

FACILITÉS DE PAIEMENT.

ÉCOLE DE
BOUCHER MÉTROPOLE ENRG.
3277 est, rue Ontario.
Montréal, P.Q.
Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus.

Nom.....

Adresse.....

Tél : .....

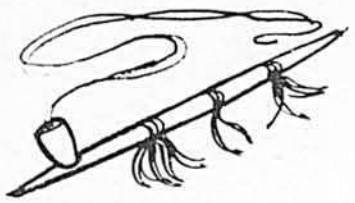


pour les jeunes

Marraine raconte...



UN VILLAGE INDIEN



Qui vient avec moi à ODANAK ?

Ceux qui habitent la région de Pierreville connaissent bien ce joli village, sur les bords de la rivière St-François. On dirait un vaste décor de théâtre où rien ne manque pour jouer aux sauvages.

C'est la reproduction typique d'un ancien village indien, avec ses totems, ses wigwams, des cabanes de pêcheurs, un feu commun, des petits sentiers.



Mais au lieu des broussailles, un beau tapis vert de gazon frais tondu, soigneusement entretenu, accueille les visiteurs.

Ici et là, des gigantesques statues au couteau, des chevreuils en béton faits à la main ornent le petit parc où se trouvent aussi des monuments historiques rappelant des faits guerriers.

Autour de la petite chapelle, dans le bois avoisinant, se dresse un chemin de la Croix. Et tous les soirs d'été, la cloche appelle les fidèles à la prière. On jase ensuite, sous les étoiles, avant de rentrer chez soi.

ODANAK, ce nom signifie "chez nous" en abénakis. Il en reste 173 de

cette tribu, sur la population actuelle de 240 âmes.

Un groupe "d'anciens" ayant émigré aux Etats - Unis, dans les régions de Waterbury, Albany, reviennent chaque été au pays de leur enfance. Ils restent bien attachés les uns aux autres, et fidèles au sol natal, malgré les succès et souvent la fortune.

C'est un très beau site, dont les habitants sont fiers.

Un petit musée des plus intéressants présente aux visiteurs des meubles antiques, originaux, et les souvenirs des ancêtres cédés avec joie par tous et chacun. On fouille les maisons, les greniers, les hangars, et chaque trouvaille est une fête générale.

Ce petit village indien est beau comme sur les images, intéressant comme un livre de conte. Et c'est un conte vrai que je souhaite à tous d'aller lire sur place.

Réponses au concours de juin

1—C'est un panier

2—Deux chats

3—Un oiseau est sur l'anse

Concours du mois

1—Est-ce une île ou un presqu'île?

R.— .....

2—Est-ce une chaloupe ou une barque à voiles ?

R.— .....

3—Dites le nombre de voiles ?

R.— .....



Adressez vos réponses à :

Marraine,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal-5, P.Q.

Cinq prix parmi les bonnes réponses, et cinq pour le coloriage du dessin que l'on peut recopier. Tous les enfants d'une même famille peuvent faire leurs envois dans une seule enveloppe.

Lettre de Marraine

Bonjour mes filleuls !

La moitié ! Les écoliers qui ont fait des fractions savent que c'est la part d'une chose divisée en deux.

Les tout-petits, sans être savants, comprennent que si maman dit : Je te donne la moitié du biscuit, ou de la crème glacée, ils ne l'auront pas en entier.

Comme un beau gâteau, vos vacances sont entamées, il n'en reste que la moitié.

Qu'est-ce que vous allez en faire?

On a beaucoup moins faim pour manger la dernière partie d'une boite de bonbons.

Mais je pense que vous allez goûter mieux les jours de congé qui vous restent.

Et je veux vous dire de bien en profiter, pour votre santé, et pour reprendre ensuite goût à l'étude.

La demie d'une chose, c'est une part importante.

Et bien souvent la deuxième partie peut être meilleure encore que la première, surtout si on a la sagesse de profiter de l'expérience du commencement.

Alors, je vous dis, à tous :

Bonne fin de vacances,

MARRAINE

Le Bulletin sportif . . .

(*Suite de la page 44*)

débuts, on recourait très souvent aux services du vétérinaire, mais surtout sur une base de consultation. Il y a quatre mois, on réalisa que ce n'était pas la formule idéale. C'est alors que fut engagé le Dr Martin Trépanier, autrefois professeur à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de St-Hyacinthe et plus récemment praticien à Louiseville, dans le comté de Maskinongé. Il a toujours été reconnu un "excellent vétérinaire à chevaux".

En plus de veiller à la santé de tous les sujets, à la ferme ou sur les pistes de course, le Dr Trépanier est responsable du programme de reproduction, ce qui implique une surveillance étroite des chaleurs des juments, l'examen périodique des étalons, l'établissement d'une cédule de saillies, les tests de gestation, etc.

Par exemple, seize jours après la mise-bas on commence à vérifier les chaleurs d'une jument. Après la saillie, deux ou trois tests, à divers intervalles, déterminent si la jument est en gestation. Ce travail est répété sur les 90 juments poulinières.

Le Dr Trépanier est aussi responsable de la préparation des rations alimentaires qui varient naturellement suivant l'âge des sujets et les fins auxquelles on les destine.

Dans tout ce travail, il peut compter sur un assistant fiable, Jean-Jacques Lemaire, qui est à la ferme depuis quatre ans.

Les poulains sont gardés sur la ferme jusqu'à l'âge de six mois. A cet âge, ils sont transférés sur une autre ferme que les frères Miron possèdent à Okala, en Floride. L'année suivante, ils sont ramenés à St-Augustin où ils sont confiés aux entraineurs Marcel Dostie, qui est aussi le premier conducteur, Jean-Louis Vilandré et Jean-Guy Roberge.

Un actif pour la région

A plusieurs points de vue, la ferme Miron est sûrement un actif pour cette partie du comté des Deux-Montagnes.

Tout d'abord, signalons que plusieurs des employés sont de la région. On les emploie à titre de gardiens, d'hommes à tout faire. Les soins particuliers aux coursiers sont confiés à des gens du métier.

Une quinzaine d'hommes travaillent sur les diverses pistes de courses, 26 sont affectés au soin des chevaux sur la ferme de St-Augustin et 3 autres s'occupent des bovins de boucherie et des porcs.

Dans le monde des courses, les méthodes Miron ont quelque peu révolutionné les pratiques établies. Les salaires payés sont supérieurs. Par exemple, on confie deux chevaux à un palefrenier alors que la plupart des éleveurs en confient trois ou quatre. Certains propriétaires nous ont avoué qu'avec l'arrivée des Miron dans les courses, il était de plus en plus difficile de garder les bons hommes.

La ferme Miron achète des cultivateurs des environs des centaines de tonnes de foin et de paille par année. Il y a aussi les suppléments pour les moulées que l'on se procure chez les marchands locaux.

Ici, signalons que la ferme de St-Augustin s'occupe de nourrir même les coursiers à l'extérieur, qu'ils soient dans le Québec ou aux Etats-Unis. C'est donc dire que des cargaisons de foin et de moulée partent régulièrement de St-Augustin à destination des diverses pistes où sont inscrits les trotteurs et ambleurs des frères Miron.

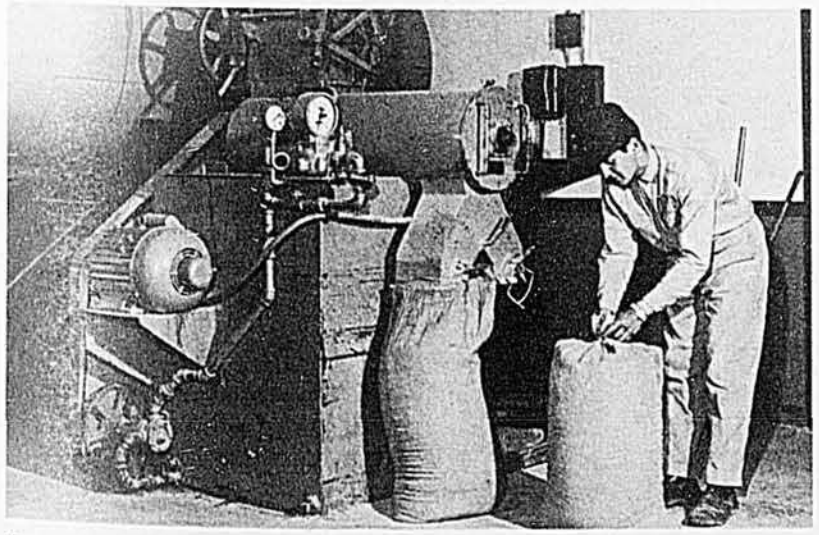
Une entreprise encore à ses débuts

Les frères Miron traversent présentement la période la plus ingrate de leur organisation, celle de l'investissement de capitaux.

Dès que les premiers poulains auront fait leurs preuves, ils seront offerts sur le marché à des prix toujours supérieurs. D'ailleurs, les Miron ont confiance en leurs quatre étalons : Tie Silk et Champ Volo qui ont déjà gagné plus de $400,000 en bourses, Mac Primrose et Orlon. Ce dernier est le frère de Tie Silk, il a été acheté il y a quelques mois.

Les frères Miron ont établi qu'il en coûte environ $4,500 à $5,000 par année pour chaque cheval de course. Si un cheval ne rapporte pas cette somme, ils ne sont pas intéressés à le garder.

Rien n'est laissé au hasard dans leur organisation et, d'ici quelques années, la ferme Miron devrait être l'une des plus progressives non seulement au Canada, mais en Amérique.



Toutes les moulées utilisées à la ferme, ou expédiées aux coursiers à l'extérieur, sont préparées à la ferme même. Sur cette photo, on peut voir la mélasseuse.

800,000,000 de FRUITATIVES C'EST CONVAINCANT!

Vous aussi vaincrez la constipation et bénéficierez d'une saine régularité avec les extraordinaires Fruitatives — le populaire laxatif dont la formule est vraiment unique et sans rivale. Les Fruitatives se composent d'une combinaison d'extraits de fruits frais, avec herbes et médicaments, ils aident la nature à accomplir sa fonction d'élimination avec douceur, rapidité et régularité. Ce remarquable laxatif est réellement sans égal. Plus de 800,000,000 de comprimés Fruitatives ont déjà été employés par d'innombrables Canadiens satisfaits. C'est une preuve convaincante, qui devrait vous convaincre vous aussi — un seul essai suffira. Demandez les Fruitatives chez votre pharmacien — le laxatif de qualité qui ne coûte pas plus cher.

Les mots croisés

SOLUTION
À NOTRE PROBLÈME
DE MAI

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	I	L	■	R	I	G	I	D	E	■	F
2	I	R	I	S	A	G	E	■	E	R	I	E
3	G	R	A	T	I	N	■	C	L	O	R	E
4	N	I	■	A	D	E	L	A	I	D	E	■
5	I	T	E	M	■	■	O	N	C	E	■	A
6	F	E	R	B	L	A	N	T	I	E	R	S
7	I	■	S	O	I	■	G	I	E	■	A	T
8	C	I	■	U	S	E	■	N	U	A	G	E
9	A	D	U	L	E	R	■	E	S	T	E	R
10	T	■	R	■	R	O	S	S	E	R	A	■
11	I	L	■	L	E	S	A	■	S	E	I	N
12	F	I	N	E	S	■	M	I	■	S	T	E



Le cultivateur
à la page lit
Le Bulletin des
Agriculteurs

APPRENEZ L'ANGLAIS CHEZ VOUS AVEC JEAN COUTU



Grâce à la méthode exclusive de conversation anglaise de l'Institut du Bilinguisme.

Vous apprendrez facilement à parler l'anglais durant vos loisirs. Cette méthode rapide comprend : vocabulaire, verbes, phrases et expressions courantes, grammaire etc...

¼ D'HEURE PAR JOUR SUFFIT

dans quelque temps, vous parlerez couramment l'anglais avec un accent impeccable.

Rien à traduire, rien à apprendre. Voici la méthode moderne par excellence, conçue et conseillée par les linguistes les plus réputés.

Vous comprendrez tout de suite et au bout de quelques semaines, vous réaliserez que vous parlez déjà avec un accent parfait: c'est le miracle de notre méthode.



INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Mtl 4, Qué.

Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....
OCCUPATION ..... ÂGE BA-7-64

LE CULTIVATEUR *devant la* LOI

LA CESSION DE BIENS CHEZ LE CULTIVATEUR

On se demande parfois si un cultivateur peut faire cession de ses biens ou être mis en faillite par des créanciers. Oui, il le peut, tout comme n'importe qui.

Qu'il fasse volontairement cession de ses biens pour le bénéfice de ses créanciers ou qu'un ou plusieurs créanciers l'aient mis en faillite, les effets sont les mêmes pour le cultivateur. Si, pendant que les procédures en faillite se poursuivent ou encore après que la faillite est définitivement réglée, il entend cultiver encore la terre, la faillite ou la cession de biens ne lui aura pas fait perdre sa qualité de cultivateur.

Et c'est très important pour lui, puisque la faillite ou la cession ne l'aura pas dépouillé complètement. La Loi de Faillite, en effet, n'est pas plus exigeante que le Code de procédure civile de la province de Québec. Elle permet au failli de conserver tout ce que la loi de la Province déclare insaisissable chez le cultivateur, c'est-à-dire un certain nombre d'animaux, ainsi que "les outils et les instruments de quelque nature qu'ils soient, dont le cultivateur se sert pour l'exploitation de sa ferme". Après une faillite ou une cession de biens, le cultivateur pourra donc conserver des animaux et ses instruments aratoires.

Ces droits du cultivateur ont été discutés et bien établis dans une cause récente, que nous entendons étudier pour les mieux préciser.

Voici un cultivateur fortement endetté et qui désespère de jamais pouvoir satisfaire ses créanciers. Il cultive depuis toujours, possède une terre et son "roulant".

N'envisageant pas d'autre issue à sa situation précaire, il décide de faire cession de ses biens. Juste avant d'y procéder, il loue une autre terre et y mène les animaux que la Loi de la Province lui permet de conserver après une saisie, c'est-à-dire les animaux qui sont insaisissables d'après les dispositions du Code de procédure civile.

C'est l'automne cependant et ses instruments aratoires ne lui seront pas nécessaires ni utiles pendant les mois d'hiver. Aussi les laisse-t-il sur la ferme qu'il abandonne à ses créanciers, quitte à venir les chercher quand la ferme sera vendue sous l'empire de la Loi fédérale de faillite.

Les procédures sur la cession de biens ne sont pas encore terminées, quand le failli veut récupérer les instruments aratoires qu'il avait laissés sur son ancienne ferme. Mais le syndic à la faillite, de concert avec les inspecteurs à ladite faillite, s'y oppose. Le failli ou cédant en est réduit à recourir à des procédures judiciaires pour rentrer en possession des biens qu'il prétend encore siens, malgré sa faillite.

Le syndic conteste les procédures. En Cour, il soutient que le failli ou cédant doit tout abandonner, n'a le droit de rien conserver. Cela, pour deux raisons. Le cultivateur n'a pas été mis en faillite par ses créanciers, il a lui-même fait cession de ses biens. Dans le cas de cession volontaire, le cultivateur, toujours d'après le syndic, perdrait tous ses droits au privilège d'insaisissabilité qu'il invoque pour récupérer ses instruments aratoires. De plus, en faisant cession de ses biens, c'est-à-dire en offrant sa ferme à ses créanciers pour régler son passif, le cédant ou failli aurait perdu sa qualité de cultivateur et, par conséquent, le privilège d'insaisissabilité propre au cultivateur.

La Cour a rejeté les objections du syndic et a reconnu au cultivateur le droit de récupérer ses instruments aratoires. La cession de biens, pas plus que la faillite (tous les deux produisant le même effet, sauf que la cession est le fait du débiteur lui-même, tandis que la faillite lui est imposée par ses créanciers), ne dépouille le cultivateur du privilège d'insaisissabilité sur ses instruments aratoires. La cession de biens, pas plus que la faillite, ne fait perdre à un débiteur sa qualité de cultivateur. Or, d'autre part, la Loi fédérale de faillite statue qu'un failli a le droit de conserver "les biens qui sont exempts d'exécution ou de saisie sous le régime de la loi de la province dans laquelle sont situés ces biens et où réside le failli". Le cultivateur du Québec qui fait cession de ses biens ou a été mis en faillite peut donc conserver les animaux et les instruments aratoires que notre Code de procédure civile a décrétés insaisissables. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Arthabaska.



CHASSEURS IMPRUDENTS

Quatre heures de l'après-midi, en novembre. Un individu chasse le chevreuil. Il a traversé une clairière et pénètre maintenant dans la forêt. Il vient d'arrêter près d'un petit arbre, quand il entend une forte détonation. Quelques secondes plus tard, une autre détonation. Cette

fois une balle l'atteint à la figure et le blesse grièvement.

Deux chasseurs accourent à ses appels. Ils sont également des chasseurs. A cause des positions des trois chasseurs, il est facile d'établir que l'un des groupe de deux a blessé le premier. Tous deux admettent d'ailleurs avoir tiré dans la direction du blessé, persuadés qu'ils se trouvaient en présence d'un ours et non d'un être humain.

Le blessé réclame des deux. Il est en effet impossible de déterminer quelle balle a causé la blessure. Croyant recevoir un ours, les deux chasseurs saulèrent leurs armes et tirèrent avec un tel ensemble qu'il n'y eut qu'une seule détonation. De cette première décharge, une balle transperça le coupe-vent du chasseur solitaire, mais sans le blesser. Constatant qu'ils n'avaient pas abattu leur gibier, les deux chasseurs visèrent de nouveau et quelques secondes après leur première décharge, ils dirigèrent une deuxième verse la même cible. Cette fois, une balle atteignit le chasseur solitaire à la figure.

En Cour, les deux chasseurs-défendeurs ne nièrent pas leur responsabilité. Ils prétendirent plutôt qu'elle devait être partagée par le chasseur solitaire, c'est-à-dire par le blessé. Cela, pour les raisons suivantes : le blessé, eut-il été prudent, aurait dû les voir et se mettre à l'abri ou au moins, signaler sa présence; il aurait dû porter des vêtements de chasse, c'est-à-dire des couleurs vives au lieu de couleurs sombres, qui pouvaient lui donner l'apparence d'un animal à pelage noir; il marchait à la façon d'un ours, d'où la méprise.

La Cour n'a pas accepté les excuses des deux défendeurs et les a condamnés, conjointement et solidairement, à payer entièrement les dommages subis par le chasseur blessé. Ref : jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

BARRAGE SUR UNE RIVIÈRE

Une propriété comprend un terrain situé en bordure de la rivière. Le long de la rivière, il y a un quai. Une maison d'habitation s'élève à une vingtaine de pieds du quai.

La municipalité où est située cette propriété a progressé et s'étend maintenant des deux côtés de la rivière. Il est devenu nécessaire de prolonger le système d'égoûts à travers la rivière. Pour protéger les tuyaux, il a fallu édifier un barrage dans le lit de la rivière, d'une rive à l'autre. Le mur du barrage s'élève à 4' au-dessus du lit de la rivière. Cet obstacle est relativement important, car les eaux de la rivière sont peu profondes. En certaines périodes de l'année, on peut même la traverser à pied sec.

Le propriétaire de l'immeuble décrit précédemment ne s'est pas objecté à la construction du barrage par la municipalité. Il s'est contenté de la prévenir qu'il la tiendrait responsable de tous les dommages que l'établissement d'un barrage pourrait causer à sa propriété.

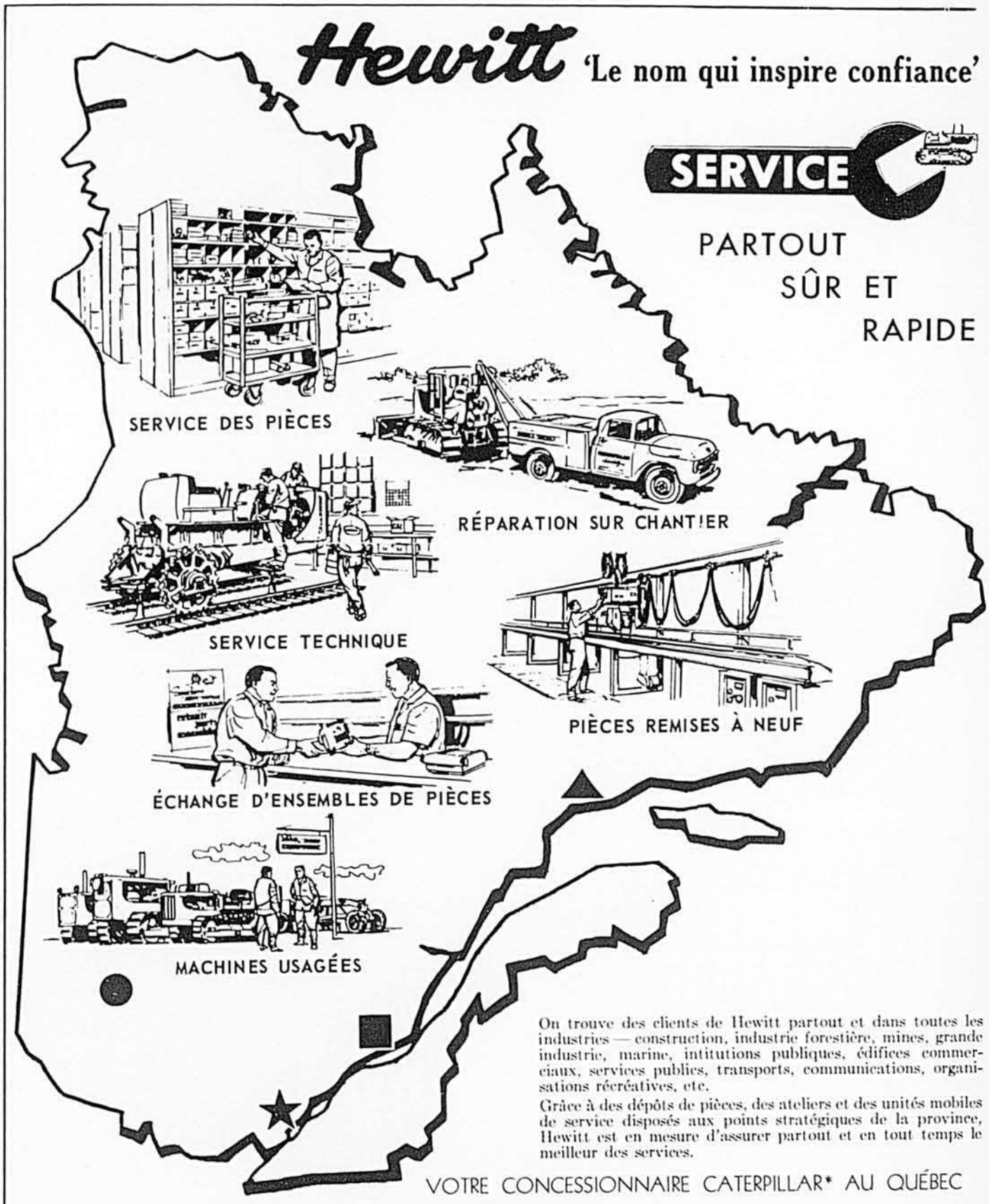
Or le barrage a provoqué l'inondation du terrain du propriétaire en question. Les eaux ont endommagé son quai et sa demeure. Aussi réclame-t-il de la municipalité : la démolition du barrage en premier lieu, puis des dommages-intérêts.

La Cour a refusé d'ordonner la démolition du barrage. Quand il s'agit d'intérêt public, une corporation municipale peut ériger un tel barrage moyennant une indemnité fixée de gré à gré en faveur des propriétaires affectés par la nouvelle construction ou, à défaut d'entente, par expropriation. Si, d'autre part, un propriétaire ne s'est pas objecté à la construction du barrage, mais s'est contenté de prévenir la municipalité que l'élévation du niveau des eaux lui sera préjudiciable, ce propriétaire ne peut plus, subséquemment, exiger la démolition du barrage.

Mais il conserve un recours en dommages-intérêts contre la municipalité. Dans le cas que nous étudions, la Cour a condamné la corporation municipale à indemniser le propriétaire inondé :

a) pour les réparations qu'il devra faire aux fondations de sa maison;
b) pour les réparations qu'il devra faire au plancher du sous-sol;
c) pour les réparations qu'il devra faire à son quai;
d) pour la diminution de jouissance de sa propriété;
e) pour la diminution de valeur de la maison elle-même;
f) pour la diminution de valeur du terrain.

Ref : jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Québec. ●



On trouve des clients de Hewitt partout et dans toutes les industries — construction, industrie forestière, mines, grande industrie, marine, intitutions publiques, édifices commerciaux, services publics, transports, communications, organisations récréatives, etc.

Grâce à des dépôts de pièces, des ateliers et des unités mobiles de service disposés aux points stratégiques de la province, Hewitt est en mesure d'assurer partout et en tout temps le meilleur des services.

VOTRE CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR* AU QUÉBEC

Hewitt
Equipment Limited

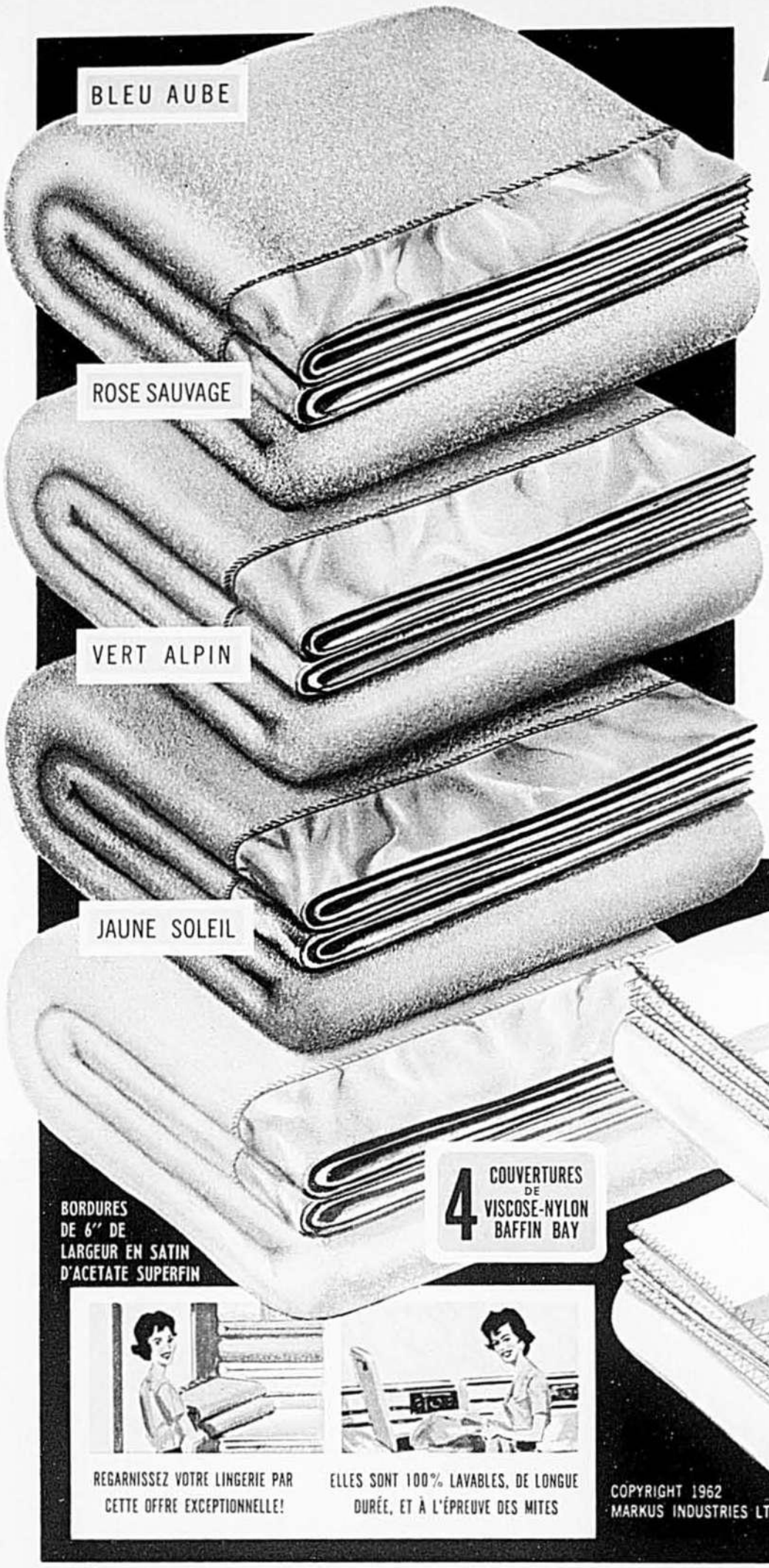
★ **MONTRÉAL**
ROUTE • TRANS-CANADA • HIGHWAY
Pointe-Claire, P.Q.
P.O./C.P. 1200, MONTRÉAL 3, P.Q.
TÉL.: (514) - 697-6911

■ **QUÉBEC**
1125 CH. DE LA CANARDIÈRE
Québec, P.Q.
TÉL.: (418) - 529-1381

▲ **SEPT-ÎLES**
400 AVE LAURE
Sept-Îles, Qué.
TÉL.: (418) - 942-3848

● **VAL D'OR**
400 BOUL. LAMAQUE
Val d'Or, Qué.
TÉL.: (819) - 824-2783

*CAT et CATERPILLAR sont des marques déposées.



Pas 2..Pas 3..Pas 4..



MAIS...

6 COUVERTURES
GRANDEUR LIT DOUBLE

JAMAIS AUPARAVANT AVONS-NOUS PU VOUS OFFRIR SIX COUVERTURES À CE PRIX ÉTONNAMMENT BAS... IMAGINEZ 4 COUVERTURES ÉPAISSES BAFFIN BAY COMPOSÉES D'UN MÉLANGE DE VISCOSE ET NYLON POUR VOUS ENTOURER D'UNE CHALEUR BIENFAISANTE, TOUT EN ÉTANT LÉGÈRES COMME UN NUAGE... PLUS 2 COUVERTURES ASSORTIES BAFFIN BAY DE FINETTE DUVETEUSE ET AVEC RAYURES... LE TOUT À CE PRIX SENSATIONNEL TRÈS TRÈS BAS. HÂTEZ-VOUS... COMMANDEZ LES VÔTRES DÈS AUJOURD'HUI... NE MANQUEZ PAS CETTE AUBAINE EXCEPTIONNELLE!

LE TOUT POUR SEULEMENT

$1.00 COMPTANT
$4. PAR MOIS
$29.95 AU COMPLET

RAYURES ROSES

RAYURES BLEUES

4 COUVERTURES DE VISCOSE-NYLON BAFFIN BAY

BORDURES DE 6" DE LARGEUR EN SATIN D'ACETATE SUPERFIN

2 COUVERTURES DE FINETTE BAFFIN BAY

REGARNISSEZ VOTRE LINGERIE PAR CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE!

ELLES SONT 100% LAVABLES, DE LONGUE DURÉE, ET À L'ÉPREUVE DES MITES

COPYRIGHT 1962
MARKUS INDUSTRIES LTD.

REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN
Montréal 9, P.Q. — Tél.: 735-1646 LB-7-64

Expédiez-moi les 6 couvertures, port dû.

☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de $4.00 par mois. (Les frais de financement sont inclus).

☐ Ci-joint chèque ou mandat-poste de $29.95 plus la taxe de vente.

☐ Je paierai la somme totale sur livraison. — N'oubliez pas ma prime gratuite. —

Nom ..... Prénom .....
Adresse ..... Téléphone .....
Ville ..... Comté .....
Province ..... J'ai déjà un compte No .....
Où travaillez-vous? .....
Adresse de la Cie ..... Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐

COMPTOIR POSTAL ACHATS-ÉCLAIR À VOTRE SERVICE

2405 CHEMIN DUNCA
MONTRÉAL 9, P.Q. — TÉL. 735-

Ensemble 5 pièces: nappe en toile d'Irlande et jeu de serviettes de table.

Boni

HEURES D'AFFAIRES: 9 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS - FERMÉ LE SAMEDI

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMI